

Universidad Nacional de Río Cuarto

Facultad de Ciencias Humanas

Secretaría de Posgrado

Especialización en Prácticas Redaccionales

Trabajo Final:

"Las prácticas redaccionales en la instancia comunicativa del *chat*"

Directora:

Dra. Silvia Kaul de Marlangeon

Tesista:

Lic. Fabio Daniel Dandrea

Octubre de 2005



Agradecimientos

En distintas oportunidades tenemos la posibilidad de apreciar la metáfora del camino como elemento que permite valorar la actitud que debe asumir un individuo cuando decide emprender una determinada actividad; la formación profesional no es una excepción.

En ese sentido, el camino se recorre con mayor o menor dificultad según dos aspectos que son centrales. Por un lado, la propia predisposición del individuo para superar los obstáculos que se presenten y, por el otro, la guía de aquellos que cuentan con una visión clara sobre los aspectos por resolver. A pesar de que muchos entienden que ambos aspectos son necesarios para llegar a destino, considero que el segundo ha sido más importante durante el desarrollo de este trabajo.

Es por ello que este espacio tiene como destinataria principal a la Dra. Silvia Kaul de Marlangeon, directora de este trabajo. Su inapreciable colaboración ha sido imprescindible para cumplir con la meta propuesta. El texto final de este trabajo, logrado con reiterado esfuerzo, es testimonio de las discusiones esclarecedoras con mi directora de tesis, de sus sugerencias metodológicas y de sus auxilios conceptuales. Las permanentes observaciones que ha realizado a mi trabajo me han permitido crecer mediante la profundización del trabajo investigativo, una tarea que requiere de una dedicación plena y constante.

Asimismo, su consejo me ha permitido valorar la instancia misma del proceso de elaboración de un trabajo, enseñanza fundamental para todo aquel que pretenda dedicarse a la actividad académica. Agradezco profundamente la oportunidad que me ha brindado.

87159

En el plano personal quiero agradecer a Vanina, mi esposa. Por su amor, por su tiempo, por su comprensión y por Tomás, nuestro hijo.

62176

MFN: Clasif:

999

•

✓ INDICE

1.	Introducción	Pág. 01
2.	Delimitación de la situación problemática	Pág. 03
2.1	Características específicas del género chat	Pág. 04
2.2	Características de las prácticas redaccionales empleadas en el género <i>chat</i>	Pág. 04
3.	Objetivos generales	Pág. 05
4.	Objetivos específicos	₽ág. 05
5.	Marco Teórico	Pág. 05
6.	Metodología .	Pág. 07
7.	Análisis	Pág.07
8.	Esquema para el análisis de las prácticas redaccionales en el <i>chat</i>	Pág. 08
8.1	Plano del Proceso y Plano del Producto	Pág. 10
8.2	Descripción y tipificación de los items del Esquema	Pág. 11
9.	Contextos de producción de los chats escogidos	Pág. 26
10.	Análisis de las sesiones consideradas	Pág. 29
10.1	Resultados del análisis desde la perspectiva de la norma castellana	Pág. 65
11	El chat frente a otros géneros convencionales	Pág. 67
12.	Conclusiones	Pág. 68
13.	Bibliografía	Pág. 69
14.	Anexos	Pág. 71

1. Introducción

En los últimos quince años, la tecnología ha experimentado un gran auge, cuya magnitud ha generado nuevos espacios para la comunicación. Las limitaciones que tradicionalmente han existido, hoy se ven superadas por la utilización de recursos que permiten una variada gama de posibilidades.

Sobre este proceso, Sain (2003:1) señala lo siguiente:

"El desarrollo y la popularización de Internet durante la década de 1990 ofreció a los usuarios de computadoras personales formas de comunicación alternativas a las utilizadas por los medios de comunicación tradicionales. Dos fenómenos favorecieron este proceso:

- la digitalización, que permitió la fusión de diferentes soportes como texto, imágenes y sonidos en un mismo sistema; la manipulación y el procesamiento de los mensajes.
- la interactividad, que brinda a usuarios conectados en red la posibilidad de interactuar a través de estos medios de comunicación.

La comunicación basada en elementos materiales se complementó con el surgimiento de estos nuevos medios virtuales de comunicación que, si bien difieren en sus características principales, intentan brindar una analogía con el mundo real y facilitar la labor del usuario en la interacción con sus pares dentro de la red"

A su vez, Del Bruto (2000:1-2) se refiere al impacto de este fenómeno en la cultura social:

"En el campo de las nuevas tecnologías de información la transmisión de mensajes representa intereses de quienes los emiten: gobiernos, empresas privadas de toda índole, el capital trasnacional y para quienes se sumergen en las complejas interrelaciones existe una simultaneidad de oportunidades y de efectos. Individualmente, o en grupos, tanto la recepción de mensajes como la emisión estarán sometidas a la variabilidad cultural. El terreno tecnológico no permite - por el momento - una medición de resultados sobre los efectos culturales de las comunicaciones. En la globalización informática no existe una sola fuerza que decida todo, como tampoco es posible apelar al modelo de emisor-receptor ingenieril de la comunicación. La libertad de opción, de aceptar o rechazar mensajes, de formar o no comunidades sumerge a los sujetos en el terreno de la diversidad"

Uno de los nuevos espacios para la comunicación es el chat. Esta denominación surge del término inglés "charlar" y coexiste con la denominación neológica "chateo". También la denominación IRC (Internet Relay Chat) se utiliza para esta nueva instancia.

No trataremos en este trabajo la historia del *chat* en cuanto espacio comunicativo novedoso, pero ofrecemos a continuación un breve estado de la cuestión para establecer un marco que permita comprender mejor sus particularidades. Sain (op.cit: 1-2) destaca los aspectos principales:

"La historia del IRC (Internet Relay Chat) comienza a mediados de la década de 1960 en los Estados Unidos, una época donde la informática era un área experimental en el ambiente científico e Internet el sueño de los que imaginaban una conexión mundial de computadoras. Los primeros intentos de interconexión se establecieron a través de los llamados BBS (Bulletin Board System o Sistema de Tablón de Anuncios) un medio de transmisión de datos donde sus usuarios podían comunicarse entre sí en tiempo diferido a través del ordenador. El BBS constituyó el primer medio de comunicación digitalizado de la historia e inauguró el surgimiento de las llamadas "comunidades virtuales". A través de un módem y una conexión telefónica, los abonados a este servicio podían enviar mensajes a otros usuarios – mediante un sistema de mensajería similar al correo electrónico -, descargar ficheros para la

¹ Odón Betanzos Palacios sostiene que estos términos se originan en una utilización particular del idioma inglés por parte de hablantes del castellano. La lengua española recoge palabras del inglés, de las que entiende su significado, y sencillamente las españoliza (Il Congreso Internacional de la Lengua Española, Valladolid, 2001).

instalación de software y acceder a "forums", un servicio donde se podía obtener información relacionada sobre diversos temas. En 1988, a Jarkko Oikarinen, un estudiante de ingeniería electrónica, administrador de Oulo-Box. la BBS del Departamento de Ciencias de Procesos de la Información de la Universidad de Oulu, en Finlandia; se le ocurrió diseñar un sistema de charla "on line" (en tiempo real) para los usuarios de la BBS, basándose en un programa creado por el finlandés Jukka Phil, llamado MUT (Multi User Talk o Sistema Multiusuario de Charla) por el cual las diferentes personas podían comunicarse entre sí simultáneamente. El trabajo de Oikarinen entonces, estuvo basado en ampliar la cantidad de canales para crear un nuevo medio de comunicación interactivo y grupal. Una vez unidos los conceptos de "canales múltiples" y de comunicación "on line" se dio origen al IRC como nuevo medio de comunicación interactiva. Para que el programa adquiriera difusión, Oikarinen logró instalarlo en universidades finlandesas y suecas y en ciudades del sur de Finlandia. Los primeros servidores fuera de Escandinavia aparecieron en Estados Unidos, en las ciudades de Denver y Oregon. Los usuarios de estos servidores podían chatear con usuarios de Finlandia y Suecia, dando inicio a las primeras "charlas" intercontinentales de la historia. Pero el uso de las redes IRC comenzó a ganar popularidad con la apertura comercial de Internet y el consecuente ingreso masivo de usuarios de todo el mundo. Dos acontecimientos históricos contribuyeron a este proceso: 1) La Guerra del Golfo de 1991; por la cual los usuarios de la web se conectaban a las redes IRC para obtener información "on line" de los últimos acontecimientos ocurridos, y 2) El desmembramiento de la antigua Unión Soviética en 1993, tras un golpe de estado producido ese mismo año. A partir de ese momento los servidores del mundo vieron a esta particular forma de comunicación una buena fuente

La popularización del IRC produjo el surgimiento de programas "amigables" para acceder a las redes del IRC. Estos programas se denominan "clientes" y para que la comunicación se establezca correctamente deben estar conectados a un servidor. En julio de 1996, ocho años después de la creación del IRC, cuatro jóvenes israelíes fundan su propia empresa con el objetivo de brindar a los diferentes usuarios de chat un programa acorde a sus necesidades. La empresa Mirabilis Inc. lanza al mercado, cuatro meses después de su fundación, la primera versión del ICQ (I Seek You, algo así como "yo te busco"), el programa más utilizado de la red en la actualidad, iniciando una técnica novedosa de localización y comunicación en internet. Recién en 1998, cuando la compañía América On Line adquirió las propiedades de Mirabilis Inc. Surge ICQ Inc.; la empresa más grande proveedora de software de IRC del mundo"

Yus (2001:79) sostiene que el *chat* es una posibilidad de interacción conversacional entre dos usuarios, con independencia de su ubicación física. Se trata de una conversación virtual por Internet que se caracteriza por utilizar un soporte escrito.

Sain (op. cit: 1), a su vez, define el *chat* como un sistema de mensajería por el cual los participantes "hablan" entre sí, a través del teclado, dentro de una "sala" de conversación. Cada sala se organiza de acuerdo con una determinada temática y permite el intercambio simultáneo entre sus participantes. El requisito básico para poder ingresar a un canal es la elección de un apodo o "nickname", por parte de los usuarios, para su reconocimiento dentro de la comunidad. El "diálogo" se organiza en la pantalla en forma ordenada, donde los comentarios nuevos aparecen en la parte inferior del monitor y los más viejos hacia la parte superior de éste. La conversación continúa moviéndose literalmente de arriba abajo, mientras el usuario observa. Dentro de esta modalidad, el IRC brinda al usuario la posibilidad de "hablar" con varias personas a la vez. Por lo caótico y dificultoso que esto resulta, aquél puede hacerlo en forma privada con alguno de los participantes. Con respecto a la cantidad de usuarios, el *chat* no posee límites máximos ni mínimos. Los requisitos fundamentales para poder utilizar este servicio son: tener instalado un programa "cliente" en el disco rígido y estar conectado a un servidor de la red.

Por su parte, Crystal (2002: 153) señala que Internet permite a las personas participar en una conversación con varios usuarios en línea (*on line*), ya sea sincrónicamente (tiempo real) o asincrónicamente (con tiempo de demora en la conexión).

La posibilidad de conectarse en tiempo real, o de establecer un contacto con tiempo de demora en la conexión, genera distintos grupos:

- Los grupos de chat (chatgroups)
- Los grupos de noticias (newsgroups)
- Los grupos de usuarios (usergroups)
- Las salas de chat (chatrooms)
- Las listas de correo (mailing list)
- Los foros de debate (discussion lists)
- Las videoconferencias (e-conferences)
- Los tablones de anuncios electrónicos (bulletin boards)

Es de destacar que, a los fines de nuestro trabajo, seleccionamos tan sólo los grupos de chat que Crystal (op.cit: 153) delimita de la siguiente manera: he utilizado chatgroups o grupos de chat como un término genérico que hace referencia al discurso electrónico de varios participantes de ámbito universal, ya sea en tiempo real o no.

No consideramos aquí la utilización de micrófonos, cámaras de video u otros recursos multimedia, herramientas que incorporan los últimos programas de *chat* y que modifican las características de nuestras observaciones

2. Delimitación de la situación problemática

La información hasta aquí expuesta acerca del chat, nos permite destacar dos aspectos que consideramos esenciales en esta comunicación:

- El chat es novedoso como recurso de comunicación y como tal cuenta con un código propio que es distinto de la conversación y de las prácticas redaccionales habituales.
- El chat es un espacio que guarda grandes similitudes con la conversación principal referente de la oralidad -, pero está mediado por un canal escrito y esa mediación posibilita ventajas y acarrea desventajas.

Esa mediación del canal escrito constituirá el eje fundamental de nuestra investigación porque las prácticas redaccionales involucradas en el *chat* nos conducen a indagar la categorización del género.

- ¿Se trata de un género oral?
- ¿Se trata de un género escrito?
- ¿Se trata de un género mixto?

El concepto de género que emplearemos en el presente trabajo se atiene a la definición dada por Kaul de Marlangeon (2004), adscripta a la de Martín (1984) y de Astorga, C. y Kaul de Marlangeon, S. (1999):

"Todo género constituye un sistema semiótico motivado por objetivos sociales y es una forma de usar la lengua para poder vivir y atender a las relaciones sociales"²

Debemos tener en cuenta que, de las cuatro habilidades básicas para la comunicación (hablar, escuchar, escribir y leer), aparentemente sólo dos se actualizan en esta práctica: escribir y leer. Se trata de una situación particular híbrida, puesto que no existe una actualización simultánea de todos los componentes de la comunicación: los participantes no se pueden ver ni se pueden escuchar, no hay una presencia física de los interlocutores; pero el modo es el del hablar y el del escuchar corrientes.

2.1 Características específicas del género chat

Entre las características específicas que corresponden a este género, Rintel y Pittam (1997) señalan:

- · Los usuarios se dan a conocer mediante apodos.
- La interacción se lleva a cabo sólo de forma textual.
- Es anónimo (la mayor parte de la información real puede manipularse).
- La interacción tiene lugar en áreas llamadas canales.
- Los usuarios pueden estar ubicados en forma geográficamente dispersa, pero convergente en el mismo diálogo.
- Los enunciados están limitados a (un máximo general de) cuatro líneas de texto en cada participación.
- Los mensajes generados automáticamente por el sistema se intercalan en los mensajes enviados por los usuarios, creándose un área común en la que se genera el texto de las diferentes interacciones.
- Por problemas en la red informática, puede haber un lapso de tiempo más o menos amplio entre el envío de un mensaje y la recepción de su contestación.
- Todo el mundo puede leer los mensajes mandados por los demás usuarios, a menos que se haya creado un área privada de interacción.
- Los usuarios pueden entablar múltiples interacciones, públicas y privadas, de forma simultánea.
- Los participantes están presentes en una misma interacción (tiempo real), pero escriben y mandan sus mensajes tras leer los mensajes escritos por los otros usuarios.
- No es necesario que los usuarios se conozcan entre sí para entablar una interacción
- Los usuarios pueden entrar y salir de diferentes canales a voluntad.

2.2 Características de las prácticas redaccionales empleadas en el género chat

Escogemos como fundamentales las tres siguientes:

² Kaul de Marlangeon, S; 2004, Curso de Gramática del Texto.

Entorno sincrónico, como el entorno del habla. A pesar de reconocer también la existencia de entornos asíncronos, compartimos plenamente la observación de Crystal (op. cit: 155) sobre este punto: de las dos situaciones, son las interacciones síncronas las que dan lugar a una innovación lingüística más radical, que afectan a las convenciones básicas de la oralidad y la escritura tal como se comprenden tradicionalmente

<u>Traslapamientos</u> en la comunicación. Esta particularidad se origina en la posibilidad de los interlocutores de teclear simultáneamente los mensajes que son objeto de intercambio.

Espontaneidad. En el chat no existe una planificación sobre las etapas que se deben considerar durante el intercambio; simplemente, los interlocutores se comunican.

Estas características constituyen pautas para atender a las preguntas de la investigación porque condicionan fuertemente los procesos mentales implicados en la escritura del *chat* (no hay introspección de los sujetos involucrados, no hay borrador final, etc.).

3. Objetivos generales

- Reconocer la importancia del chat como nuevo espacio de comunicación.
- Advertir la necesidad de reflexionar sobre la mediación del canal escrito en la índole del género.

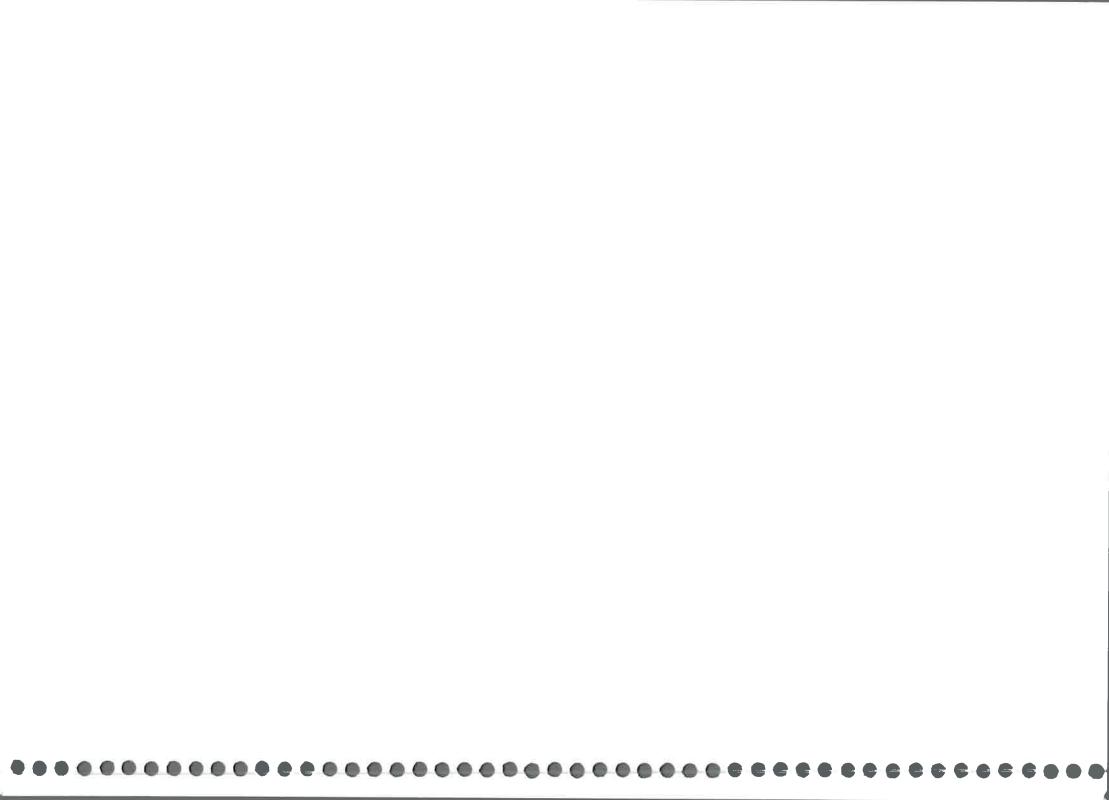
4. Objetivos específicos

 Describir las características idiosincrásicas de las <u>prácticas redaccionales no</u> <u>convencionales</u> aplicadas en el *chat*, detectando los elementos propios, ya de la escritura ya de la oralidad, a fin de tipificar el género correspondiente a este nuevo espacio.

5. Marco teórico

Dado que nuestro principal objetivo es la descripción de las características idiosincrásicas de las prácticas redaccionales en el *chat*, el trabajo se atendrá a distintos modelos de producción de textos escritos indicados por Lacon de Delucia y Ortega de Hocevar (2003: 11-25) a saber:

✓ El modelo de etapas de Gordon Rohman (1965), que describe el proceso de componer de una manera lineal, ya que supone que él se realiza en una serie de etapas separadas entre sí, que se suceden en el tiempo. Estas etapas son la pre-escritura, la escritura y la reescritura.



- ✓ El modelo de Flower y Hayes (1980-81), que reconoce tres componentes esenciales en el acto de escribir: el ambiente de trabajo o entorno de la tarea, la memoria a largo plazo del escritor y los procesos de escritura.
- ✓ Los dos modelos de **Bereiter y Scardamalia (1987)**, que dan cuenta de los distintos procesos que usa un escritor para componer un texto. El primero es el modelo de "Decir el conocimiento", llamado también escritura asociativa; el segundo es el modelo de "Transformar el conocimiento".
- ✓ El modelo de producción textual de Van Dijk y Kinstch (1983), según los cuales el proceso de producción se inicia con la elaboración de una representación general o plan global que contiene información tanto del acto de habla global o intención comunicativa (macroestructura pragmática), como del tema general por desarrollar durante el mensaje (macroestructura semántica).
- ✓ La reformulación que John Hayes (1996) realiza del modelo de Flower y Hayes (1980-81), reformulación que permite la integración de aspectos socioculturales, cognitivos y emocionales.

En el caso particular del *chat*, el proceso debe inferirse del **texto-producto**. Éste es nuestro punto de partida y en él existen trazas del proceso que revelan las distintas estrategias aplicadas. Desde esta perspectiva, podemos formularnos algunas preguntas:

- 1. Las etapas que consideran estos modelos: ¿se cumplen en el chat?
- 2. Estas prácticas redaccionales sistemáticas y recursivas en el aprendizaje de la escritura: ¿se cumplen en igual medida en la escritura del chat?

En este trabajo, identificaremos e interpretaremos una serie de marcas lingüísticas en algunos textos de *chat* (los que constituyen nuestro universo relativo) para pensar sobre su posible correspondencia con los modelos en las vertientes consideradas.

No podemos desconocer que existe una diferencia radical entre el proceso de escritura desarrollado habitualmente y el proceso de escritura que se desarrolla en el *chat*. El proceso de escritura habitual considera la importancia de un producto pulido y el proceso de escritura en el *chat* considera la importancia de la instancia comunicativa como espacio de interacción espontánea.

En lo que concierne específicamente a las características del uso del lenguaje en el *chat* (que relevaremos en los textos escogidos), nuestro marco teórico estará conformado por las obras de Yus (2001), de Mayans i Planells (2002) y de Crystal (2002).

Por ello, establecer las características de las prácticas redaccionales en el *chat* nos permite indagar sobre la naturaleza del género.

Finalmente, el carácter novedoso de la actividad también nos predispone a este tipo de tarea investigativa.

6. Metodología

El presente trabajo, de **TIPO EXPLORATORIO**, está basado en el **ANÁLISIS LINGÜÍSTICO**<u>DEL TEXTO</u>. Se trata de un estudio exploratorio desde el punto de vista de los objetivos porque el tema de investigación ha sido poco elaborado, a causa de ser un fenómeno novedoso y complejo. Desde el punto de vista del Análisis Lingüístico es un **ESTUDIO DESCRIPTIVO** que ayuda a exhibir las características de la naturaleza del género.

Trabajaremos con un **universo relativo** de tres sesiones que caracterizaremos en el siguiente apartado. El tema que nos ocupa es motivo de estudios recientes y no conocemos para este género – en la práctica redaccional - un antecedente que considere la simultaneidad de proceso y producto al indagar sobre su naturaleza.

Nuestra tarea quedará plasmada en una serie de categorías y en los indicadores correspondientes a cada una.

Indagaremos sobre categorías correspondientes al proceso; es decir, sobre trazas del proceso inferibles del producto, y sobre categorías correspondientes al producto; es decir, sobre características de la práctica de escritura en el *chat*. El trabajo se desarrollará simultáneamente en los dos planos. Entendemos que la relación **proceso – producto** se hace más dinámica en el *chat* que en otra actividad discursiva, eventualmente hasta el punto mismo de fundirse.

7. Análisis

A propósito del trabajo con las categorías e indicadores, una primera diferenciación consiste en reconocer ESTRATEGIAS, por un lado, y CONVENCIONES, por el otro.

Denominamos **ESTRATEGIAS**, siguiendo a Kaul de Marlangeón (1995: 13), a los procedimientos redaccionales generados por la intencionalidad del participante, que persiguen un determinado efecto de sentido en la comunicación.

Denominamos **CONVENCIONES** a los procedimientos redaccionales generados con mediación de la computadora – requisito básico para este tipo de comunicación, concebido por los participantes como una práctica tácita y no para crear efectos de sentido.

Consiguientemente, para la exploración de nuestro universo relativo proponemos el siguiente esquema;

8 Esquema para el análisis de las prácticas redaccionales en el chat

PLANO DEL PROCESO



CATEGORÍAS	CONVENCIONES	ESTRATEGIAS
	1. Ausencia de elementos	11. Repetición de letra
Categoría 01:	constitutivos de la palabra .	minúscula
	 Uso irregular de minúsculas Uso irregular de mayúsculas Ausencia de signos de puntuación: coma, punto, signo de interrogación y signo de exclamación Ausencia de tilde Permutación de letras constitutivas de la palabra Errores de concordancia 	 12. Repetición de letra mayúscula 13. Repetición de signo de cierre de interrogación, al final de una cláusula interrogativa 14. Repetición del signo de cierre de exclamación, al final de una cláusula exclamativa
	8. Elipsis9. Espacios interferentes10. Traslapamientos	
Categoria 2:		15. Verbos que indican percepción
Conciencia del espacio de la comunicación o ciberespacio		16. Adverbios de lugar
Categoría 3: Presencia de la oralidad		17. Apelativos 18. Expresiones informales

PLANO DEL PRODUCTO



CATEGORÍAS	CONVENCIONES	ESTRATEGIAS
Categoria 01:		19. Acotaciones icónicas comentadas
Innovación tipográfica		20. Acotaciones icónicas autónomas
		21. Emoticonos
Categoría 2: Innovación lexical	22. Abreviaturas	23. Palabras con significado determinado por la instancia.24. Reformulación de palabras
		25. Palabras de otro idioma
		26. Interjecciones / onomatopeyas.

8.1 Plano del Proceso y Plano del Producto

Lacon de De Lucia y Ortega de Hocevar (op. cit.: 8) señalan que escribir es un acto complejo que implica ocuparse tanto de las características propias del acto de escritura en si mismo, como así también de los factores sociales, culturales, afectivos, motivacionales y cognitivos que intervienen en la escritura.

Las autoras indican que escribir es, primordialmente, una actividad social y que escribimos, básicamente, para comunicamos con otros seres humanos; pero no se agota en ello su carácter social. La escritura también es un instrumento social porque se desarrolla en un medio social.

Definen el término **modelo de producción** como metáfora para referirse al proceso y describirlo. Señalan que los modelos muestran la complejidad del proceso de escritura y la dificultad del dominio de todos los conocimientos y habilidades que requiere la tarea de producción escrita (op. cit.: 11).

Entre los modelos más representativos que intentan explicar el proceso de escritura, Lacon de De Lucía y Ortega de Hocevar describen el modelo de Flower y Hayes (op. cit.: 12-13), quienes indican que el proceso de escribir está dirigido hacia un fin o meta (1996: 78): la redacción es un proceso dirigido por un objetivo. En el acto de la composición, los escritores crean una red jerárquica de objetivos que a su vez guía el proceso de escritura.

Las autoras rescatan, siguiendo a Salvador Mata (1997), las características pertinentes de los modelos cognitivos (op. cit.: 11):

- La escritura supone procesos y actividades cognitivas, que a su vez implican varios subprocesos, organizados en un sistema jerárquico, en cuyo nivel más alto se sitúa el control del proceso global.
- 2. La composición es un proceso que conduce a la integración de la información, en el mismo nivel y entre distintos niveles.
- La escritura tiene carácter flexible, recursivo e interactivo.
- Los procesos y la estructura de la composición están afectados y controlados por variables internas (conocimiento previo de restricciones lingüísticas y del tema de la escritura) y externas (contexto comunicativo y audiencial).

Los modelos cognitivos dan cuenta de los procesos básicos del pensamiento que realiza un escritor para producir un texto lo que implica un reformulación fundamental del modelo de etapas de Rohman (op. cit.: 11):

"El modelo de Rohman de 1965 describe el proceso de componer de una manera lineal ya que supone que el mismo se realiza en una serie de etapas separadas entre sí que se suceden en el tiempo. Estas etapas son la pre-escritura, la escritura y la reescritura.

En la preescritura el autor elabora una imagen mental de lo que va a escribir, esta etapa es solamente intelectual e interna.

En posesión de este plan inicial o imagen mental se pasa a la segunda etapa, la de escritura de las ideas sobre el papel. Finalmente, en la etapa de reescritura se revisa el producto, se vuelve a trabajar, se corrige y se redacta el texto definitivo"

Aquí, sin embargo, entendemos por **proceso de escritura** la actividad que tiene lugar cuando – en el *chat* – un participante se sirve de los elementos de su competencia en el género para desarrollar una relación interactiva con otro. Dado que se trata de un **género de escritura no convencional** el proceso adopta un carácter particular.

El plano del producto limita en lo que concierne a posibles elecciones de la norma y obliga a considerar las características de la escritura en el *chat* para generar determinados efectos de sentido. Esto forma parte también de la "competencia" de los participantes; la diferencia con el plano del proceso está dada por la observación del producto: mediante esta observación, los participantes regulan la interacción.

Así, el usuario de este nuevo género reconocerá en sus primeras intervenciones que se encuentra frente a un espacio diferente. Como señala Mayans i Planells (1999: cp.2):

"Al principio, el usuario neófito no podrá evitar comparar su conversación con aquellas a las que está habituado en la vida real. Aprenderá por comparación y asimilación. Se dará cuenta de que sus comentarios son más apreciados si son más cortos y directos. Apreciará la eficacia simbólica y comunicativa de los smilies, descubrirá sorprendido los emotes y querrá aprender a utilizarlos. Asimilará rápidamente que ni la edad ni el sexo son autentificables en el chat sino solamente narraciones. Todos estos conocimientos se irán acumulando y le irán "haciendo nativo" convirtiéndolo en miembro, haciendo de él un personaje de chat, cuanto más expertos son, más trivializan su experiencia en éste. Lo que no quiere decir que desprecien su importancia. Al contrario: al trivializarlo, lo normalizan. Hacen del chat un entorno social más, válido en sí mismo y con sus propias reglas de interacción"

8.2 Descripción y tipificación de los ítems del Esquema

Intentamos, en este apartado, presentar los distintos indicadores – tanto CONVENCIONES como ESTRATEGIAS – de manera tal que pueda observarse con claridad su funcionamiento en las prácticas redaccionales del universo que analizamos. Estos indicadores, como observamos en el modelo, se agrupan en distintas categorias que corresponden a cada uno de los planos. La selección de estos elementos obedece, como señalamos en un primer momento, a la observación del texto, a la observación de las sesiones de *chat*. Ofrecemos algunos ejemplos aislados para cada indicador. Estos ejemplos corresponden a las sesiones que constituyen nuestro universo relativo.

PLANO DEL PROCESO

Categoría 01: Selección espontánea y no planificada del discurso.

Como señalamos con anterioridad, esta instancia presenta una dinámica que propone la consideración de proceso y producto como planos prácticamente yuxtapuestos. Nuestra primera

categoría se refiere a esta dinámica: la selección del discurso que se propone en los *chats* es espontánea y no podemos advertir una planificación.

Ante un trabajo redaccional que requiera de prácticas de escritura habituales, los modelos señalados anteriormente consideran una etapa de planificación o de pre-escritura. En el *chat* no se cumple con esta etapa. La dinámica de la comunicación es similar a la de la conversación (oralidad) y – en ese sentido – no se cumple con una etapa previa a la escritura: el proceso y el producto se desarrollan al mismo tiempo.

La comunicación que se desarrolla en el *chat* requiere de un buen manejo del teclado. Mientras más práctica tenga el participante en esta comunicación, más velocidad otorgará a sus intervenciones.

Esta particularidad no se considera un requisito. Es preferible que el sujeto maneje bien el teclado pero - si esto no sucede - su participación no se invalida. Por el contrario, como consecuencia de una falta de práctica con el teclado se generan distintos "errores".

Sobre esta cuestión, Joan Mayans i Planells (2002: 83) señala lo siguiente:

"En primer lugar están las distorsiones más o menos involuntarias provocadas por la falta de atención y corrección en el tecleo y por la necesidad de intervenir con rapidez en las conversaciones. La velocidad de tecleo es una de las aptitudes mas preciadas en los chats. Lo suficiente como para que bastantes usuarios atribuyan tan sólo a eso sus reiteradas "patadas al diccionario". Esto es cierto en algunos casos. No obstante, en la mayoría de ellos, los errores involuntarios no son errores ni son involuntarios"

En el marco de esta primera categoría, reconocemos – entre los indicadores - convenciones y estrategias. Como explicamos, las convenciones responden a la mediación de la máquina, mientras que las estrategias responden a una intencionalidad, por parte del participante.

Comenzamos por definir las <u>convenciones</u> que reconoceremos, a propósito de nuestra categoría.

1. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra:

La dinámica de la escritura sobre el teclado, la falta de práctica en este ejercicio y la presión por minimizar las demoras en la participación originan palabras en las que se puede observar la ausencia de alguno de sus elementos constitutivos:

CONOCES RO CUARTO (Ausencia de I)

hey, ands por ahi??????????? (Ausencia de a)

2. Uso irregular de minúsculas:

Las causas que hemos señalado con anterioridad generan también este procedimiento. Se usan minúsculas cuando deberían utilizarse – según la norma de la lengua castellana – letras mayúsculas.

Ahh, de que parte de **cordoba**??? (Ausencia de mayúscula)

de pasada no mas conozco mas carlos paz (Ausencia de mayúscula) a que chat??

3. Uso irregular de mayúsculas:

Mientras se desarrolla la comunicación, puede ocurrir que la tecla correspondiente a las letras mayúsculas (*Bloq Mayús*) se active sin causa aparente, sencillamente porque el participante la ha activado involuntariamente. En ese caso, se observa el uso irregular de las letras mayúsculas, ya que – desde la norma de la lengua castellana – no existe ninguna razón para tal uso.

SI ESTAS CON ALGUIEN SEGUI, NO (Uso exclusivo de mayúsculas) TE MOLESTO

VAMOS UN RATO AL CHAT?

(Uso exclusivo de mayúsculas)

4. Ausencia de signos de puntuación: coma, punto, signo de interrogación y signo de exclamación:

En la escritura del *chat* también observamos estas ausencias, originadas por las causas ya citadas.

no esa parte se me habia colgado

(Ausencia de coma, pausa luego de la negación)

la maquina

(Ausencia de punto)

yo conozco

(Ausencia de coma)

vivi en cordoba 6 meses cuando era chiquita

(Ausencia de punto)

HEY POR DONDE ANDAS

(Ausencia de signos de interrogación)

a que chat??

(Ausencia de signo de interrogación inicial)

CHE SON LAS 14 Y NADA

PONETE LAS PILETAS QUE ME VOY AL

CINE!!

(Ausencia de signo de exclamación inicial)

5. Ausencia de tilde:

La dinámica de la interacción en el chat ha generado – como consecuencia inmediata, prácticamente – que la tildación no se consideren al momento de la escritura. Esta es una de las primeras decisiones que han tomado los usuarios, a propósito de la escritura en este espacio:

si mi **ultimo** añito.//// **depues** me voy a baires....a seguir estudiando y vos **que** es de tu vida?

(Ausencia de tilde)

6. Permutación de letras constitutivas de la palabra:

Además de la ausencia en elementos constitutivos de la palabra podemos observar que se generan cambios en la organización de estas unidades. Los cambios son de distinto tipo:

i. Permutación de una letra por otra que debería seguirla:

NO TODO BIEN.....BUENO YO SLAI CN U N CHICO...

En el ejemplo se puede observar cómo la dinámica de la instancia origina que la unidad L aparezca primero que la unidad A, cuando L debería seguir a la A (SALI).

no tengo proble,ma//// que nadas haciendo?

En este ejemplo se observa cómo la **n** cambia su lugar con la **a**, unidad que debería iniciar la palabra (andas).

La manera en que las unidades se disponen sobre el sintagma es, tal vez, el ejemplo más claro de la simultaneidad de proceso y producto. En el producto queda la marca de lo que se ha pensado, aunque las unidades no respeten la organización que indica la norma.

ii. Cambio de una letra por otra cercana en la disposición sobre el teclado:

no estoy con nadie no te ofendas lo que pasa es que esta lenta porque me estoy **bakando** musica vos que haces??

En el ejemplo observamos que el participante reemplaza j por k simplemente porque son letras que están dispuestas una al lado de la otra sobre el teclado. La dinámica de la instancia origina una ejecución incorrecta, un error al momento de apretar la tecla.

7. Errores de concordancia:

En algunas intervenciones, además de suprimir algunas letras, y de modificar la organización de otras, se ejecuta de manera incorrecta la escritura y se generan errores de concordancia:

me imagine, yo tambien dentro de **una** rato me (Error de concordancia) invitaron a jugar un partido

8. Elipsis:



La rapidez en la ejecución de la escritura sobre el teclado genera – en algunas oportunidades – la elipsis de algunos elementos constitutivos de la oración.

HOLA, SOY LEO, LA VERDAD QUE ME (Elipsis de verbo) LLAMO XXX, LO QUE PASA QUE (Elipsis de verbo) ESTABA EN LA MAQ. DE UN COMPAÑERO DE TRABAJO QUE SE LLAMA LEONARDO

9. Espacios interferentes:

La simultaneidad de proceso y producto permite apreciar en el producto la instancia del proceso, dado que aparecen ciertos espacios interferentes que dan cuenta del proceso pero que asumen características propias en el producto: se instalan en lugares equivocados y no permiten una correcta organización de la intervención. Este procedimiento se origina cuando los planos se funden, posibilidad que planteábamos cuando nos referíamos a la relación **proceso-producto**.

si disculpa es que me quieren usurpar mi hermano la pc.
medicina supongo <u>yq uehaces</u> por aca? (Espacio interferente que corresponde a otro lugar)

En el ejemplo que se ofrece el espacio se denomina interferente porque – de acuerdo con la disposición de palabras sobre el sintagma – el espacio debería ubicarse entre el nexo coordinante y la pregunta que sigue. Asimismo, se elimina el espacio que debería organizar la disposición de unidades en la cláusula interrogativa. Estos procedimientos otorgan características propias a la escritura del *chat* y podrían generar confusión a propósito de la interpretación.

10. Traslapamientos:

La diferencia de tiempo que se genera entre la formulación de un enunciado y su recepción e interpretación por el receptor ocasiona, en algunas oportunidades, que los usuarios originen traslapamientos en la comunicación.

Entendemos por traslapamiento la superposición de la información que se produce en los enunciados de los participantes. Así, los pares adyacentes de la conversación aparecen desorganizados en esta nueva instancia. La respuesta a una pregunta puede ser cubierta total o parcialmente por nuevas preguntas Un participante puede consultar sobre un tema y — mientras espera la respuesta de su par — puede generar otra consulta; un participante se puede ausentar (recordemos que no se pueden ver ni escuchar); un participante puede responder sobre una consulta anterior y no sobre lo que se le pregunta en el último enunciado, etc.

En el caso del ejemplo, el traslapamiento no se genera en la formulación de enunciados sino en distintas respuestas que tiene que ofrecer el usuario B:

A) Soy empleado de una empresa. Qué vas a estudiar????

- A) hola...hay alguien?????
- B) si disculpa es que me quieren usurpar mi hermano la pc. medicina supongo <u>yq uehaces por aca</u>? (11)

Es significativo el caso de este ejemplo y lo queremos aprovechar a propósito del manejo del código del chat. Vemos cómo B resuelve en pocas líneas las preguntas del usuario A: reconoce la posibilidad del traslapamiento y lo utiliza para dinamizar la interacción.

El traslapamiento es producto de la dinámica de la interacción, de la diferencia de tiempo que existe entre emisión y recepción. Por esto, entendemos que es una característica constitutiva de la redacción en el *chat*.

A propósito de la definición de las convenciones que corresponden a esta primera categoría debemos señalar que — lejos de originar confusión e imposibilidad desde la interpretación — <u>la dinámica misma de la instancia valida la existencia de los citados procedimientos</u>, razón por cual los participantes colaboran para el desarrollo de la comunicación y aceptan estas características de la escritura.

En el marco de la primera categoría, seguimos ahora con <u>las estrategias</u>. Estos procedimientos se originan ya no por la mediación de la computadora, sino por la intencionalidad de cada participante.

11. Repetición de letra minúscula:

Uno de los inconvenientes que deben suplir los participantes de la comunicación en el chat es la ausencia de canal auditivo. Para ello se recurre a distintos procedimientos que permiten salvar esta ausencia.

La estrategia que reconocemos cumple con el objetivo de aumentar el tono de algunas intervenciones para generar una sensación de énfasis en la interpretación.

ok chauuuuuuuuuuuu!!!!!

jeeeeeeeeeeee

12. Repetición de letras mayúsculas:

Esta estrategia cumple con el objetivo de aumentar la entonación para llamar la atención del destinatario. En algunos casos podríamos aseverar que es el elemento que reemplaza al grito.

NOOOOOOOO APURATTTTTEEEEE

13. Repetición de signo de cierre de interrogación, al final de una cláusula interrogativa:

Así como la repetición de letras minúsculas y mayúsculas permite aumentar el tono de la intervención – estrictamente desde lo redaccional –, la repetición de signos de interrogación al final de una cláusula interrogativa permite un incremento del carácter interrogativo.

eso era lo ultimo que faltaba no?????

hola lou, que estabas haciendo???

14. Repetición de signo de cierre de exclamación, al final de una cláusula exclamativa:

En este caso, el propósito es aumentar el carácter exclamativo de la intervención.

QUE MAL!!!!!!!!!!!

Es de destacar que estas estrategias no funcionan siempre de manera separada. En muchas ocasiones la repetición – tanto de mayúsculas como de minúsculas – refuerza, desde la entonación, el carácter interrogativo o exclamativo de una intervención pues funciona conjuntamente con la repetición de los signos correspondientes.

HOLAAAAAAAAA!!!!!!!!

Identificamos estas estrategias como parte del proceso, porque su utilización responde a la dinámica propia de la instancia: no son estrategias que requieren de una práctica o planificación anterior como las que revisaremos a propósito del producto.

Categoría 02: Conciencia del espacio de la comunicación o ciberespacio.

¿En qué espacio se desarrolla la comunicación que se establece en el chat? ¿Los participantes dan cuenta – desde el proceso - de este espacio en sus intervenciones?

Estos interrogantes son revisados en nuestro trabajo porque entendemos que efectivamente los participantes necesitan un espacio para el anclaje de sus intervenciones. Este punto asume características particulares en el *chat* porque el espacio no se entiende en los términos de territorio o espacio físico, Internet ha generado una nueva concepción en lo que se refiere a espacio. Mayans i Planells (2003: 2) advierte sobre este cambio:

"Lo que parece claro es que las tecnologías de la información y, especialmente, las que llamamos nuevas tecnologías de la información, son responsables de la creación de un espacio digital que no entiende de distancias fisicas ni de territorios fijos y discernibles.

Estas llamadas geografias postmodernas (Soja, 1989) rompen la lógica del espacio cartográfico o tridimensional, oponiéndose, pues, al concepto de espacio euclidiano. Si dejamos al margen los grandes conceptos y elucubraciones teóricas veremos, seguramente, con más claridad, este proceso: ¿dónde tiene lugar una transmisión telegráfica?, ¿dónde situar una conversación telefónica? Estas dos preguntas deberían inquietarnos, puesto que contienen la raíz de un proceso de constante crecimiento y aceleración hacia una efimerización del territorio"

Si el concepto de espacio se transforma, es lógico pensar que el concepto de comunidad ligado históricamente al de espacio también sufre algún tipo de modificación. De acuerdo con lo señalado por Mayans i Planells (ibíd: 6) estas comunidades se presentan como electivas:

Las llamadas "comunidades virtuales" son, de hecho, una nueva forma de agregación social, de identidad colectiva, construida, fundamentalmente, a partir del hecho de compartir una determinada concepción y opinión de lo lúdico. Las "comunidades virtuales" son, en la mayoría de las ocasiones, comunidades lúdicas que tienen más que ver con cómo queremos pasar nuestro tiempo libre que con una dimensión más ontológica y 'dura' de la identidad colectiva. Las 'comunidades virtuales', de hecho, son 'ligeras', flexibles, no excluyentes, fraccionarias. Electivas, en definitiva (2003.p.6)

¿Cómo se determina la pertenencia de un individuo a la comunidad del *chat*? El aporte de Mayans i Planells nos impide utilizar el territorio, el espacio como criterio delimitador. La comunidad pareciera definirse por la elección del participante. En Hudson (1981: 38) encontramos la revisión de un concepto de comunidad que parece pertinente para el *chat*:

"Cada individuo crea los sistemas de su comportamiento verbal de modo que se asemejen a lo de grupo o grupos con lo que ocasionalmente desea ser identificado, hasta el punto de que:

- a. él puede identificar a los grupos
- b. tiene ocasión y habilidad para observar y analizar sus sistemas de comportamiento,
- c. su motivación es lo suficientemente fuerte como para empujar, escoger y adaptar su comportamiento de acuerdo con tales sistemas,
- d. todavía es capaz de seguir adaptando su comportamiento"

Los participantes deciden intervenir – o no – en estos espacios que se delimitan como virtuales. De todas formas, es significativa la manera en que – desde el proceso – se recurre permanentemente a un anclaje que les permite reconocerse.

Hemos seleccionado dos indicadores para dar cuenta de estos procedimientos. Estos indicadores constituyen **estrategias** dado que su uso se establece para la compensación de la ausencia de canal visual y auditivo, una característica de la comunicación en el *chat* que posibilita distintos recursos desde la redacción.

15. Verbos que indican percepción:

Denominamos de esta manera a la utilización de verbos que se refieren a las acciones que indican un anclaje sobre un espacio en particular.

ANDAS POR AHÍ???

ESTAS POR AHÍ CHE!!!!!

quiero verte con tu onda de siempre si?

verte en linea en de no creer eh

16. Adverbios de lugar:

Este recurso permite identificar un lugar común para los participantes.

si disculpa es que me quieren usurpar mi hermano la pc.medicina supongo yq uehaces por **aca**?

Categoría 03: Presencia de la oralidad.

Indicamos anteriormente que el chat es un espacio que guarda grandes similitudes con la conversación – referente de la oralidad -, pero está mediado por un canal escrito. Desde el proceso – y respondiendo a una intencionalidad concreta por parte del emisor – encontramos distintas marcas que corresponden a la oralidad.

Señalamos las siguientes:

17. Apelativos:

Reconocemos este procedimiento cuando uno de los participantes pretende llamar la atención del otro mediante este recurso, que es propio de la oralidad.

hey, que pasa???

che, la que pregunta ahora que te pasa soyu yo

18. Expresiones informales:

El uso de este recurso constituye un ejemplo de la presencia de la oralidad en esta práctica redaccional. Algunas expresiones – tomadas del uso coloquial del lenguaje – se pueden apreciar en esta instancia y su utilización permite clasificar este tipo de discurso como informal:

AHHHHHHH ENTONCES ME MENTISTE AYER YO LA PASE BOMBA!!!!

hey, que paso, se armo quilombo???

MIENTRAS VOS HACES JA JA YO GARPO JE JE

Las convenciones y estrategias que acabamos de definir – a propósito de los INDICADORES que consideramos para el trabajo – se organizan en el plano del proceso. Nos ocupamos ahora de definir las convenciones y estrategias que corresponden al plano del producto.

PLANO DEL PRODUCTO

Categoría 01: Innovación tipográfica

La primera categoría que consideramos desde el plano del producto es la INNOVACIÓN TIPOGRÁFICA. Es necesario aquí señalar que nos referimos – en este caso – a INNOVACIÓN TIPOGRÁFICA como estrategia que da cuenta de una determinada intencionalidad: la compensación del canal visual. Señalamos esto porque la totalidad de categorías e indicadores que relevamos en este trabajo destacan la innovación tipográfica como característica general de las prácticas redaccionales en el chat.

En la categoria INNOVACIÓN TIPOGRÁFICA reconocemos tres estrategias. Las dos primeras se refieren a textos que describen conductas no verbales: las acotaciones icónicas. Este elemento ha sido observado oportunamente por Mayans (1999, cap.1), que señala lo siguiente:

"Estas acotaciones constituyen una faceta extraordinaria de la que no disponen otras formas de interacción instantánea, como el cara-a-cara o el teléfono. Permiten una elaboración narrativa, presumiblemente ficticia y claramente literaria. Nos da razones para conceptuar este tipo de interacciones como algo de una inusitada vehemencia teatral. Si estamos acostumbrados, en ciencias sociales, a afirmar que la personalidad pública es una máscara, o un juego de máscaras, la evidencia de los "chats" lo supera... Las relaciones sociales en los "chats" y en el ciberespacio en general, permiten la creación dramática del personaje y una elaboración narrativa que mezcla lo espontáneo y próximo con un lenguaje en tercera persona, convencionalmente distante. Ello nos pone de nuevo sobre la pista del "género confuso" que constituyen los "chats", añadiendo un nuevo factor: a la confusión de factores de lengua escrita y lengua oral, debemos, ahora, sumar algunas de las características propias de la representación teatral"

19. Acotación icónica comentada:

Este recurso se utiliza para describir – mediante la formulación de una oración – la conducta no verbal que se desea transmitir:

Tonino se ríe a carcajadas

Kali bosteza

Lynn saluda con la mano³

A propósito de este elemento, Yus (op. cit. 136) señala que las acotaciones icónicas comentadas pueden usarse no sólo como verbalizaciones de la conducta no verbal del usuario, sino también para generar una atmósfera o entorno contextual que proporcione a la interacción una mayor sensación de realismo.

20. Acotación icónica autónoma:

Este recurso, de acuerdo con las afirmaciones de Yus (ibíd: 138), expresa la conducta no verbal por medio de una o dos palabras. Estas palabras se escriben entre asteriscos que enmarcan la acción a la vez que la separan (la *autonomizan*) del texto verbal que acompañan:

Eso que dices es gracioso *sonrisa burlona*

Estaba de broma *sonrie*4

³ Estos ejemplos han sido tomados de **Yus, F**; 2001, Ciberpragmática, Barcelona, Ariel (p. 136).

Como vemos, estas estrategias cumplen con el objetivo de compensar el canal visual que está ausente en la comunicación mediada por la computadora. Acota Yus (ibíd: 138):

"En general, suelen usarse términos que describen en el diccionario la conducta no verbal equivalente, y por lo tanto varían de una lengua a otra según la mayor o menor riqueza léxica que cada una posee para describir aspectos no verbales de la comunicación"

21. Emoticonos:

Los **ernoticonos** constituyen – de acuerdo con nuestra propia perspectiva – el elemento por excelencia que caracteriza las prácticas redaccionales en el *chat*. Yus (lbíd.: 129) define este elemento de la siguiente manera:

"Una de las formas más comunes de suplir la ausencia de canal visual en los chats es el uso de textos icónicos denominados emoticonos (del inglés emoticon, tomado de emotive y lcon), también llamado smille (del inglés smiley) por algunos usuarios (Quinion, 1996). Se trata de combinaciones de signos de puntuación simples cuya unión (y una vez que el lector haya girado la vista 90 grados hacia la izquierda) parece formar diferentes expresiones de la cara y otros signos icónicos más sofisticados (sonrisa = :-) enfado = :-(etc.; véase Godin, 1993; Sanderson, 1993; Witmer y Katzman, 1998). Su uso, inherente a la comunicación por ordenador, convierte al emoticono en una convención con estatus propio, aunque siempre referente a la conducta no verbal que sustituye"

A propósito de este elemento, podemos observar en los modemos teclados que la utilización de este recurso ya aparece incorporada desde las funciones mismas del teclado. Por esta razón, el juego que suponía la combinación de los signos de puntuación ha quedado relegado a un segundo plano. Es de destacar también que los programas que generalmente se utilizan para *chatear* han incorporado entre sus herramientas una amplia gama de **emoticonos** para su utilización en la comunicación. Estas figuran ya no se caracterizan por una innovación tipográfica en tanto combinación de elementos existentes (signos de puntuación, letras, números, etc.) para cumplir con una intención determinada (compensar la ausencia de canal visual), pero su existencia no hubiese sido posible sin ese primer paso que significó la combinación de los signos primeros.

A continuación, presentamos un ejemplo de las posibilidades que se originaron en esta combinación:

- :-) Sonriente, feliz.
- :-))) Muy feliz, contento..
- :-(Triste, infeliz.
- :-(((Muy triste.
- :'-(Triste (con una lágrima). Al igual que en los términos anteriores se pueden añadir ((

⁴ Estos ejemplos han sido tomados de Yus, F; 2001, Ciberpragmática, Barcelona, Ariel (p.138).

H	Indiferente, serio. Al igual que en los términos anteriores se pueden añadir
<i>I-</i> :	Preocupado, escéptico.
:0	Sorpresa, admiración.
@>,	Simboliza una rosa.
:)	Sonrisa
:-)	Sonrisa básica
;-)	Guiñando el ojo
:-(No me gusto la última frase
:-}	Indiferencia
:->	Comentario sarcástico
>;->	Comentario diabólico
· (-:	Usuario zurdo
%-)	Usuario mareado
8-)	Uso lentes
B:-)	Los lentes en la cabeza
B-)	Uso lentes oscuros
8:-)	Usuario es una niña
:-{)	Usuario tiene bigotes
:-{}	Usuaria tiene la boca pintada
{:-)	Usuario usa peluca
;- ^)	Usuario está resfriado
:-)^	Usuario está babeando
:'-(Usuario está llorando
:-@	Usuario está gritando
:-&	Usuario no puede hablar
-:-)	Usuario es un punk
:-)	Usuario se quedó dormido
:-0	Usuario está roncando :-? Usuario usa pipa
0:-)	Usuario es un ángel
:-D	Usuario se está riendo (de ti)
:-X	Mis labios están sellados

:-Q	Usuario es un fumador
:-/	Usuario es un escéptico
C=:-)	Usuario es un cheff
@=	Usuario apoya armamento nuclear
*:O)	Usuario es un payaso
:-9	Usuario relamiéndose los labios
[:-)	Usuario utilizando su walkman
(:)	Usuario tiene cabeza de huevo
@:-)	Usuario usa turbante
X-(Usuario acaba de morir
:]	Sonrisa amiga
:D	Risa
:(Triste
:0	Gritando ·
0	Abrazos
*	Besos ⁵

Desde las intervenciones que tomamos para nuestro universo relativo, ofrecemos los siguientes ejemplos:

Mirá, como vivo acá al lado :o), me fui a fijar Si estaba la carta en donde creí que podía estar y no, no está...:o(

Pará que ya me estoy desesperando...:o(

Cabe destacar que estos procedimientos se desarrollan desde una intencionalidad concreta: compensar la ausencia de canal visual. Por ello los tres se presentan como estrategias.

No observamos – desde esta misma categoría – procedimientos que respondan a la mediación de la máquina, sin contemplar una intención concreta.

Categoría 02: Innovación lexical

La próxima categoría – INNOVACION LEXICAL – se define desde estrategias y convenciones. Denominamos INNOVACION LEXICAL a la resignificación, modificación y préstamo de palabras que presentan un cambio si tomamos como parámetro la existencia de las mismas en la

⁵ INTERNET: Página web http://chatter.uol.com.ar/menuport/consejos. Año 2001

lengua castellana. Esta categoría se define desde el producto porque el uso de estos procedimientos es observado por los participantes y genera consecuencias al momento de la interpretación.

22. Abreviaturas:

Comenzamos por una convención: el uso de abreviaturas. Cabe destacar que estas abreviaturas son originadas por la dinámica de la instancia que indica la escritura incompleta de algunas palabras. Desde la intención del emisor, este recurso no persigue efectos de sentido, tan sólo cumple con la finalidad de agilizar la comunicación por las características del canal. Así, observamos los siguientes ejemplos:

HOLA, SOY LEO, LA VERDAD QUE ME LLAMO XXX, LO QUE PASA QUE ESTABA EN LA **MAQ** DE UN COMPAÑERO DE TRABAJO QUE SE LLAMA LEONARDO

ok vamos bien, voy a hacer la prueba de ver si puedo bajar algo, cualquier cosa te digo, cha ya empezaste el **cole**?

Esta es la única convención que observamos. Pasamos ahora a las estrategias que señalamos para la categoría INNOVACIÓN LEXICAL.

23. Palabras con significado determinado por la instancia:

Sobre este elemento señalamos que – en el marco de la comunicación que se entabla en el chat – los usuarios utilizan algunas palabras cuyo significado se determina en el ámbito propio de esta instancia. Desde una perspectiva estrictamente pragmática observamos que se agregan significados nuevos a palabras que pertenecen a la lengua castellana:

perdón me cai

es una lastima me **conecte** por vos son las 11.05 y noi estas

quiero **bajar** musica de los 80 entre 1985 y 1990, tenes algo?

El significado de los verbos que acabamos de señalar se define desde un ámbito tecnológico. Así, **caer** significa interrumpir la conexión de una máquina a Internet.

24. Reformulación de palabras:

Por los juegos de lenguaje que se desarrollan en este ámbito, algunas palabras adoptan una nueva forma. Observemos algunos ejemplos:

no sep

bueno sip

Vemos que estas palabras adoptan una nueva forma: agregan una letra "p" al final. De todos modos, este es tan sólo un indicio de nuevos procedimientos para la formación de palabras. Aquí no podemos referimos – por la recurrencia del fenómeno - a un error involuntario cometido sobre el teclado por la inexperiencia del usuario.

25. Palabras de otro idioma:

Observamos también, como parte de la **INNOVACION LEXICAL**, la utilización de palabras que corresponden a otros idiomas:

Hola que tal Recien llego **sorry** que antes no estuve Porque pusiste que te caiste???? besoso

La incorporación de estas palabras y su uso en las prácticas redaccionales del *chat* exigen el manejo de un amplio paradigma por parte de los usuarios, de manera tal que puedan otorgar una correcta interpretación a sus intervenciones.

26. Interjecciones / onomatopeyas:

Señalamos este procedimiento como uno de los recursos esenciales a los fines de compensar la ausencia del canal auditivo. Los usuarios recurren a esta estrategia con la finalidad de presentar rápidamente determinadas reacciones a propósito de sus intervenciones (alegría, duda, fastidio, etc.):

ufa pero estaba espectacular

mmmmmm, ojalata!!!!!

Señalamos así, las características generales del esquema. Nos ocupamos, a continuación, de caracterizar el universo relativo sobre el que lo aplicamos.

9. Contextos de producción de los chats escogidos

El universo relativo que sometemos a análisis está conformado por tres sesiones de chateque se desarrollaron durante los meses de marzo y abril de 2001.

⁶ Adoptaremos la denominación "usuario" para los participantes de la comunicación por chat.

Entendemos por **sesión de** *chat* la comunicación que se desarrolla entre los usuarios, sesión que puede durar algunos minutos o días completos. El proceso de comunicación que desarrollan los usuarios se evidencia en el **texto-producto** que resulta de sus intervenciones (participación de cada usuario).

A propósito de la comunicación señalamos también que nos hemos limitado a trabajar con instancias que se desarrollan entre **dos usuarios** (que denominaremos usuario A y usuario B, en cada uno de los textos), nuestro trabajo no se refiere a las **salas de** *chat*, espacios en los que participa un número indeterminado de usuarios.

El esquema que sigue permite apreciar la extensión de nuestros textos:

Cuadro 01: NUMERO DE INTERVENCIONES

	NÚMERO DE IN	TERVENCIONES
Instancias (Textos)	Usuario A	Usuario B
Primera	10	9
Segunda	86	61
Tercera	292	244

Número total de intervenciones: 702 intervenciones

El esquema indica claramente que la instancia más extensa es la tercera. Para explicar la diferencia que existe en la cantidad de intervenciones, pasamos a detallar las características de cada una.

La primera instancia se desarrolla entre un usuario de sexo masculino, de 32 años, residente en la ciudad de Río Cuarto; y otro usuario, de sexo femenino, de 17 años, residente en la ciudad de Puerto Madryn.

Esta instancia dura tan sólo 30 minutos. Dado que el texto nos ofrece información sobre fecha y hora de cada intervención (ver ANEXO), podemos esquematizar la cantidad de días que ocupa y el número de intervenciones por usuario.

Cuadro 02: TEXTO 01 - NÚMERO DE INTERVENCIONES

	NÚMERO DE IN	TERVENCIONES
Cantidad de días	Usuario A	Usuario B
Día 01	10	9
Total de Intervenciones	10	9

La segunda instancia se desarrolla entre un usuario de sexo masculino, de 22 años, residente en la ciudad de Salta; y otro usuario, de sexo femenino, de 25 años, residente en la ciudad de Río Cuarto.

A diferencia de la primera, esta instancia se desarrolla en distintos días y el tema central de la comunicación se refiere a la búsqueda de una persona determinada, motivo sobre el que se vuelve permanentemente.

Cuadro 03: TEXTO 02 - NÚMERO DE INTERVENCIONES

	NÚMERO DE INTERVENCIONES		
Cantidad de días	Usuario A	Usuario B	
Día 01	48	32	
Día 02	11	8	
Día 03	18 -	12	
Día 04	4	5	
Día 05	5	4	
Total de Intervenciones	86	61	

La última instancia que constituye nuestra muestra se desarrolla entre un usuario de sexo masculino, de 28 años, residente en la ciudad de Río Cuarto; y un usuario de sexo femenino, de 18 años, residente en la ciudad de Buenos Aires.

La cantidad de días que ocupa esta instancia es significativa: 35 días. Es de destacar que los usuarios desarrollan también una comunicación en una instancia más privada, lo que ellos denominan el chat. Sobre esta instancia más privada no tenemos datos. Si embargo, nuestro trabajo no se refiere a las relaciones que los usuarios desarrollan en la comunicación sino a las características de las prácticas redaccionales, trabajo que se puede desarrollar sobre el texto que forma parte de nuestro universo relativo.

Cuadro 04: TEXTO 03 - NÚMERO DE INTERVENCIONES

	NÚMERO DE IN	TERVENCIONES
Cantidad de días	Usuario A	Usuario B
Día 01	13	10
Día 02	1	•
Día 03	3	5
Día 04	6	7
Día 05	•	1
Día 06	27	24
Día 07	11	6
Día 08	4	2
Día 09	4	2
Día 10	10	6
Día 11	35	30
Día 12	4	•
Día 13	7	7
Día 14	3	1

Día 15	1	3
Día 16	4	11
Día 17	-	1
Día 18	20	16
Día 19	3	4
Día 20	22	19
Día 21	10	5
Día 22	1	-
Día 23	-	1
Día 24	4	
Día 25	6	7
Día 26	1	
Día 27	5	3
Día 28	7	5
Día 29	2	2
Día 30	7	4
Día 31	4	2
Día 32	61	63
Día 33	4	5
Día 34	1	 -
Día 35	1	2
Total de Intervenciones	292	244

Las instancias señaladas constituyen tres ejemplos que son significativos también a propósito del posible resultado de una comunicación: la primera obtiene por resultado un fracaso; la segunda, un resultado neutro; y la tercera, un éxito en la comunicación. Las causas que originan estos resultados exceden el objetivo de nuestro trabajo, razón por la cual planteamos la inquietud con la finalidad de permitir un trabajo posible.

Sobre el texto mismo de las instancias, señalamos que contamos con el dato preciso del día y la hora de cada intervención y – en cada caso – hemos asignado la denominación **A** y **B** para cada uno de los usuarios. Nuestra única modificación – con la finalidad de permitir un análisis claro – es la asignación de un número para identificar cada una de las intervenciones.

10. Análisis de las sesiones consideradas

- Analizaremos completamente la primera sesión, conformada por un número reducido de intervenciones.
- Seleccionaremos un fragmento de la segunda sesión para el análisis (esto porque el número de intervenciones aumenta considerablemente).
- Seleccionaremos distintos ejemplos de la tercera sesión que permitan dar cuenta de los indicadores.

Texto 1

1. 27/04/20 02:32 p.m.	A)	hola, cómo estás??
1. 27/04/20 02:34 p.m.	B)	bien y vos?
2. 27/04/20 02;35 p.m.	A)	Muy bien, cuántos años tenés??
2. 27/04/20 02:37 p.m.	B)	17 vos?
3. 27/04/20 02:38 p.m.	A)	Yo tengo 32te interesaría hablar con un tipo que tiene 15 años más que vos???
3. 27/04/20 02:38 p.m.	B)	no tengo proble,ma//// que nadas haciendo?
4. 27/04/20 02:39 p.m.	A)	Estoy trabajando (un poco aburrido). Estudiás???
4. 27/04/20 02:40 p.m.	B)	si mi ultimo añito.////depues me voy a baires a seguir estudiando y vos que es de tu vida?
5. 27/04/20 02:43 p.m.	A)	Soy empleado en una empresa. Qué vas a estudiar???
6. 27/04/20 02:46 p.m.	A)	holahay alguien?????
6. 27/04/20 02:46 p.m.	B)	si disculpa es que me quieren usurpar mi hermano la pc. medicina supongo yq uehaces por aca?
7. 27/04/20 02:47 p.m.	A)	Me gusta conocer gente. Que tal es el lugar donde vivís???
7. 27/04/20 02:48 p.m.	B)	ES HEMOSO NO CONOCES MADRYN??????ES LO AMS HERMOSOD EL MUNDO
8. 27/04/20 02:50 p.m.	A)	Conozco por fotos. Me imaginó que debe ser una experiencia única poder disfrutar esos paisajes todos los días. Sos muy piola. Parecés muy segura de lo que vas a hacer en tu futuro en cuanto a tus estudios. Sentimentalmente también vas bien?????
8. 27/04/20 02:52 p.m.	В)	BUENO JAJAJA DIGAMOS QUE MASO PER BUENO YA ESTA//// ES UNA LARGA HISTORIA////////////////////////////////////
9 . 27/04/20 02:53 p.m.	A)	Sí, estoy casado. Quería saber y probar, probar como eray me gustó. Te

molesta charlar de temas privados.???. Si es así, avisame y hablamos de otras cosas..

9. 27/04/20 02:55 p.m. B) NO TODO BIEN......BUENO YO SLAI CN U N CHICO

2 AñOS Y MEDIO...... Y BUENO.. EL SE FUE A VIVR A BUENOS AIRES.... Y PESABAMOS QUE LA DITANCIA NO ERA NADA AL LADO DE NUESTRO AMOR.! Y YO FUI LA PRIMERA QUE SE

CANDO SDE LA RELACIONA A DISTANCIA....

10. 27/04/20 02:56 p.m. A) Sí, debe ser feo. Te gusta salir a bailar???? Tenés muchos

amigos????. Contame de vos

9. 27/04/20 02:59 p.m. B) CHE ME YTE GOQ UE IR A LA NOCHE ME CONETO

Y HABLMOS PERDONAME.... NOS VEMOS A LA

NOCHE>?]BESITOS

Dado que se trata de una sesión que cuenta con un reducido número de intervenciones, nos ocuparemos de relevar la presencia de **ESTRATEGIAS** y **CONVENCIONES** en la totalidad de la comunicación. Ofreceremos, para cada caso, los ejemplos correspondientes. Finalmente, resumiremos los resultados en un cuadro que muestre la aplicación del modelo a las prácticas de cada usuario. Indicamos, para cada ejemplo, el indicador que corresponde y el número que le hemos asignado en nuestro modelo.

Usuario A:

- 1. 27/04/20 02:32 p.m. A) hola, cómo estás??
 - 02. Uso irregular de minúsculas (hola...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (cómo estás??)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (cómo estás??)
- 2. 27/04/20 02:35 p.m. A) Muy bien, cuántos años tenés??
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (cuántos años tenés??)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...años tenés??)
- 3. 27/04/20 02:38 p.m. A) Yo tengo 32...te interesaría hablar con un tipo que tiene 15 años más que vos???
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (te interesaría...que vos??)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...que vos??)
- 4. 27/04/20 02:39 p.m. A) Estoy trabajando (un poco aburrido). Estudiás???



- 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Estudiás???)
- 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (Estudiás???)
- 5. 27/04/20 02:43 p.m. A) Soy empleado en una empresa. Qué vas a estudiar????
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Qué vas a estudiar???)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...a estudiar???)
- **6.** 27/04/20 02:46 p.m. A) hola....hay alguien?????
 - 02. Uso irregular de minúsculas (hola...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (hay alguien?????)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...alguien?????)
 - 15. Verbos que indican percepción (hay ...)
- 7. 27/04/20 02:47 p.m. A) Me gusta conocer gente. Que tal es el lugar donde vivis???
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Que tal es...donde vivís???)
 - 05. Ausencia de tilde (Que...)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de clausula interrogativa (...vivís???)
- 8. 27/04/20 02:50 p.m. A)

 Conozco por fotos. Me imaginó que debe ser una experiencia única poder disfrutar esos paisajes todos los días. Sos muy piola.

 Parecés muy segura de lo que vas a hacer en tu futuro en cuanto a tus estudios.

 Sentimentalmente también vas bien?????
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (también vas bien?????)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...bien?????)
- 9. 27/04/20 02:53 p.m. A) Sí, estoy casado. Quería saber y probar,.... probar como era......y me gustó. Te molesta charlar de temas privados.???. Si es así, avisame y hablamos de otras cosas..
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Te molesta...privados???)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...privados???)
 - 18. Expresiones informales (...avisame...)
- 10. 27/04/20 02:56 p.m. A) Sí, debe ser feo. Te gusta salir a bailar???? Tenés muchos amigos????. Contame de vos
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Te gusta...bailar????)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Tenés...amigos????)

- 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...bailar????)
- 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...amigos????)
- 18. Expresiones informales (Contame..)

Usuario B:

- 1. 27/04/20 02:34 p.m. B) bien y vos?
 - 02. Uso irregular de minúsculas (bien...)
 - 04. Ausencia de coma (bien y...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...y vos?)
- **2.** 27/04/20 02:37 p.m. B) 17 vos?
 - 04. Ausencia de coma (17 vos?)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...vos?)
- 3. 27/04/20 02:38 p.m. B) no tengo proble,ma/// que nadas haciendo?
 - 02. Uso irregular de minúsculas (no tengo...)
 - 04. Reemplazo de puntos suspensivos por espacios (proble,mall/lque nadas...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...que nadas?)
 - 05. Ausencia de tilde (...que...)
 - 06. Permutación de letras constitutivas de la palabra (...nadas...)
- 4. 27/04/20 02:40 p.m. B) si mi ultimo añito.///depues me voy a baires,... a seguir estudiando y vos que es de tu vida?
 - 02. Uso irregular de minúsculas (si...)
 - 04. Ausencia de coma (si mi ultimo...)
 - 05. Ausencia de tilde (...ultimo...)
 - 04. Reemplazo de puntos suspensivos por espacios (...añito.////depues...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...depues...)
 - 05. Ausencia de tilde (...depues...)
 - 24. Reformulación de palabras (...me voy a baires...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (y vos...de tu vida?)
 - 04. Ausencia de coma (y vos que es de tu vida?)
 - 05. Ausencia de tilde (...que es de tu vida...)
- 5. 27/04/20 02:46 p.m. B) si disculpa es que me quieren usurpar mi hermano la pc. medicina supongo yq uehaces por aca?
 - 02. Uso irregular de minúscula (si...)
 - 04. Ausencia de coma (si disculpa...)

- 04. Ausencia de tilde (si...)
- 18. Expresiones informales (...disculpa...)
- 04. Ausencia de tilde (...disculpa...)
- 04. Ausencia de coma (...disculpa es que me...)
- 07. Errores de concordancia (...me quieren usurpar mi hermano la pc...)
- 10. Traslapamientos (...si disculpa...medicina...yq uehaces por aca?)
- 04. Ausencia de coma (...medicina supongo...)
- 04. Ausencia de punto (...supongo yq uehaces...)
- 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...yq uehaces...)
- 09. Espacios interferentes (...yq uehaces...)
- 05. Ausencia de tilde (...yq uehaces...)
- 15. Verbos que indican percepción (...haces...)
- 05. Ausencia de tilde (...por aca?)
- 16. Adverbios de lugar (...aca?)
- 6. 27/04/20 02:48 p.m. B) ES HEMOSO..... NO CONOCES MADRYN??????ES LO AMS HERMOSOD EL MUNDO.....
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (ES HEMOSO...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...HEMOSO...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...NO CONOCES MADRYN??????...)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, en cláusula interrogativa (...MADRYN??????)
 - 06. Permutación de letras constitutivas de la palabra (...LO AMS...)
 - 09. Espacios interferentes (...HERMOSOD EL...)
- 7. 27/04/20 02:52 p.m. B) BUENO.... JAJAJA DIGAMOS QUE MASO PER BUENO YA ESTA/// ES UNA LARGA HISTORIA/////////// VOS ESTAS CASADO O ALGO?
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (BUENO...)
 - 18. Expresiones informales (BUENO...)
 - 26. Onomatopeyas / interjecciones (...JAJAJA...)
 - 04. Ausencia de coma (...JAJAJA DIGAMOS QUE...)
 - 24. Reformulación de palabras (...MASO...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...PER...)
 - 18. Expresiones informales (...BUENO...)
 - 04. Ausencia de coma (...BUENO YA ESTA...)
 - 04. Reemplazo de puntos suspensivos por espacios (...////ES...HISTORIA///////...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...Y VOS...)
 - 04. Ausencia de coma (...Y VOS ESTAS CASADO...)
- 8. 27/04/20 02:55 p.m. B)

 NO TODO BIEN......BUENO YO SLAI CN U N CHICO
 2 AñOS Y MEDIO...... Y BUENO.. EL SE FUE A VIVR A BUENOS
 AIRES.... Y PESABAMOS QUE LA DITANCIA NO ERA NADA AL
 LADO DE NUESTRO AMOR./ Y YO FUI LA PRIMERA QUE SE

CANDO SDE LA RELACIONA A DISTANCIA....

- 03. Uso irregular de mayúsculas (NO...)
- 04. Ausencia de coma (NO TODO BIEN...)
- 18. Expresiones informales (...TODO BIEN....BUENO...)
- 06. Permutación de letras constitutivas de la palabra (...YO SLAI...)
- 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...SLAI CN...)
- 09. Espacios interferentes (...CN U N...)
- 02. Uso irregular de minúscula (...2 AñOS Y MEDIO...)
- 04. Ausencia de coma (...Y BUENO...)
- 18. Expresiones informales (...Y BUENO...)
- 05. Ausencia de tilde (...EL SE FUE A...)
- 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...SE FUE A VIVR...)
- 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...Y PESABAMOS...)
- 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...QUE LA DITANCIA...)
- 04. Reemplazo de coma por espacios (...AMOR./ Y YO...)
- 06. Permutación de letras constitutivas de la palabra (...SE CANDO...)
- 09. Espacios interferentes (...SE CANDO SDE...)
- 06. Permutación de letras constitutivas de la palabra (...LA RELACIONA A...)
- 9. 27/04/20 02:59 p.m. B) CHE ME YTE GOQ UE IR A LA NOCHE ME CONETO Y HABLMOS PERDONAME.... NOS VEMOS A LA NOCHE>?]BESITOS
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (CHE...)
 - 04. Ausencia de coma (CHE ME...)
 - 06. Permutación de letras constitutivas de la palabra (...ME YTE GO...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...YTE GO...)
 - 04. Ausencia de coma (...IR A LA NOCHE...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...CONETO Y HABLMOS...)
 - 18. Expresiones informales (...PERDONAME...)
 - 15. Verbos que indican percepción (...NOS VEMOS...)
 - 21. Emoticonos (...>?)
 - 18. Expresiones informales (...BESITOS)

Texto 2

Para el análisis del texto 2 seleccionamos un fragmento de la sesión completa. Como observamos en la caracterización del universo relativo, el número de intervenciones se incrementa notablemente en este texto-producto y la finalidad de nuestra investigación se refiere a lo cualitativo y no a lo cuantitativo⁷.

⁷ Ofrecemos la sesión completa en el ANEXO del presente trabajo.

1.	9/04/01	11:16	A)	Hola X, te puedo molestar preguntándote una cosita??
1.	9/04/01	11:53	B)	SI POR SUPUESTO!!!!!!!!!!!!!!!!!
2.	9/04/01	11:54	A)	Conocés por casualidad a una chica que se llama MBP??? Vive en la calle Lavalle, de ahí por supuesto, de Rio Cuarto
2.	9/04/01	11:54	B)	NO TENES IDEA A QUE ALTURA VIVE DE LA LAVALLE? VOS DE DONDE SOS?
3.	9/04/01	11:56	A)	Mirá, si mal no recuerdo, vive cerca del 1200 de esa calle No me conocés, o sea, soy un flaco de Mendoza que la conoció a ella allá, ahora vivo en Salta y estoy tratando de ubicarla para saber qué es de su vida Vos, la conocés?
3.	9/04/01	11:57	B)	NO NO TENGO IDEA QUIEN ES PERO PODEMOS BUSCARLA EN LA GUIA DE TELEFONO, QUE TE PARECE?
4.	9/04/01	11:58	A)	Mirá, ya me fijé tanto en telecom como así también en telefónica y no aparece O sea, los padres se separaron, yo lo conocí al actual marido de la madre, al parecer el Nº figura a nombre del marido de la madrelo malo es que no recuerdo el apellido de él :o(
4.	9/04/01	11:59	B)	NO TENES NINGUN OTRO DATO DE ELLA?
5.	9/04/01	12:00	A)	Noup :o(, bbuuuaaa
6.	9/04/01	12:00	A)	O sea, más que el nombre, apellido, fecha de nacimiento, no tengo
5.	9/04/01	12:00	B)	NO SABES A QUE COLE VA? O ESTA EN LA UNIVERSIDAD?
7.	9/04/01	12:03	A)	Mirá, la dejé de ver hace 4 años, en ese entonces iba a la secundaria, eso sí, no me preguntés a cuál

				Creería que ahora está en la universidad, sé que quería estudiar veterinaria, perouds las mujeres cambian constantemente:o), así que no sabría decirte qué hace ahora:o(
6.	9/04/01	12:04	B)	PORQUE ESO DE CAMBIAMOS CONSTANTEMENTE? NO BAJES LOS BRAZOS CON LA BUSQUEDA YA VOY A VER QUE HAGO DESDE ACA PORQUE ELEGISTE SALTA?
8.	9/04/01	12:05	A)	Ella tiene 20 añitos
9.	9/04/01	12:05	A)	nada en particular, es una larga historia :o) Sos muy piola, gracias por la buena onda
10.	9/04/01	12:06	A)	Vos vivís por ahí cerca, o sea, de la calle Lavalle???
. 7.	9/04/01	12:08	B)	NO TENES NADA QUE AGRADECER MIENTRAS PUEDA AYUDARTE MEJOR TE PREGUNTO LO DE SALTA PORQUE MI MARIDO ES DE ALLA. NO VIVO CERCA DE LA LAVALLE PERO LA OFICINA EN LA QUE TRABAJO QUEDA SOBRE ESA CALLE PERO AL 900 POR ESO TE CUENTO QUE NADA ES IMPOSIBLE
11.	9/04/01	12:08	A)	Sólo la busco porque querría saber qué es de su vida, o sea A ver, ¿te cuento?
12.	9/04/01	12:08	A)	Ah, ok, está bien Así que tu marido es de acá?, mirá vos
8.	9/04/01	12:09	B)	DALE CONTAME!!!!!!!
13.	9/04/01	12:12	A)	Fue mi primer gran amor :o), salimos unos meses, 5 quizás 6 El hermano de ella vivía al lado de mi dpto. allá en Mza., entonces ella estuvo cerca de 3 meses y después nos veíamos cada 10 o 15 días, y buenose terminó, no quise volver a saber de ella, hasta ahora Yo llevo 3 años en salta y casi dos de novio con

				una chica de acá, pero bueno, quise saber qué es de ella y cómo anda
9.	9/04/01	12:15	B)	Me parece genial, dejame ver que puedo hacer yo desde aca, entiendo lo que pasa por la riocuartenses somo inolvidables jajajajajajajaj!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
14.	9/04/01	12:15	A)	Mirá, la piba es de 1,65mts más o menos, ojos color miel, cabello castaño, tiene algunos, a ver, tipo rulos, no sé cómo explicarte, cabello ondulado?
15.	9/04/01	12:16	A)	jajajaja Y sí, más cuando hubo amor¿no te parece?, aunque creo que deben ser inolvidables con tan sólo una aventurajajaja
16.	9/04/01	12:17	A)	La verdadno sé cómo estará ahora, pasaron 4 años Mirá, la mamá se llama Ana María y el marido de la madre se llama Miguel Él tipo es bajito, peladito, por si te sirve
10.	9/04/01	12:17	B)	Es cierto, tenemos algo especial, mirame a mi sino me enamore de un salteño y te juro que es lo mejor que me paso en la vida!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
17.	9/04/01	12:19	A)	Lo sésólo que estoy enamorado ahoranada más quiero saber de ella Lo raro es que no sé por qué quiero saber de ellaya que sufrí mucho cuando la relación terminó, pero buenoasí es la vida.
11.	9/04/01	12:20	B)	A LO MEJOR ELLA TE ESTA NECESITANDO EN ESTE MOMENTO, PERO NO ME MALINTERPRETES A LO MEJOR COMO UN GRAN AMIGOO COMO UN MUY BUEN RECUERDO!!!!!!!!!!!!
18.	9/04/01	12:21	A)	Mirá, creo que aún conservo una carta de ella, creo, porque no estoy seguro, ya que por causa de mi inseguridad no la he buscado. Voy a buscarla, y si la encuentro, te paso la dirección para que

				me averigües si ella aún vive en ese domicilio, ¿te parece?
12.	9/04/01	12:21	В)	ME PARECE LA MEJOR FORMA, NO DUDES EN QUE VOY A IR HSTA LA CASA PARA VER SI TODAVIA VIVE ALLI, SI?
19.	9/04/01	12:22	A)	Mirá, siempre pensé que si de repente alguien se te cruza en tu mente y se queda ahí, es porque te está llamando con el pensamientocreo que eso puede estar pasando. Muchas veces se me cruzó, pero no hice el intento de buscarla, esta vez quiero hacerlo.
20.	9/04/01	12:22	A)	Sigo insistiendo es que sos muy piola y te agradezco nuevamente la buena onda y voluntad.
21.	9/04/01	12:23	A)	Yo ahora estoy laburando, pero si vas a estar ahí todavía, dame un seg. ya vuelvo.
13.	9/04/01	12:25	B)	DE NADA, SIEMPRE PENSE QUE ESTA FORMA DE COMUNICACION SIN NI SIQUIERA CONOCERNOS O HABER VISTO NUESTRAS CARAS TIENE QUE SERVIR PARA COSAS IMPORTANTES, COMO ESTAS POR EJEMPLO. TE CUENTO QUE MI HERMANO CONOCIO A SU ACTUAL NOVIA CHATEANDO Y AHORA EN SEPTIEMBRE SE CASANIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII
14.	9/04/0	1 12:25	B)	YO ESPERO YO TAMBIEN ESTOY TRABAJANDO, A QUE TE DEDICAS?
22.	9/04/0	01 12:28	A)	Acá volví Laburo en un server de internet Soy técnico en pc's Vos, qué hacés?? Sí, conocí casos similares a los de tu hermano
15.	9/04/0	1 12:30	B)	YO TRABAJO EN UNA EMPRESA CONSTRUCTORA, EN REALIDAD SON OBRAS ELECTROMECANIAS. A VECES PREPARAMOS LICITACIONES PARA EDESA

23.	9/04/01 12:32 A)	Ah, mirá vos Y cuánto hace que estás casada???
16.	9/04/01 12:32 B)	4 MESES
24.	9/04/01 12:33 A)	Mirá, como vivo acá al lado :o), me fui a fijar si estaba la carta en donde creí que podía estar y no, no está :o(
25.	9/04/01 12:33 A)	hey!!!, te felicito
26.	9/04/01 12:33 A)	GGRRR, por qué no me acuerdo la dirección bbuuaaa
17.	9/04/01 12:34 B)	GRACIAS!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
27.	9/04/01 12:34 A)	Pará que ya me estoy desesperando :o(tenés alguna hermana o hermano que tenga más o menos 20 años?
28.	9/04/01 12:36 A)	Es grande Rio Cuarto??. Mirá, debo d ehaberle preguntado a unas 30 personas si la conocen y nadapor eso te pregunto si es grande
18.	9/04/01 12:37 B)	RIO CUARTO TIENE UNOS 150.000 HABITANTES, TENGO UN HERMANO DE 22 DEJAME AVERIGUAR SI LA CONOCE, SI?
29.	9/04/01 12:37 A)	Ok, te espero
30.	9/04/01 12:42 A)	La otra seria que preguntaras en alguna casa de por ahí, o sea, del 1200 si alguien la conocepero ya seria ponerte en mucho compromiso
19.	9/04/01 12:47 B)	NO TE PREOCUPES NO ES NINGUNA MOLESTIA, NO TE PROMETO QUE SEA HOY PERO SEGURAMENTE VAS A TENER NOVEDADES MUY PRONTO!!!!!!!!!!! VOY A TRATAR DE HACER LO LO MAS RAPIDO POSIBLE, SI?
20.	9/04/01 12:48 B)	LO QUE YO NECESITARIA ES SABER SI LE PUEDO

		æ		DECIR QUIEN ES REALMENTE LA PERSONA QUE LA BUSCA, QUE HISTORIA LE CUENTO, AYUDAME A ARMAR LO QUE LE DIGA SI ES QUE LA
				ENCUENTRO!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
31.	9/04/01	12:49	A)	Muchas gracias, no siempre se conoce gente asímenos por internet :o) Cuando vos podás, no hay problema, yo voy a seguir buscando la cartay si no, le voy a pedir a mi hermano que se fije si la dejé en Mza.
21.	9/04/01	12:50	B)	barbaro, apenas tenga alguna novedad te la cuento, decime Cristian , cuanto?????????????????
32.	9/04/01	12:51	A)	Simplemente decile que la busca Cristian, calculo que me recordará, sino me recuerda, ayudala diciéndole que de Mendoza y demás. Que si tiene e-mail, que si le puedo escribir y esas cosas, o sea, que quiero saber qué es de suvida. Siempre y cuando quiera, claro.
33.	9/04/01	12:51	A)	Cristian xxxx Huy, pero mi apellido es feísimo jaja
22.	9/04/01	12:52	B)	gracias, acualquier cosita te tengo al tanto!!!!
34.	9/04/01	12:53	A)	Gracias a vos Mirá, yo ahora me voy a almorzar, vuelvo tipo 4 y media, cualqueier cosa, seguimos hablando Ah, y como me dijiste que tu marido es de acá, si llegás a necesitar algo, me lo hacés saber, ¿sí?
23.	9/04/01	12:56	B)	muchas gracias, yo salgo de trabajar a la 17:00, Si tengo novedades mañana te las hago saber. El tel. del trabajo es
35.	9/04/01	12:56	A)	todo lo que necesites avisame!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

			ayudarte!!!!!!!!!!	
24.	9/04/01 12:57	B)	Gracias, besos para vos también. Nos vemos. Chaucito	
36.	9/04/01 12:57	A)	gracias che, y contá conmigo para lo que necesités	
37.	9/04/01 12:57	A)	Ya me voy, chau cordobecita	

Sobre el fragmento de la sesión que hemos recortado, procedemos de la misma forma: reconocemos qué ESTRATEGIAS y CONVENCIONES se pueden identificar.

Usuario A:

- 1. 9/04/01 11:16 A) Hola X, te puedo molestar preguntándote una cosita??
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...te puedo molestar...)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...cosita??)
- 2. 9/04/01 11:54 A) Conocés por casualidad a una chica que se llama MBP???

 Vive en la calle Lavalle, de ahí por supuesto, de Rio Cuarto
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Conocés...)
 - 13. Repetición de signo de interrogación, al final de cláusula interrogativa (...MBP???)
 - 05. Ausencia de tilde (...Rio Cuarto...)
- 3. 9/04/01 11:56 A) Mirá, si mal no recuerdo, vive cerca del 1200 de esa calle

 No me conocés, o sea, soy un flaco de Mendoza que la conoció a ella allá, ahora vivo en Salta y estoy tratando de ubicarla para saber qué es de su vida

 Vos, la conocés?
 - 18. Expresiones informales (Mirá,...)⁸
 - 18. Expresiones informales (...o sea...)9

⁸ En este caso, interpretamos que "mirá" funciona como elemento que el usuario ha tomado de su propia oralidad y ha trasladado a su redacción. Esa es la causa por la que no clasificamos este verbo como de percepción sensible.

- 04. Ausencia de punto (...esa calle)
- 04. Ausencia de punto (...su vida)
- 18. Expresiones informales (...soy un flaco de Mendoza...)
- 18. Expresiones informales (voseo) (Vos, la conocés?)
- 4. 9/04/01

11:58 A)

Mirá, ya me fijé tanto en telecom como así también en telefónica y no aparece O sea, los padres se separaron, yo lo conocí al actual marido de la madre, al parecer el Nº figura a nombre del marido de la madre..lo malo es que no recuerdo el apellido de él :o(

- 18. Expresiones informales (Mirá,...)
- 02. Uso irregular de minúsculas (...en telecom...en telefónica...)
- 18. Expresiones informales (O sea...)
- 04. Ausencia de punto (...no aparece)
- 04. Ausencia de punto (...el apellido de él)
- 21. Emoticonos :o(
- **5**. 9/04/01

12:00 A)

Noup :o(, bbuuuaaa

- 24. Reformulación de palabras (Noup)
- 21. Emoticonos :o(
- 26. Interjecciones / onomatopeyas (bbuuuaaa)
- **6.** 9/04/01

12:00 A)

O sea, más que el nombre, apellido, fecha de nacimiento, no tengo...

- 18. Expresiones informales (O sea...)
- 7. 9/04/01

12:03 A)

Mirá, la dejé de ver hace 4 años, en ese entonces iba a la secundaria, eso sí, no me preguntés a cuál...

Creería que ahora está en la universidad, sé que quería estudiar veterinaria, pero...uds las mujeres cambian constantemente.. :o), así que no sabría decirte qué hace ahora :o(

- 18. Expresiones informales (Mirá,...)
- 21. Emoticonos :o) :o(
- 8. 9/04/01

12:05 A)

Ella tiene 20 añitos

⁹ Ofrecemos este ejemplo dada la recursividad que tiene en la redacción del usuario. En este aspecto, entendemos que copia el estilo de su oralidad.

- 24. Reformulación de palabras (uso de diminutivo) (...añitos)
- 9. 9/04/01 12:05 A) nada en particular, es una larga historia :o) Sos muy piola, gracias por la buena onda.
 - 02. Uso irregular de minúsculas (nada en particular...)
 - 21. Emoticonos :o)
 - 18. Expresiones informales (voseo) (Sos muy piola...)
 - 18. Expresiones informales (...por la buena onda)
- 10. 9/04/01 12:06 A) Vos vivís por ahí cerca, o sea, de la calle Lavalle???
 - 18. Expresiones informales (voseo) (Vos vivís...)
 - 16. Adverbios de lugar (...ahí...)
 - 18. Expresiones informales (...o sea...)
 - 13. Repetición de signo de interrogación (...Lavalle???)
- 11. 9/04/01 12:08 A) Sólo la busco porque querría saber qué es de su vida, o sea A ver, ¿te cuento?
 - 18. Expresiones informales (...o sea...)
 - 18. Expresiones informales (A ver...)
- 12. 9/04/01 12:08 A) Ah, ok, está bien Así que tu marido es de acá?, mirá vos....
 - 26. Interjecciones / onomatopeyas (Ah...)
 - 18. Expresiones informales (...ok...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Así que...es de acá?)
 - 16. Adverbios de lugar (...de acá?)
 - 18. Expresiones informales (...mirá vos...)
- 13. 9/04/01

 12:12 A)

 Fue mi primer gran amor :o), salimos unos meses, 5 quizás 6....

 El hermano de ella vivía al lado de mi dpto. allá en Mza., entonces ella estuvo cerca de 3 meses y después nos veíamos cada 10 o 15 días, y bueno...se terminó, no quise volver a saber de ella, hasta ahora...

Yo llevo 3 años en salta y casi dos de novio con una chica de acá, pero bueno, quise saber qué es de ella y cómo anda....

• 21. Emoticonos :o)

- 22. Abreviaturas (dpto.)
- 22. Abreviaturas (Mza.)
- 18. Expresiones informales (bueno)
- 02. Uso irregular de minúsculas (salta)
- 18. Expresiones informales (pero bueno)
- 14. 9/04/01 12:15 A) Mirá, la piba es de 1,65mts más o menos, ojos color miel, cabello castaño, tiene algunos, a ver, tipo rulos, no sé cómo explicarte, cabello ondulado?
 - 18. Expresiones informales (Mirá)
 - 18. Expresiones informales (...a ver...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...cabello ondulado?)
- **15**. 9/04/01 12:16 A) jajajaja

Y sí, más cuando hubo amor...¿no te parece?, aunque creo que deben ser inolvidables con tan sólo una aventura..jajaja

El tipo es bajito, peladito, por si te sirve...

- 26. Interjecciones / onomatopeyas (jajajaja)
- 18. Expresiones informales (¿no te parece?)
- 26. Interjecciones / onomatopeyas (jajaja)
- 16. 9/04/01 12:17 A) La verdad...no sé cómo estará ahora, pasaron 4 años Mirá, la mamá se llama Ana María y el marido de la madre se llama Miguel
 - 08. Elipsis (La verdad...no sé...)
 - 18. Expresiones informales (Mirá)
- 17. 9/04/01 12:19 A) Lo sé.....sólo que estoy enamorado ahora...nada más quiero saber de ella Lo raro es que no sé por qué quiero saber de ella...ya que sufrí mucho cuando la relación terminó, pero bueno...así es la vida.
 - 18. Expresiones informales (pero bueno)
- 18. 9/04/01 12:21 A) Mirá, creo que aún conservo una carta de ella, creo, porque no estoy seguro, ya que por causa de mi inseguridad no la he buscado. Voy a buscarla, y si la encuentro, te paso la dirección para que

me averigües si ella aún vive en ese domicilio, ¿te parece?

18. Expresiones informales (Mirá...)

- 19. 9/04/01
- 12:22 A)

Mirá, siempre pensé que si de repente alguien se te cruza en tu mente y se queda ahí, es porque te está llamando con el pensamiento...creo que eso puede estar pasando. Muchas veces se me cruzó, pero no hice el intento de buscarla, esta vez quiero hacerlo.

- 18. Expresiones informales (Mirá...)
- 20. 9/04/01
- 12:22 A)

Sigo insistiendo es que sos muy piola y te agradezco nuevamente la buena onda y voluntad.

- 18. Expresiones informales (voseo) (sos muy piola...)
- **21**. 9/04/01
- 12:23 A)

Yo ahora estoy laburando, pero si vas a estar ahí todavía, dame un seg. ya vuelvo.

- 16. Adverbios de lugar (...ahí...)
- 22. Abreviaturas (...seg.)
- 22.

9/04/01 12:28 A)

Acá volví

Laburo en un server de internet

Soy técnico en pc's Vos, qué hacés??

Sí, conocí casos similares a los de tu hermano

- 16. Adverbios de lugar (...Acá...)
- 23. Palabras con significado determinado por la instancia (...server...)
- 23. Palabras con significado determinado por la instancia (...pc's...)
- 18. Expresiones informales (voseo) (Vos...)
- 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (qué hacés??)
- 13. Repetición de signo de interrogación final (qué hacés??)
- 23.

9/04/01 12:32 A)

Ah. mirá vos

Y cuánto hace que estás casada???

- 18. Expresiones informales (Ah, mirá vos...)
- 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Y cuánto hace que estás casada???)
- 13. Repetición de signo de interrogación final (Y cuánto hace que estás casada???)
- 24. 9/04/01 12:33 A) Mirá, como vivo acá al lado :o), me fui a fijar

si estaba la carta en donde creí que podía estar y no, no está.... :o(

- 18. Expresiones informales (Mirá,...)
- 21. Emoticonos :o) :o(
- 25. 9/04/01 12:33 A) hey!!!, te felicito
 - 17. Apelativos (hey!!!)
- 26. 9/04/01 12:33 A) GGRRR, por qué no me acuerdo la dirección.... bbuuaaa
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (GGRRR)
 - 26. Interjecciones / onomatopeyas (GGRRR)
 - 04. Ausencia de signos de interrogación (...por qué no me acuerdo la dirección...)
 - 26. Interjecciones / onomatopeyas (bbuuaaa)
- 27. 9/04/01 12:34 A) Pará que ya me estoy desesperando...:o(
 tenés alguna hermana o hermano que tenga más o
 menos 20 años?
 - 18. Expresiones informales (Pará...)
 - 21. Emoticonos :o(
- 28. 9/04/01 12:36 A) Es grande Rio Cuarto??

 Mirá, debo d ehaberle preguntado a unas 30 personas si la conocen y nada...por eso te pregunto si es grande
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (Es grande Rio Cuarto??)
 - 13. Repetición de signo de interrogación final (Es grande Rio Cuarto??)
 - 18. Expresiones informales (Mirá...)
 - 09. Espacios interferentes (...debo d ehaberle...)
- 29. 9/04/01 12:37 A) Ok, te espero
 - 18. Expresiones informales (Ok)
- 30. 9/04/01 12:42 A) La otra sería que preguntaras en alguna casa de por ahí, o sea, del 1200 si alguien la conoce...pero ya sería ponerte en mucho compromiso...
- 31. 9/04/01 12:49 A) Muchas gracias, no siempre se conoce gente

así...menos por internet :o)
Cuando vos podás, no hay problema, yo voy a
seguir buscando la carta...y si no, le voy a
pedir a mi hermano que se fije si la dejé en Mza.

- 21. Emoticonos :o)
- Error por conjugación incorrecta del verbo (podás)¹⁰
- 22. Abreviaturas (Mza.)
- 32. 9/04/01 12:51 A)

Simplemente decile que la busca Cristian, calculo que me recordará, sino me recuerda, ayudala diciéndole que de Mendoza y demás.

Que si tiene e-mail, que si le puedo escribir y esas cosas, o sea, que quiero saber qué es de su vida. Siempre y cuando quiera, claro.

- Ausencia de segmentación (sino me recuerda...)¹¹
- 33. 9/04/01 12:51 A) Cristian xxxx
 Huy, pero mi apellido es feísimo jaja
 - 26. Interjecciones / onomatopeyas (Huy)
 - 26. Interjecciones / onomatopeyas (ja ja)
- 34. 9/04/01 12:53 A) Gracias a vos

Mirá, yo ahora me voy a almorzar, vuelvo tipo 4 y media, cualqueier cosa, seguimos hablando Ah, y como me dijiste que tu marido es de acá, si llegás a necesitar algo, me lo hacés saber, ¿sí?

- 04. Ausencia de punto (Gracias a vos)
- 18. Expresiones informales (Mirá)
- 06. Permutación de letras constitutivas de la palabra (cualqueier)¹²
- 26. Interjecciones / onomatopeyas (Ah)

¹⁰ Señalamos este error porque responde a un desconocimiento del sistema. Aquí no se ha originado la palabra en la mediación de la máquina, o en un uso voluntario de ciertas expresiones que son propias del chat.

¹¹ Señalamos este ejemplo porque el procedimiento no se contempla en nuestro modelo. Podríamos considerar que se trata de un caso de "espacio interferente", porque en este caso la ausencia del blanco que corresponde podría dificultar la interpretación de la palabra.

¹² En el caso de este ejemplo lo que se presenta nos es específicamente un cambio sino que se agrega una unidad por la dinámica del tecleo.

dudes nunca siempre que pueda voy a ayudarte!!!!!!!!!!!

- 02. Uso irregular de minúsculas (todo lo...)
- 14. Repetición de signos de exclamación final (avisame!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!)
- 04. Ausencia de coma (No lo dudes nunca siempre...)
- 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (ayudarte!!!!!!!!!)
- 14. Repetición de signos de exclamación final (ayudarte!!!!!!!!!)
- 36. 9/04/01 12:57 A) gracias che, y contá conmigo para lo que necesités
 - 02. Uso irregular de minúsculas (gracias...)
 - 18. Expresiones informales (che)
 - 04. Ausencia de punto (...necesités)
- 37. 9/04/01 12:57 A) Ya me voy, chau cordobecita
 - 18. Expresiones informales (chau)
 - 04. Ausencia de punto (...cordobecita)
 - 24. Reformulación de palabras (uso de diminutivos) (cordobecita)

Usuario B:

- 1. 9/04/01 11:53 B) SI POR SUPUESTO!!!!!!!!!!!!!!!
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (SI POR SUPUESTO...)
 - 04. Ausencia de coma (SI POR SUPUESTO...)
 - 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...POR SUPUESTO!!!!!!!!!!!!!!!!!!)
 - 14. Repetición de signos de exclamación (SI POR SUPUESTO!!!!!!!!!!!!!!!!!!!)
- 2. 9/04/01 11:54 B) NO TENES IDEA A QUE ALTURA VIVE DE LA LAVALLE?

 VOS DE DONDE SOS?
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (NO TENES...)
 - 05. Ausencia de tilde (...TENES...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (NO TENES...)
 - 18. Expresiones informales (voseo) (VOS...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (VOS DE DONDE...)
- 3. 9/04/01 11:57 B) NO NO TENGO IDEA QUIEN ES PERO PODEMOS BUSCARLA



EN LA GUIA DE TELEFONO, QUE TE PARECE?

- 03. Uso irregular de mayúsculas (NO NO TENGO...)
- 04. Ausencia de coma (NO NO TENGO...)
- 08. Elipsis (...NO TENGO IDEA QUIEN ES...)
- 04. Ausencia de coma (.....QUIEN ES PERO...)
- 05. Ausencia de tilde (...EN LA GUIA...)
- 05. Ausencia de tilde (...TELEFONO...)
- 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...QUE TE PARECE?)
- 4. 9/04/01 11:59 B) NO TENES NINGUN OTRO DATO DE ELLA?
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (NO TENES...)
 - 05. Ausencia de tilde (...TENES...)
 - 05. Ausencia de tilde (...NINGUN...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (NO TENES...DATO DE ELLA?)
- 5. 9/04/01 12:00 B) NO SABES A QUE COLE VA? O ESTA EN LA UNIVERSIDAD?
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (NO SABES...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (NO SABES A QUE COLE VA?...)
 - 05. Ausencia de tilde (...SABES...)
 - 05. Ausencia de tilde (...QUE...)
 - 24. Reformulación de palabras (...COLE...)
 - 05. Ausencia de tilde (...VA?...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...O ESTA EN LA UNIVERSIDAD?)
 - 05. Ausencia de tilde (...ESTA...)
- 6. 9/04/01 12:04 B) PORQUE ESO DE CAMBIAMOS CONSTANTEMENTE?
 NO BAJES
 LOS BRAZOS CON LA BUSQUEDA YA VOY A VER QUE
 HAGO DESDE ACA...
 PORQUE ELEGISTE SALTA?
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (PORQUE ESO DE...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (PORQUE ESO DE...)
 - 09. Ausencia de segmentación (espacios interferentes) (PORQUE ESO...)
 - 05. Ausencia de tilde (...QUE...)
 - 08. Elipsis (...ESO DE CAMBIAMOS...)
 - 05. Ausencia de tilde (...BUSQUEDA...)
 - 04. Ausencia de coma (...CON LA BUSQUEDA YA VOY...)
 - 05. Ausencia de tilde (...ACA...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (PORQUE ELEGISTE...)
 - 05. Ausencia de tilde (...QUE...)

7. 9/04/01 12:08 B) NO TENES NADA QUE AGRADECER MIENTRAS **PUEDA** AYUDARTE MEJOR... TE PREGUNTO LO DE SALTA PORQUE MI MARIDO ES DE ALLA. NO VIVO CERCA DE LA LAVALLE PERO LA OFICINA

EN LA QUE TRABAJO QUEDA SOBRE ESA CALLE PERO AL 900 POR

ESO TE CUENTO QUE NADA ES IMPOSIBLE

- 03. Uso irregular de mayúsculas (NO TENES NADA QUE...)
- 05. Ausencia de tilde (...TENES...)
- 04. Ausencia de punto (...NADA QUE AGRADECER MIENTRAS PUEDA...)
- 05. Ausencia de tilde (...ALLA.)
- 04. Ausencia de coma (NO VIVO CERCA DE...)
- 04. Ausencia de coma (...CERCA DE LA LAVALLE PERO LA...)
- 04. Ausencia de punto (...AL 900 POR...)
- 8. 9/04/01 12:09 B) DALE CONTAME!!!!!!!
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (DALE...)
 - 04. Ausencia de coma (DALE CONTAME!!!!!!!)
 - 05. Ausencia de tilde (...CONTAME!!!!!!!)
 - 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...CONTAME!!!!!!!)
 - 14. Repetición de signos de exclamación final (...CONTAME!!!!!!!)
- Me parece genial, dejame ver que puedo hacer vo 9. 9/04/01 12:15 B) desde aca, entiendo lo que pasa por la riocuartenses somo inolvidables...
 - 05. Ausencia de tilde (...dejame...)
 - 05. Ausencia de tilde (...aca...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...por la riocuartenses...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...somo...)

 - 14. Repetición de signos de exclamación (...jajajajajajajal!!!!!!!!!!!!!!!)
- 10. 9/04/01 12:17 B) Es cierto, tenemos algo especial, mirame a mi sino me enamore de un salteño y te juro que es lo mejor que me paso en la vida!!!!!!!!!!!!!!!! Te entiendo un poquito, es tan lindo estar enamorado...

- 08. Elipsis (...sino me enamoré...)
- 05. Ausencia de tilde (...paso...)
- 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...es...en la vida!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!)
- 14. Repetición de signos de exclamación (...es...en la vida!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!)
- 24. Reformulación de palabras (uso de diminutivos) (poquito)
- 11. 9/04/01 12:20 B) A LO MEJOR ELLA TE ESTA NECESITANDO EN ESTE

 MOMENTO, PERO NO ME MALINTERPRETES A LO MEJOR

COMO UN GRAN AMIGO...O COMO UN MUY BUEN RECUERDO!!!!!!!!!!!!

- 03. Uso irregular de mayúsculas (A LO MEJOR ELLA...)
- 18. Expresiones informales (...A LO MEJOR...)
- 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...O COMO...RECUERDO!!!!!!!!!!!)
- 14. Repetición de signos de exclamación (...O COMO...RECUERDO!!!!!!!!!!!!)
- 12. 9/04/01 12:21 B) ME PARECE LA MEJOR FORMA, NO DUDES EN QUE VOY A :
 IR HSTA LA CASA PARA VER SI TODAVIA VIVE ALLI, SI?
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (ME PARECE LA MEJOR FORMA...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...HSTA...)
 - 05. Ausencia de tilde (...TODAVIA...)
 - 05. Ausencia de tilde (...ALLI...)
 - 18. Expresiones informales (...SI?)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...SI?)
- - 03. Uso irregular de mayúsculas (DE NADA, SIEMPRE...)
 - 05. Ausencia de tilde (...CONOCIO...)
 - 23. Palabras con significado determinado por la instancia (...CHATEANDO...)
 - 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...SE CASAN!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!)

14. Repetición de signos de exclamación (...SE CASANI!!!!!!!!!!!!!!!!!!!)

14. 9/04/01 12:25 B) YO ESPERO....
YO TAMBIEN ESTOY TRABAJANDO, A QUE TE DEDICAS?

- 03. Uso irregular de mayúsculas (YO ESPERO...)
- 05. Ausencia de tilde (...DEDICAS?)
- 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...SE CASAN!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!)
- 15. 9/04/01 12:30 B) YO TRABAJO EN UNA EMPRESA CONSTRUCTORA, EN REALIDAD SON OBRAS ELECTROMECANIAS. A VECES PREPARAMOS LICITACIONES PARA EDESA
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (YO TRABAJO...)
 - 04. Ausencia de coma (...EN REALIDAD SON OBRAS...)
 - 01. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra (...ELECTROMECANIAS.)
 - 04. Ausencia de coma (A VECES PREPARAMOS...)
- 16. 9/04/01 12:32 B) 4 MESES
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (4 MESES)
- - 14. Repetición de signos de exclamación (GRACIAS!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!...)
 - 04. Ausencia de punto (...A ESTA NIÑA)
- 18. 9/04/01 12:37 B) RIO CUARTO TIENE UNOS 150.000 HABITANTES, TENGO UN HERMANO DE 22 DEJAME AVERIGUAR SI LA CONOCE, SI?
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (RÍO CUARTO...)
 - 04. Ausencia de coma (... UN HERMANO DE 22 DEJAME...)
 - 18. Expresiones informales (...SI?)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...SI?)
- 19. 9/04/01 12:47 B) NO TE PREOCUPES NO ES NINGUNA MOLESTIA, NO TE PROMETO QUE SEA HOY PERO SEGURAMENTE VAS A TENER

NOVEDADES MUY PRONTO!!!!!!!!!! VOY A TRATAR DE HACER LO LO MAS RAPIDO POSIBLE, SI?

- 03. Uso irregular de mayúsculas (NO TE PREOCUPES...)
- 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...NOVEDADES MUY PRONTO!!!!!!!!!!!)
- 14. Repetición de signos de exclamación (NOVEDADES MUY PRONTO!!!!!!!!!!!)
- 09. Espacios interferentes (...HACER LO LO...)
- 05. Ausencia de tilde (...RAPIDO...)
- 18. Expresiones informales (...SI?)
- 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...SI?)
- 20. 9/04/01 12:48 B) LO QUE YO NECESITARIA ES SABER SI LE PUEDO DECIR
 QUIEN ES REALMENTE LA PERSONA QUE LA BUSCA, QUE
 HISTORIA LE CUENTO, AYUDAME A ARMAR LO QUE LE
 DIGA SI ES QUE LA
 ENCUENTRO!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
 - 03. Uso irregular de mayúsculas (LO QUE YO NECESITARIA...)
 - 05. Ausencia de tilde (...NECESITARIA...)
 - 05. Ausencia de tilde (...QUIEN...)
 - 05. Ausencia de tilde (...AYUDAME...)

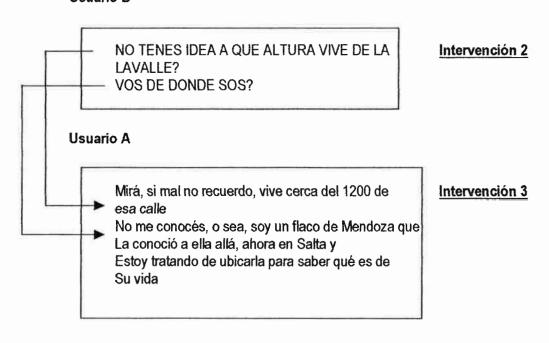
 - 14. Repetición de signos de exclamación (ENCUENTRO!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!)
- - 02. Uso irregular de minúsculas (barbaro, apenas...)
 - 05. Ausencia de tilde (barbaro...)
 - 05. Ausencia de tilde (...decime...)
 - 04. Ausencia de signo de interrogación inicial (...cuanto???????????????)
 - 05. Ausencia de tilde (...cuanto??????????????)
 - 14. Repetición de signos de interrogación (...cuanto????????????)
- 22. 9/04/01 12:52 B) gracias, acualquier cosita te tengo al tanto!!!!
 - 02. Uso irregular de minúsculas (gracias,...)
 - 06. Permutación de letras constitutivas de la palabra (...,acualquier...)
 - 24. Reformulación de palabras (diminutivo) (...cosita...)
 - 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...te tengo al tanto!!!!)
 - 14. Repetición de signos de exclamación (te tengo al tanto!!!!)

23. 9/04/01 12:56 B)

- 02. Uso irregular de minúsculas (muchas...)
- 03. Uso irregular de mayúsculas (Si tengo...)
- 22. Abreviaturas (...tel. del trabajo...)
- 23. Palabras con significado determinado por la instancia (...conectada)
- 03. Uso irregular de mayúsculas (...Que cumple años...)
- 05. Ausencia de tilde (...fanatico...)
- 24. Reformulación de palabras (diminutivo) (...besitos!!!!!)
- 04. Ausencia de signo de exclamación inicial (...besitos!!!!!!)
- 14. Repetición de signos de exclamación (...te tengo al tanto!!!!)
- 03. Uso irregular de minúsculas (andrea)
- 24. 9/04/01 12:57 B) Gracias, besos para vos también. Nos vemos. Chaucito
 - 18. Expresiones informales (voseo) (...para vos...)
 - 15. Verbos que indican percepción (...vemos)
 - 24. Reformulación de palabras (Chaucito)

Traslapamientos:

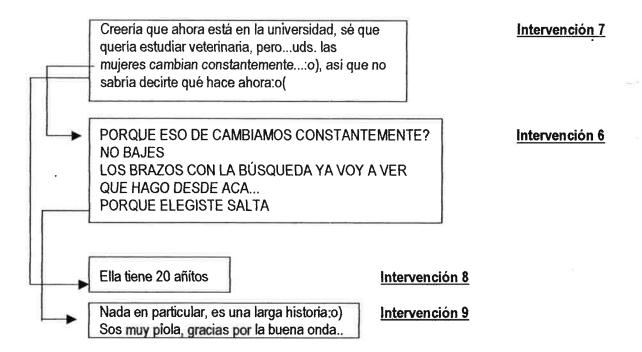
Usuario B



Vos, la conocés?

El **usuario B** formula dos preguntas en el mismo enunciado. El **usuario A** reconoce inmediatamente el mecanismo y responde – de manera organizada – cada uno de los interrogantes. En este punto observamos la cooperación de los interlocutores por mantener un orden en el desarrollo de la comunicación.

En un intento por caracterizar a una persona, el usuario A destaca determinados aspectos de la misma. Sobre este punto se produce otro traslapamiento:

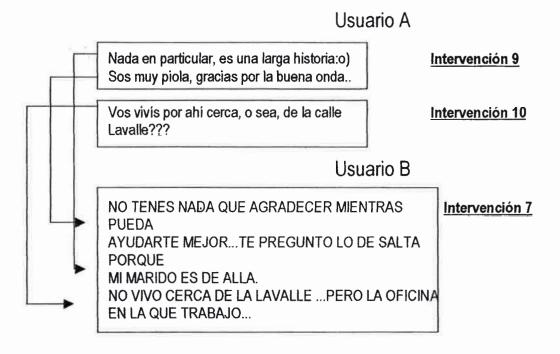


Vemos que la finalización de la intervención 6 por parte de **B** (una pregunta sobre la elección del lugar de residencia) no es respondida en la próxima intervención de **A**, este usuario sigue ofreciendo información a propósito de su enunciado anterior. Responde la pregunta en otra intervención (9), cooperando para mantener el orden en la interacción.

En las intervenciones que siguen se generan nuevos traslapamientos. Retomamos la intervención 9 del **usuario A**.

En la sesión completa se puede observar que el **usuario** A genera tres intervenciones simultáneas: en la intervención 8 sigue ofreciendo información sobre un enunciado anterior, en la intervención 9 responde a un interrogante de B y formula un agradecimiento. Inmediatamente genera una pregunta.

B, por su parte, retoma primero el agradecimiento, vuelve después al tema del lugar de residencia y, finalmente, responde la última pregunta de **A**. Todo en la misma intervención.



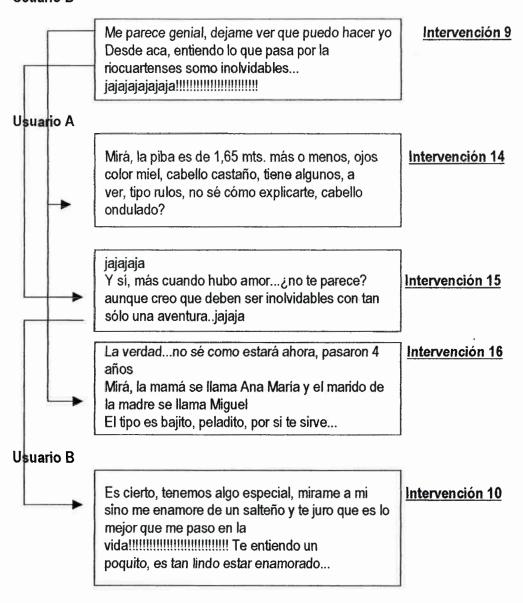
Ofrecemos un último ejemplo de traslapamiento.

En este ejemplo, el **usuario B** ofrece su ayuda para la búsqueda que pretende **A** y señala, adoptando un estilo humorístico, una característica de las mujeres de Río Cuarto (somo inolvidables...).

El **usuario** A, a su vez, genera tres intervenciones. En la primera (14), sigue ofreciendo datos sobre la persona que pretende encontrar, en la próxima intervención (15) responde al estilo humorístico de B, finalmente – en la intervención 16 – vuelve a la descripción. B, por su parte. No responde el último enunciado de A sino que – en su próxima participación – se refiere a la intervención 15.

Observemos el gráfico que sigue:

Usuario B



Texto 3

Como señalamos al comienzo del análisis, seleccionamos algunos ejemplos de este textoproducto¹³.

Comenzamos por señalar algunas CONVENCIONES y ESTRATEGIAS que presenta la redacción del usuario A.

¹³ La sesión completa se ofrece en el ANEXO de este trabajo.

Usuario A

PLANO DEL PROCESO

Categoría 01: Selección espontánea y no planificada del discurso.

• CONVENCIONES

1. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra

1. Ausencia de elementos consultudos de la palabi	a
CONOCES RO CUARTO O CORDOBA?	(día 06/03 – 02:22 p.m.)
para que te pasa?? andas para la mierda y te la agarras conmigo, porque, como vos decis veni de frent y me puteas, no por mensajes, la verdad que asi me decepcionas, de borrarte, nuncahasta que no solucionemos lo pendiente. perodoname pero te mando un beso mas grande que los anteriores.	(día 26/03 – 05:29 p.m.)
2. Uso irregular de letras minúsculas	
hola campeona	(día 09/03 – 05:56 p.m.)
hola lou, que estas haciendo???	(dia 13/03 – 12:32 p.m.)
3. Uso irregular de letras mayúsculas	
RIO CUARTO, TE ACORDAS?	(dia 06/03 – 02:20 p.m.)
VAMOS UN RATO AL CHAT?	(dia 06/03 – 02:23 p.m.)
4. Ausencia de signos de puntuación	
CHAU HASTA LA PROXIMA	(día 06/03 – 03:53 p.m.)
PARA SALGO Y VUELVO A ENTRAR	(día 06/03 – 03:34 p.m.)
5. Ausencia de tilde	

(dia 08/03 – 02:19 p.m.)

(día 13/03 – 12:43 p.m.)

6. Permutación de letras constitutivas de la palabra

QUE TAL EL CLIMA EN CORDOBA?

que paso despues?

que ahces, como andas, todo bien???

(día 20/03 – 12.29 p.m.)

7. Errores de concordancia

me imagine, yo tambien dentro de **una** rato me invitarron a jugar un partido

(día 09/03 - 06:00 p.m.)

8. Elipsis

HOLA, SOY LEO, LA VERDAD QUE ME LLAMO ----, LO QUE PASA QUE ESTABA EN LA MAQ DE UN COMPAÑERO DE TRABAJO QUE SE LLAMA LEONARDO

(día 06/03 - 02:20 p.m.)

9. Espacios interferentes

mandale saludos, todo bienpor alla???

(día 19/03 – 05:08 p.m.)

tengo un primo **queestudia** eso pero en cordoba, es bastante jodido pero esta buena la carrera, y como haces con los horarios?

(día 13/03 - 01:00 p.m.)

ESTRATEGIAS

11. Repetición de letra minúscula

hooooooola diblita

(día 19/03 - 05:03 p.m.)

ok chauuuuuuuuuuuu!!!!!

(dia 20/03 - 05:05 p.m.)

13. Repetición de signo de cierre de interrogación, al final de una cláusula interrogativa

hola no???

(día 13/03 – 12:34 p.m.)

a que hora volves????????????????

(día 20/03 – 12:38 p.m.)

Repetición de signo de cierre de exclamación, al final de una cláusula exclamativa

osea que no me queres mas!!!!

(dia 20/03 – 02:40 p.m.)

Categoría 02: Conciencia del espacio de la comunicación o ciberespacio

ESTRATEGIAS

15. Verbos que indican percepción

16. Adverbios de lugar

verte en linea es de no creer eh

(día 28/03 – 11:52 p.m.)

hola, Luo, andas por ahi???

(dia 26/03 - 02:16 p.m.)

(día 28/03 - 12:29 p.m.)

ANDAS POR AHI???

(dia 28/03 - 02:28 p.m.)

Categoría 03: Presencia de la oralidad

ESTRATEGIAS

17. Apelativos

hey, te estoy esperando, que pasa estas oculta????

(dia 26/03 - 02:34 p.m.)

hey!!!!!!!!!

(dia 13/03 – 12:50 p.m.)

18. Expresiones informales

ja jaja ja y como va eso, estudias algo o te la tiras de chanta?

(día 13/03 – 12:58 p.m.)

lo de tu novio era una **joda**, y si ayer **tuve** un dia de mierda, no pude

(dia 14:03 – 12:31 p.m.)

PLANO DEL PRODUCTO

Categoría 02: Innovación lexical

CONVENCIONES

22. Abreviaturas

ok vamos bien, voy hacer la prueba de ver si puedo bajar algo, cualquier cosa te digo, che ya empezaste el **cole**?

(día 13/03 – 12:57 p.m.)

ESTRATEGIAS

23. Palabras con significado determinado por la instancia

vos bajas musica?

(día 13/03 - 12:36 p.m.)

Las prácticas redaccionales en la instancia comunicativa del chat

che se me clavo de nuevo

(día 19/03 – 05:20 p.m.)

26. Interjecciones / onomatopeyas

ja ja ja j y si

(día 14/03 - 12:27 p.m.)

ahhhhhhhh, ya veo que voy al gimnasio y

parezco trolo

(día 20/03 - 12:48 p.m.)

Usuario B

PLANO DEL PROCESO

Categoría 01: Selección espontánea y no planificada del discurso.

CONVENCIONES

1. Ausencia de elementos constitutivos de la palabra

ais

queres q te pase con un tema?

(día 13/03 – 12:51 p.m.)

2. Uso irregular de letras minúsculas

estoy bajando

(día 28/03 – 12:41 p.m.)

lo acepte

(día 28/03 – 12:20 p.m.)

3. Uso irregular de letras mayúsculas

ES REALITY SHOW

JE JE

(día 28/03 – 12:17 p.m.)

ADELANTATE ALGO.....

(día 20/03 – 12:41 p.m.)

4. Ausencia de signos de puntuación

NO TE LA REGALO

PERO TENGO DE LAS VIEJAS

(día 20/03 – 12:42 p.m.)

SI TE LLEGO

LO QUE TE PUSE

(día 20/03 – 12:44 p.m.)

5. Ausencia de tilde

ingenieria en sistemas

(día 13/03 – 12:59 p.m.)

bueno ahi va

(día 28/03 – 12:28 p.m.)

6. Permutación de letras constitutivas de la palabra

ya va

espera otro tpque

(dia 28/03 – 12.38 p.m.)

aahhhhh esa esta buena podria hacerla que buena idea

viy a habkar con mis amigas

(día 20/03 – 02:44 p.m.)

ESTRATEGIAS

11. Repetición de letra minúscula

pero no tengo se nadie soy pobre pero te **rrreeeeeeeee** quiero

(dia 20/03 - 02:42 p.m.)

13. Repetición de signo de cierre de interrogación, al final de una cláusula interrogativa

aca estoy desperezándome todavía

vos????

(día 17/03 – 12:19 p.m.)

14. Repetición de signo de cierre de exclamación, al final de una cláusula exclamativa

SI QUERES TENGO ALGO A MI ALCANCE

MAS FOTOS!!!!!!!!!

(día 20/03 – 12:45 p.m.)

Categoría 02: Conciencia del espacio de la comunicación o ciberespacio

ESTRATEGIAS

15. Verbos que indican percepción

16. Adverbios de lugar

ya entre

(día 24/03 – 12:55 p.m.)

ACA TOY

(día 28/03 – 12:16 p.m.)

che, la que pregunta ahora que te pasa soyu yo en donde **andas** que no te puedo encvontrar?????

me interesaria hablar con vos (día 27/03 – 08:52 p.m.)

HOLA **VOLVI** POR 20 MINUT NOMAS (día 28/03 – 02:18 p.m.)

CHE **ESTAS AHÍ** (dia 22/03 – 02:53 p.m.)

Categoría 03: Presencia de la oralidad

ESTRATEGIAS

17. Apelativos

CHE APURATE

QUE EN BREVES ME VOY (día 28/03 – 02:28 p.m.)

EYYYYYYYYY (dia 19/04 -03:34 p.m.)

18. Expresiones informales

era una jodita pa video match (día 20/03 – 05:05 p.m.)

АННИННИННИННН

JOYA

TE LAS PUEDO MANDAR POR LA TARDE? (día 20/03 – 12:51 p.m.)

PLANO DEL PRODUCTO

Categoría 02: Innovación lexical

CONVENCIONES

22. Abreviaturas

JEEEEEEEEEEEE

EEEEEEEEEEEEEEEE

EEEEEEEE

TE HABLO DE LAS FOFTOS **BB** (día 20/03 – 12:57 p.m.)

che tengo un tel????

que mierda una vez que podemos hablar no

acepta este chattttt

que mal!!!!!!!!!!!! (dia 28/03 – 12:32 p.m.)

ESTRATEGIAS

23. Palabras con significado determinado por la instancia

SI SE ME COLGO (día 20/03 – 12:40 p.m.)

bajandome un **servidor** gratis vos??? (día 13/03 – 12:33 p.m.)

NOP NOP

RECIEN ME CONECTO

ESTA RE BUENO TRABAJAR Y CONECTARSE

GRATIS

SIN PAGAR NO??? (día 14/03 – 12:26 p.m.)

a partir de abril

me saque el servidor de dia

asi que nada mas voy a navegar de noche

estoy re mal (dia 20/03 – 02:39 p.m.)

24. Reformulación de palabras

sip

tengo un problema que me olvide de

contarte....... (día 20/03 - 02:39 p.m.)

N0000000P

ME REBOTO A MI (dia 21/04 - 04:21 p.m.)

hola que tal

recien llego sorry que antes no estuve

porque pusiste que te caiste????

besoso (día 22/03 – 04:59 p.m.)

okisss (día 21/04 - 03:22 p.m.)

mmmmmm

ojalata!!!!!! (día 21/04 – 03.21 p.m.)

25. Palabras en otro idioma

ah

hubieses puesto **open** (dia 20/03 – 02:46 p.m.)

hola que tal

recien llego sorry que antes no estuve

porque pusiste que te caiste????

besoso (día 22/03 – 04:59 p.m.)

PONE **SETTING** DONDE DICE

PLAYBACK PONE SOUN DIGITAL MAX

(día 21/04 - 04:09 p.m.)

SORRY PERO ME TENGO QUE IR

(día 05/04 - 03:46 p.m.)

26. Interjecciones

(día 21/04 - 03:21 p.m.)

(día 21/04 - 03:24 p.m.)

Hasta aquí el análisis de las intervenciones que forman parte de los textos. Nos referiremos ahora a los resultados.

10.1 Resultados del análisis desde la perspectiva de la norma castellana

El uso del código en la práctica redaccional del chat presenta distintas características que permiten diferenciarlo del uso desarrollado en la escritura convencional. En el análisis del texto 01 se evidencia esta diferencia en el uso del código.

El **usuario** A desarrolla una actividad redaccional que acata los postulados de la norma de la lengua castellana: escribe respetando mayúsculas, signos de puntuación, acentos, etc. En sus intervenciones apreciamos escasos ejemplos de los indicadores señalados en el Esquema (cf. p. 08-09).

Sin embargo, es de destacar que adopta dos elementos como constituyentes de la escritura en el chat y los utiliza en la totalidad de sus intervenciones: la ausencia del signo de interrogación inicial y la repetición del signo de interrogación final. Recurre — en menor medida — a la negligencia de acentos y al uso de minúsculas cuando debería utilizar mayúsculas. Asimismo, y en pos de una pretendida informalidad, emplea algunas expresiones propias de la oralidad.

El caso del **usuario B** – con menos intervenciones – presenta una significativa riqueza en lo que se refiere a los procedimientos contemplados en el Esquema. Las estrategias y convenciones han sido utilizadas en su mayoría y – en algunos casos – se ha recurrido permanentemente a alguna de ellas.

Sobre esta primera sesión es de destacar que los usuarios **manejan códigos diferentes**. Si establecemos un análisis desde otra dimensión podemos verificar esto:

Cuadro 05: RESULTADO DEL ANÁLISIS DESDE LA PERSPECTIVA DE LA NORMA DE LA LENGUA CASTELLANA

Indicadores	Participante A	Participante B	
. Uso de acentos.	18	•	
l. Uso de mayúsculas después de punto.	15	-	
Uso de puntos para separar oraciones.	11	•	
. Uso de comas.	05	•	
. Uso de paréntesis.	01	-	
. Uso de puntos suspensivos.	06	08	

Vemos que la concepción de código que el usuario A tiene se corresponde con lo que la norma indica para el sistema de la lengua castellana. Si bien el usuario adopta algunos procedimientos que se apartan de la norma (uso de minúsculas, ausencia de acentos, repetición de signo de interrogación sobre el final de cláusula interrogativa) su uso del código está caracterizado por el respeto e ella: el cuadro anterior lo confirma.

Por el contrario, la noción de código que maneja el usuario B es absolutamente diferente. Los procedimientos de que se sirve para su práctica redaccional son absolutamente innovadores y cada uno de ellos responde a una necesidad de crear un efecto determinado o son consecuencia de la dinámica propia de la utilización del teclado.

El chat constituye una práctica que reconoce reglas diferentes en lo que se refiere a la norma. Los errores que allí se relevan respecto de la norma de la lengua castellana no se consideran como tales por los usuarios.

En el texto 02 los indicadores que constituyen el Esquema son utilizados por ambos usuarios. Aparece aquí el **"emoticono"**, elemento que se ha originado en esta instancia con el objetivo de compensar la ausencia del canal visual.

Durante el análisis de este texto, nos hemos detenido en el **traslapamiento**. Algunas intervenciones nos permiten pensar en procesos de redacción simultáneos por parte de los usuarios. Entendemos que los traslapamientos se producen por la rapidez con que cada uno envía su mensaje.

Si observamos el registro de la hora (posibilidad que nos permite la impresión de la sesión), es posible considerar que los traslapamientos se generan porque los usuarios redactan al mismo tiempo. Las intervenciones se "envían" al "ciberespacio" y en esa participación puede existir un margen mínimo de diferencia en cuanto al momento en que se ejecuta la acción o – sencillamente – puede ser que ambos usuarios coincidan y que ejecuten sus acciones de envío al mismo tiempo.

La dinámica – factor que determina las prácticas redaccionales en el chat (y, posiblemente, factor que determina la totalidad de las prácticas de comunicación que se desarrollan en Internet), origina esta falta de correspondencia entre un enunciado y su par adyacente. Sin embargo, vemos que los usuarios superan esta aparente irregularidad y prosiguen con la comunicación.

En el texto 03 es significativo el uso de expresiones que adquieren significado tan sólo por la instancia. Encontramos, sin embargo, ejemplos de la mayoría de los indicadores que forman parte del modelo.

11 El chat frente a otros géneros convencionales

No es posible establecer para el género *chat* la pertinencia de aplicación de ninguno de los modelos de escritura señalados oportunamente en el Marco Teórico. Entendemos que esto sucede porque el punto de partida que determina la comunicación es radicalmente distinto: en el caso de la interacción que se desarrolla mediante la práctica del *chat*, los usuarios tienen por propósito principal la comunicación por ella misma. Así es como se desarrolla un tipo que no admite instrospección, no contempla la posibilidad de la planificación y – mucho menos – la posibilidad de corrección.

Partimos de una consideración inicial: a diferencia de los distintos modelos que se observan en la escritura, la finalidad de la escritura en el chat no guarda una relación directa con el contenido de las intervenciones. Los usuarios no sólo escriben para trasmitir una información determinada, lo hacen fundamentalmente con la finalidad de interactuar, de jugar mediante sus participaciones y de establecer una relación que se genera desde la informalidad.

A propósito de modelos de escritura convencional un ejemplo significativo resulta ser el presente texto: son numerosos los borradores que hemos generado antes de arribar a nuestro texto final y la totalidad del proceso siempre ha privilegiado el logro de determinados objetivos: básicamente, los que se proponen desde la investigación desarrollada en esta monografía.

Los propósitos que se siguen en la instancia comunicativa del *chat* son diferentes. Distintos autores se refieren a este asunto. Lameiro y Sánchez (1998) señalan que la razón última por la que los usuarios dedican incluso horas a mantener conversaciones virtuales por Internet es la posibilidad de establecer contactos conversacionales – charlar – con personas sin que importe su ubicación geográfica.

Sperber y Wilson (1986) señalan que los enunciados textuales de los usuarios hacen el mismo papel que los enunciados orales en las conversaciones: llamar la atención del destinatario, dirigirla hacia las intenciones del emisor y, finalmente, revelar dichas intenciones.

Como vemos, entonces, la finalidad o meta que persiguen ambas instancias son absolutamente distintas y esta particularidad podemos apreciarla tanto en el proceso como en el producto.

Como señalamos oportunamente – tomando la observación de distintos especialistas – es **el dinamismo** el elemento que condiciona la interacción en esta instancia. Las intervenciones surgen de una dinámica que considera proceso y producto como planos prácticamente simultáneos, las intervenciones se originan en la observación del producto del otro y en la asimilación de una intención comunicativa que no se hace absolutamente explícita porque no se cuenta con la totalidad de los recursos que aparecen en una conversación.

12 Conclusiones

Recordemos las preguntas ya formuladas: ¿se trata de una práctica que responde a las prácticas tradicionales de escritura?; dado que guarda grandes similitudes con la conversación; ¿podemos clasificar este espacio como referente de la oralidad?; ¿cuáles son las características que presenta el *chat* como género discursivo?

Nuestra respuesta basada en el análisis de los datos de los textos escogidos es que el chat constituye un espacio autónomo, que se rige por sus propias reglas y que es un género discursivo híbrido, resultado de prácticas que respetan efimeramente los postulados de la escritura, mientras que mayoritariamente sucumben a los imperativos de la oralidad. Reconocemos, sin embargo, la conveniencia de ulteriores estudios que corroboren y amplien los aportes aquí presentados.

Las aparentes irregularidades que observamos en el texto (producto) permiten – a partir de un estudio de tipo exploratorio – reconocer una estructura que se ha concebido desde el proceso. De esta forma, los "errores" dejan de serlo, se constituyen tan sólo como indicadores de un sistema que se rige por otras reglas.

Dado que el objetivo de la comunicación es la interacción, podemos referimos a un género con características propias: un género que nace de una finalidad lúdicra. La interacción se caracteriza por los juegos de lenguaje que se presentan en las prácticas redaccionales desarrolladas. En el caso de la primera sesión analizada, es el usuario B quien conoce de una manera más completa el código que debe utilizar, por ello es que participa de una manera activa en la utilización de procedimientos redaccionales no convencionales y contribuye a delinear un género que resulta característico. Insistimos en este punto, el género se origina en los juegos que se desarrollan en la práctica redaccional, por las características de la práctica es que podemos calificar el género.

Tenemos la impresión de que cada procedimiento de innovación tipográfica tiende más a estructurar el sistema que a desestabilizarlo: lo sistemático se encuentra en los procedimientos no convencionales de redacción que posibilitan otro tipo de escritura genérica.

Fabio Danie Dandrea DNI 22.843.811

13. Bibliografia

13.1 Referencias bibliográficas

1999 Astorga, C. y Kaul de Marlangeon, S.

"La gramática y el género en la enseñanza de la escritura" en Actas del Congreso Internacional La Gramática: Modelos, Enseñanza, Historia. Universidad de Buenos Aires.

2002 Crystal, D.

El lenguaje e Internet, Cambridge University Press.

1981 Hudson, R.

La Sociolingüística, Barcelona, Anagrama.

1995 Kaul de Marlangeon, S.

"La Fuerza de Cortesía – Descortesía y sus Estrategias en el Discurso Tanguero de la década del ' 20" en Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística RASAL Año III N° 3, pág. 7 – 38.

2003 Lacon de De Lucia, N. y Ortega de Hocevar, S.

Producción de textos escritos, Mendoza, Ediunc.

1984 Martin, J.

Language, Register and Genre. In F. Christie (ed.). Geelong: Deakin University Press

1999 Mayans i Planells, J.

Género chat. Ensayo antropológico sobre socialidades cibertextuales (Tesina) Universidad de Barcelona.

2002 Mayans i Planells, J.

Género chat, o cómo la etnografia puso un pie en el ciberespacio, Barcelona, Gedisa

2001 Yus, F.

Ciberpragmática, Barcelona, Ariel Lingüística.

12.2 Internet

Del Brutto, Bibiana A; 2000, "Lenguaje, Identidades, Tecnologías". Versión digital. Disponible en www.cibersociedad.net/archivo/articulo.php?art=15. Fecha de última consulta: 19/10/2004.

INTERNET: Página web http://chatter.uol.com.ar/menuport/consejos. Año 2001

Mayans i Planells, J;

2000, "Anonimato: el tesoro del internauta". Fuente original: Revista iWorld (Octubre, 2000), pp.52-59. Disponible en www.cibersociedad.net/archivo/articulo.php?art=28. Fecha de última consulta: 19/10/2004.

2003, "Comunidades electivas. Notas sobre la virtualización de lo comunitario en tiempos de desterritorialización". Ponencia presentada en el Congreso Bilbao IT4AII (Bilbao, Febrero 2003). Disponible en www.cibersociedad.net/archivo/articulo.php?art=32. Fecha de última consulta: 19/10/2004.

Sain, G; 2003, "Comunicación Interpersonal en Internet: Interacción en el IRC (Chat)". Versión digital. Disponible en <u>www.hipersociología.org.ar</u>. Fecha de la última consulta: 01/03/2005.

14. Anexos

Texto 1

27/04/20 02:32 p.m.	A)	hola, cómo estás??
27/04/20 02:34 p.m.	В)	bien y vos?
27/04/20 02:35 p.m.	A)	Muy bien, cuántos años tenés??
27/04/20 02:37 p.m.	В)	17 vos?
27/04/20 02:38 p.m.	A)	Yo tengo 32te interesaría hablar con un tipo que
		tiene 15 años más que vos???
27/04/20 02:38 p.m.	В)	no tengo proble,ma//// que nadas haciendo?
27/04/20 02:39 p.m.	A)	Estoy trabajando (un poco aburrido). Estudiás???
27/04/20 02:40 p.m.	B)	si mi ultimo añito.///depues me voy a baires a seguir estudiando y vos que es de tu vida?
27/04/20 02:43 p.m.	A)	Soy empleado en una empresa. Qué vas a estudiar???
27/04/20 02:46 p.m.	A)	holahay alguien?????
27/04/20 02:46 p.m.	В)	si disculpa es que me quieren usurpar mi hermano la pc. medicina supongo yq uehaces por aca?
27/04/20 02:47 p.m.	A)	Me gusta conocer gente. Que tal es el lugar donde vivís???
27/04/20 02:48 p.m.	B)	ES HEMOSO NO CONOCES MADRYN??????ES LO AMS HERMOSOD EL MUNDO
27/04/20 02:50 p.m.	A)	Conozco por fotos. Me imaginó que debe ser una experiencia única poder disfrutar esos paisajes todos los días. Sos muy piola. Parecés muy segura de lo que vas a hacer en tu futuro en cuanto a tus estudios. Sentimentalmente también vas bien?????
27/04/20 02:52 p.m.	В)	BUENO JAJAJA DIGAMOS QUE MASO PER BUENO YA ESTA/// ES UNA LARGA HISTORIA//////Y VOS ESTAS CASADO O ALGO?
27/04/20 02:53 p.m.	A)	Sí, estoy casado. Quería saber y probar, probar como eray me gustó. Te molesta charlar de temas privados.???. Si es así, avisame y hablamos de otras cosas
27/04/20 02:55 p.m.	В)	NO TODO BIENBUENO YO SLAI CN U N CHICO

2 AñOS Y MEDIO...... Y BUENO.. EL SE FUE A VIVR A BUENOS AIRES.... Y PESABAMOS QUE LA DITANCIA NO ERA NADA AL LADO DE NUESTRO AMOR./ Y YO FUI LA PRIMERA QUE SE CANDO SDE LA RELACIONA A DISTANCIA....

27/04/20 02:56 p.m. A) Sí, debe ser feo. Te gusta salir a bailar???? Tenés muchos amigos????. Contame de vos......

27/04/20 02:59 p.m. B) CHE ME YTE GOQ UE IR A LA NOCHE ME CONETO Y HABLMOS PERDONAME.... NOS VEMOS A LA NOCHE>?]BESITOS

Texto 2

A)	9/04/01 11:16	Hola, te puedo molestar preguntándote una cosita??
B)	9/04/01 11:53	SI POR SUPUESTOIIIIIIIIIIIIIIII
A)	9/04/01 11:54	Conocés por casualidad a una chica que se llama María Belén??? Vive en la calle Lavalle, de ahí por supuesto, de Rio Cuarto
B)	9/04/01 11:54	NO TENES IDEA A QUE ALTURA VIVE DE LA LAVALLE? VOS DE DONDE SOS?
A)	9/04/01 11:56	Mirá, si mal no recuerdo, vive cerca del 1200 de esa calle No me conocés, o sea, soy un flaco de Mendoza que La conoció a ella allá, ahora vivo en Salta y estoy tratando de ubicarla para saber qué es de su vida Vos, la conocés?
B)	9/04/01 11:57	NO NO TENGO IDEA QUIEN ES PERO PODEMOS BUSCARLA EN LA GUIA DE TELEFONO, QUE TE PARECE?
A)	9/04/01 11:58	Mirá, ya me fijé tanto en telecom como así también en telefónica y no aparece O sea, los padres se separaron, yo lo conocí al actual marido de la madre, al parecer el Nº figura a nombre del marido de la madrelo malo es que no recuerdo el apellido de él :o(
B)	9/04/01 11:59	NO TENES NINGUN OTRO DATO DE ELLA?
A)	9/04/01 12:00	Noup :o(, bbuuuaaa
A)	9/04/01 12:00	O sea, más que el nombre, apellido, fecha de nacimiento, no tengo
В)	9/04/01 12:00	NO SABES A QUE COLE VA? O ESTA EN LA UNIVERSIDAD?
A)	9/04/01 12:03	Mirá, la dejé de ver hace 4 años, en ese entonces iba a la secundaria, eso sí, no me preguntés a cuál Creería que ahora está en la universidad, sé que quería estudiar veterinaria, perouds las mujeres cambian constantemente :o), así que no sabría decirte qué hace ahora :o(

B)	9/04/01 12:04	PORQUE ESO DE CAMBIAMOS CONSTANTEMENTE? NO BAJES LOS BRAZOS CON LA BUSQUEDA YA VOY A VER QUE HAGO DESDE ACA PORQUE ELEGISTE SALTA?
A)	9/04/01 12:05	Ella tiene 20 añitos
A)	9/04/01 12:05	nada en particular, es una larga historia :o) Sos muy piola, gracias por la buena onda
A)	9/04/01 12:06	Vos vivís por ahí cerca, o sea, de la calle Lavalle???
В)	· 9/04/01 12:08	NO TENES NADA QUE AGRADECER MIENTRAS PUEDA AYUDARTE MEJOR TE PREGUNTO LO DE SALTA PORQUE MI MARIDO ES DE ALLA.
		NO VIVO CERCA DE LA LAVALLE PERO LA OFICINA EN LA QUE TRABAJO QUEDA SOBRE ESA CALLE PERO AL 900 POR ESO TE CUENTO QUE NADA ES IMPOSIBLE
A)	9/04/01 12:08	Sólo a busco porque querría saber qué es de su vida, o sea A ver, ¿te cuento?
A)	9/04/01 12:08	Ah, ok, está bien Así que tu marido es de acá?, mirá vos
B)	9/04/01 12:09	DALE CONTAME!!!!!!!
A)	9/04/01 12:12	Fue mi primer gran amor :0), salimos unos meses, 5 quizas 6 El hermano de ella vivía al lado de mi dpto. allá en Mza., entonces ella estuvo cerca de 3 meses y después nos veíamos cada 10 o 15 días, y buenose terminó, no quise volver a saber de ella, hasta ahora Yo llevo 3 años en salta y casi dos de novio con una chica de acá, pero bueno, quise saber qué es de ella y cómo anda
A)	9/04/01 12:15	Me parece genial, dejame ver que puedo hacer yo desde aca, entiendo lo que pasa por la riocuartenses somo inolvidables jajajajajajajaj!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
A)	9/04/01 12:15	Mirá, la piba es de 1,65mts más o menos, ojos color miel, cabello castaño, tiene algunos, a ver, tipo rulos, no sé cómo explicarte, cabello ondulado?

A)	9/04/01 12:16	jajajaja Y sí, más cuando hubo amor¿no te parece?, aunque creo que deben ser inolvidables con tan sólo una aventurajajaja
A)	9/04/01 12:17	La verdadno sé cómo estará ahora, pasaron 4 años Mirá, la mamá se llama Ana María y el marido de la madre se llama Miguel Él tipo es bajito, peladito, por si te sirve
В)	9/04/01 12:17	Es cierto, tenemos algo especial, mirame a mi sino me enamore de un salteño y te juro que es lo mejor que me paso en la vida!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
A)	9/04/01 12:19	Lo sésólo que estoy enamorado ahoranada más quiero saber de ella Lo raro es que no sé por qué quiero saber de ellaya que sufrí mucho cuando la relación terminó, pero buenoasí es la vida.
В)	9/04/01 12:20	A LO MEJOR ELLA TE ESTA NECESITANDO EN ESTE MOMENTO, PERO NO ME MALINTERPRETES A LO MEJOR COMO UN GRAN AMIGOO COMO UN MUY BUEN RECUERDO!!!!!!!!!!!
A)	9/04/01 12:21	Mirá, creo que aún conservo una carta de ella, creo, porque no estoy seguro, ya que por causa de mi inseguridad no la he buscado. Voy a buscarla, y si la encuentro, te paso la dirección para que me averigües si ella aún vive en ese domicilio, ¿te parece?
В)	9/04/01 12:21	ME PARECE LA MEJOR FORMA, NO DUDES EN QUE VOY A IR HSTA LA CASA PARA VER SI TODAVIA VIVE ALLI, SI?
A)	9/04/01 12:22	Mirá, siempre pensé que si de repente alguien se te cruza en tu mente y se queda ahí, es porque te está llamando con el pensamientocreo que eso puede estar pasando. Muchas veces se me cruzó, pero no hice el intento de buscarla, esta vez quiero hacerlo.
A)	9/04/01 12:22	Sigo insistiendo es que sos muy piola y te agradezco nuevamente la buena onda y voluntad.
A)	9/04/01 12:23	Yo ahora estoy laburando, pero si vas a estar ahí

todavía, dame un seg. ya vuelvo.

В	s)	9/04/01	12:25	DE NADA, SIEMPRE PENSE QUE ESTA FORMA DE COMUNICACION SIN NI SIQUIERA CONOCERNOS O HABER VISTO NUESTRAS CARAS TIENE QUE SERVIR PARA COSAS IMPORTANTES, COMO ESTAS POR EJEMPLO. TE CUENTO QUE MI HERMANO CONOCIO A SU ACTUAL NOVIA CHATEANDO Y AHORA EN SEPTIEMBRE SE CASANIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII
В	3)	9/04/01	12:25	YO ESPERO YO TAMBIEN ESTOY TRABAJANDO, A QUE TE DEDICAS?
A	.)	9/04/01	12:28	Acá volví Laburo en un server de internet Soy técnico en pc's Vos, qué hacés?? Sí, conocí casos similares a los de tu hermano
В	s)	9/04/01	12:30	YO TRABAJO EN UNA EMPRESA CONSTRUCTORA, EN REALIDAD SON OBRAS ELECTROMECANIAS. A VECES PREPARAMOS LICITACIONES PARA EDESA
A)	9/04/01	12:32	Ah, mirá vos Y cuánto hace que estás casada???
В	3)	9/04/01	12:32	4 MESES
A	a)	9/04/01	12:33	Mirá, como vivo acá al lado :o), me fui a fijar si estaba la carta en donde creí que podía estar y no, no está :o(
Α	.)	9/04/01	12:33	hey!!!, te felicito
A	.)	9/04/01	12:33	GGRRR, por qué no me acuerdo la dirección bbuuaaa
Е	3)	9/04/01	12:34	GRACIASIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII
A)	9/04/01	12:34	Pará que ya me estoy desesperando :o(tenés alguna hermana o hermano que tenga más o menos 20 años?
Α)	9/04/01	12:36	Es grande Rio Cuarto??. Mirá, debo d ehaberle preguntado a unas 30 personas si la conocen y nadapor eso te pregunto si es grande



B)	9/04/01 12:37	RIO CUARTO TIENE UNOS 150.000 HABITANTES, TENGO UN HERMANO DE 22 DEJAME AVERIGUAR SI LA CONOCE, SI?
A)	9/04/01 12:37	Ok, te espero
A)	9/04/01 12:42	La otra sería que preguntaras en alguna casa de por ahí, o sea, del 1200 si alguien la conocepero ya sería ponerte en mucho compromiso
B)	9/04/01 12:47	NO TE PREOCUPES NO ES NINGUNA MOLESTIA, NO TE PROMETO QUE SEA HOY PERO SEGURAMENTE VAS A TENER NOVEDADES MUY PRONTO!!!!!!!!!! VOY A TRATAR DE HACER LO LO MAS RAPIDO POSIBLE, SI?
В)	9/04/01 12:48	LO QUE YO NECESITARIA ES SABER SI LE PUEDO DECIR QUIEN ES REALMENTE LA PERSONA QUE LA BUSCA, QUE HISTORIA LE CUENTO, AYUDAME A ARMAR LO QUE LE DIGA SI ES QUE LA ENCUENTRO!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
A)	9/04/01 12:49	Muchas gracias, no siempre se conoce gente asímenos por internet :o) Cuando vos podás, no hay problema, yo voy a seguir buscando la cartay si no, le voy a pedir a mi hermano que se fije si la dejé en Mza.
B)	9/04/01 12:50	barbaro, apenas tenga alguna novedad te la cuento, decime Cristian, cuanto????????????????
A)	9/04/01 12:51	Simplemente decile que la busca Cristian, calculo que me recordará, sino me recuerda, ayudala diciéndole que de Mendoza y demás. Que si tiene e-mail, que si le puedo escribir y esas cosas, o sea, que quiero saber qué es de su vida. Siempre y cuando quiera, claro.
A)	9/04/01 12:51	Cristian Huy, pero mi apellido es feísimo jaja
B)	9/04/01 12:52	gracias, acualquier cosita te tengo al tanto!!!!
A)	9/04/01 12:53	Gracias a vos Mirá, yo ahora me voy a almorzar, vuelvo tipo 4 y media, cualqueier cosa, seguimos hablando Ah, y como me dijiste que tu marido es de acá, si

		llegás a necesitar algo, me lo hacés saber, ¿sí?
В)	9/04/01 12:56	muchas gracias, yo salgo de trabajar a la 17:00, Si tengo novedades mañana te las hago saber. El tel. del trabajo es (int 28) por si necesitas algo urgente y no estoy conectada. A lo mejor te moleste para Julio Que cumple años y es fanatico de Juventud Antoniana. Mucha suerte, besitos!!!!!!
В)	9/04/01 12:56	todo lo que necesites avisame!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
A)	9/04/01 12:57	Gracias, besos para vos también. Nos vemos. Chaucito
A)	9/04/01 12:57	gracias che, y contá conmigo para lo que necesités
A)	9/04/01 12:57	Ya me voy, chau cordobecita
A)	9/04/01 16:50	Hola Andrea, ¿cómo estás?
B)	9/04/01 16:51	HOLA, NO TE IBAS A TRABAJAR?
A)	9/04/01 16:51	Estoy trabajando, lo mismo en la mañana cuando hablamos :o)
B)	9/04/01 16:52	te conectas en los dos ladosMucho trabajo?
A)	9/04/01 16:53	No, para nada, esta mañana te estaba hablando desde acá, tengo sólo esta conexión. Está tranqui, no tengo mucho para hacer:o)
~ A)	9/04/01 16:54	Creo que estás perdida
В)	9/04/01 16:54	Te cuento que no tengo ninguna novedad respecto a lo tuyo pero algo voy a encontrar, yo ya estoy saliendo del laburo y tengo que hacer unas cositas mas tarde y seguramente paso por la Lavalle al 1200, si?
A)	9/04/01 16:55	Ok, no te hagás problema, cuando vos podás averiguame algo
В)	9/04/01 16:56	no despreocupate que si lo hago es porque quiero no porque este obligada, te cuento que me encanta ayudar mientras pueda, ademas estamos en Semana Santa, o no?
A)	9/04/01 16:57	jajaja Es ciertosos mi espía secreto de rio

cuarto	
Fuera de broma, gracias mujer, gracias.	

B)	9/04/01 16:58	quedate tranquilo que ya voy a ver como hago. Cuantos años tenes vos?
A)	9/04/01 16:58	22, soy pequeñito, bah, como tu hermano :o)
B)	9/04/01 16:59	yo tengo 25, tampoco soy tan vieja, encima 25 recien cumplidos
A)	9/04/01 16:59	Está bien, nadie es viejo hasta que se siente viejo, ¿no?
A)	9/04/01 16:59	Cuándo fue tu cumple???
B)	9/04/01 17:00	seguro!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
A)	9/04/01 17:01	Que los cumpla feliz, que los cumpla feliz, que los cumpla la andreita, que los cumpla feliz :o)
В)	9/04/01 17:02	Muchas gracias y te dejo porque es mi horario de salida, mañana a la mañana te cuento alguna novedad o no, si? HASTA MAÑANA Y MUCHA SUERTE!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
A)	9/04/01 17:02	Gracias, cuidate y que andés bien Chau, hablamos mañana. Que descanses.
A)	10/04/01 10:26	Hola, buen día!
B)	10/04/01 10:26	hola, buen dia, como estas?
A)	10/04/01 10:28	Bien, gracias Vos, qué tal andás?
B)	10/04/01 10:29	muy bien gracias a Dios, con un dia no muy tranquilo laboralmente, pero en fin
A)	10/04/01 10:30	Y bueno, así es la vidatrabajar como negro para vivir como blanco :o)
В)	10/04/01 10:31	TE CUENTO QUE DENTRO DE UN RATITO TENGO QUE IR A UNA ESCRIBANA PARA HACER UNOS TRAMITES Y VOY A PASAR POR LAVALLE AL 1200 HASTA QUE HORA ESTAS CONECTADO?
A)	10/04/01 10:32	Hasta la 1, quizás más o si no, llego a las 4 y media o antes

В)	10/04/01 10:33	BARBARO, ASI SI TENGO ALGUNA NOVEDAD TE LA CUENTO CONTAME ALGO, COMO ESTA SALTA "LA LINDA"?
A)	10/04/01 10:34	Mirá, hoy está lindísimo el día, ya que sela pasaba lloviendo, ayer salió el sol y hoy también, así que está bárbaro De ahíel tema \$\$ está mal, pero eso es en todo el país, ¿no?
В)	10/04/01 10:35	EN TODOS LADOS ESTA MEDIO PARECIDO NO CONOCES A NADIE DE APELLIDO ROMAN O RUIZ?
A)	10/04/01 10:36	No che, bah, conozco a unos Ruiz Moreno, pero Ruiz sólo no y Román tampoco
B)	10/04/01 10:37	MI MARIDO ES ROMAN, SOBRINO DE POLO ROMAÑ DE LOS CHALCHALEROS
A)	10/04/01 10:39	Ah, mirá vos
A)	10/04/01 10:48	Disculpá, estaba atendiendo el tel.
В)	10/04/01 10:48	NO HAY PROBLEMA, TRABAJAS EL JUEVES O TENES FIN DE SEMANA RE LARGO?
A)	10/04/01 10:50	Trabajo el jueves mediodía y le sábado, también mediodía, así que no tengo tan largo como otros :o(Lo bueno es que el lunes es feriado acá, por la fundación de Salta, así que otro día más para vaguear :o)
A)	10/04/01 10:52	Vos, tenés súper largo el fin de semana???
В)	10/04/01 11:09	NO, TRABAJO EL JUEVES TODO EL DIA Y EL SABADO MEDIO DIA, LO UNICO QUE TENGO LIBRE ES EL VIERNES, PERO BUENO PEOR ES NADA!!!
A)	10/04/01 11:09	Sí, la verdad que peor es nada
B)	12/04/01 11:06	HOLA BUEN DIA, COMO ESTAS?
A)	12/04/01 11:07	holaaa
A)	12/04/01 11:08	Estoy bien, vos, cómo andás?
В)	12/04/01 11:09	BIEN, TE CUENTO QUE SE ME ESTA HACIENDO BASTANTE COMPLICADA LA BUSQUEDA PORUQE EN LA LAVALLE AL 1200 NO HAY NADIE DE APELLIDO PAREJAS, VOS NO

.

ENCONTRASTE LA CARTA?

A)	12/04/01 11:14	No, no la encontré :o(Y la verdad que ahora que me decís que no hay nadie con ese apellido, trato de recordar otra dirección, o sea, en la misma lavalle pero a otra altura y nada
A)	12/04/01 11:15	La otra e sque se hayan mudado
В)	12/04/01 11:18	PERO NO PODEMOS BAJAR LOS BRAZOSTENEMOS QUE PENSAR EN OTRAS POSIBLIDADES, NO TE PARECE O VOS NO QUERES QUE BUSQUEMOS MAS?
A)	12/04/01 11:18	Sí, claro que quiero, sólo que no sé qué me pasa y no se me ocurre nada :o(
B)	12/04/01 11:19	ESPERO QUE ESTE FIN DE SEMANA TE CARGUE LAS PILAS Y TE PONGAS A PENSAR EN ALGUNA OTRA POSIBILIDAD, YO DESDE ACA VOY A SEGUIR INTENTANDO LA BUSQUEDA. CON TU NOVIA, TODO BIEN? COMO SE LLAMA?
A)	12/04/01 11:23	Sí, gracias a Dios todo está muy bien con ella Se llama Ana Inés.
A)	12/04/01 11:26	La única que me queda, es mandarle un mail a mi hermano y pedirle que se fije si por algún lugar está la carta y que me diga la dirección, creo que es lo único.
B)	12/04/01 11:29	ESA ES UNA MUY BUENA IDEA, Y APARTE LE DAS TIEMPO ESTE FIN DE SEMANA PARA QUE SE FIJE!!!!!!!
A)	12/04/01 11:30	Ok, eso haré Vos hoy trabajás medidía o todo el día?
B)	12/04/01 11:30	TODO EL DIA Y EL SABADO MEDIO DIA, VOS?
A)	12/04/01 11:31	Hasta ahora creo que mediodía y el sábado también
В)	12/04/01 11:32	QUE SUERTEIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII
A)	12/04/01 11:33	Y sí, acá son súper religiosos (yo para nada), así que le dan mucha importancia
A)	12/04/01 11:37	Venís de vez en cuando a Salta o nunca????

В)	12/04/01 11:38	FUI EN MARZO DEL AÑO PASADO Y CREO QUE AHORA VAMOS A IR PARA EL DESFILE DE GUEMES PARA JUNIO!
A)	12/04/01 11:39	Ah, qué bien
A)	12/04/01 11:48	Qué hacés?
B)	12/04/01 11:49	EN DONDE?
В)	12/04/01 12:43	NO HAY PROBLEMA, LO QUE PASA ES QUE MI MAQUINA A VECES SE TILDA ENTONCES TENGO QUE RESETEARLA
A)	12/04/01 12:44	Ah, entiendo
A)	12/04/01 12:46	A qué hora salís?
B)	12/04/01 12:47	A LAS CINCO DE LA TARDE!!!!!! Y ENCIMA NO PASA NADA, AS I QUE LAS HORAS NO SE PASAN MAS
A)	12/04/01 12:48	Huy, qué mal!!!
В)	12/04/01 12:51	es terrible, y enima cuando tenes poco para hacer es peor!!!!!!!!!!!!!!! vos a que hora salis?
A)	12/04/01 12:53	Dentro de unos minutos ya me voy :o) Sí, la verdad que es feo, cuando tenés que estar todo el día y no tenés qué hacer, te mata
A)	12/04/01 13:22	Buh, te fuiste??, había tenido que salir, perdoná
A)	17/04/01 12:12	Hola, ¿cómo estás?
B)	17/04/01 12:14	COMO ANDAS VOS? TANTO TIEMPO!!!!!!
A)	17/04/01 12:15	Sí, tanto tiempo!! Bien che
В)	17/04/01 12:16	que bueno que estes bien, como pasaste el fin de semana?
A)	17/04/01 12:17	Bien, gracias, lo malo es que s ela pasó Lloviendo
B)	17/04/01 12:17	UH!!!!! QUE MACANA, ACA ESTUVO LINDO EL TIEMPO, DENTRO DE TODO!!!!!!!
В)	17/04/01 16:51	DEFINITIVAMENTE NO EXISTE LA FLIA. PAREJAS EN LA CALLE LAVALLE AL 1200, LE PREGUNTE A UN MONTON DE VECINOS Y NINGUNO SABE NADA, LA CARTA NO LA ENCONTRASTE?

B)	17/04/01 16:55	YA ME VOY DEL TRABAJO, CUALQUIER NOVEDAD
D)	17,07,01 10.00	MANDAME UN MAIL A: andrearinaudo@hotmail.com CHAUCITO!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
A)	17/04/01 17:59	ufa, perdoná, estaba ocupado y no pude responderte La carta no la encontré, cualquier cosa te aviso y muchas gracias por tu búsqueda Un beso y que andés bien
A)	19/04/01 12:33	Hola andreita, ¿cómo estás?
В)	19/04/01 12:33	hola, como estas? Que es ese mensaje que me llega? tenes alguna idea de que se trata?
A)	19/04/01 12:34	Qué mensaje??
В)	19/04/01 12:40	uno que aparece con un globo que dice algo como: "Te quiero mucho reenvia este mensaje incluyendome a mi a toda tu lista y recibiras una sorpresa"
A)	19/04/01 12:41	No sé, son tonteras que envían, no le hagás caso
B)	19/04/01 12:42	como esta todo lo tuyo? el trabajo, bien?
A)	19/04/01 12:42	Bien por suerte, ahí andamos Vos, qué tal?
B)	19/04/01 12:43	TODO EN ORDEN, GRACIAS A DIOS!!!!!!!
A)	19/04/01 13:47	me alegro Aún no pude hablar con mi hermano para preguntarle sobre la carta De todas maneras, gracia spor la ayuda que me diste

Texto 3

A)	06/03/20 02:20 p.m.	HOLA,SOY LEO, LA VERDAD QUE ME LLAMO XXX, LO QUE PASA QUE ESTABA EN LA MAQ DE UN COMPAÑERO DE TRABAJO QUE SE LLAMA LEONARDO
B)	06/03/20 02:20	p.m. ahh de que parte de cordoba???
A)	06/03/20 02:20 p.m.	RIO CUARTO, TE ACORDAS?
A)	06/03/20 02:21 p.m.	SI ESTAS CON ALGUIEN SEGUI, NO TE MOLESTO
В)	06/03/20 02:21 p.m.	no esa parte se me habia colgado la maquina yo conozco vivi en cordoba 6 meses cuando era chiquita
B)	06/03/20 02:22 p.m.	no estoy con nadie no te ofendas lo que pasa es que esta lenta porque me estoy bakando musica vos que haces??
A)	06/03/20 02:22 p.m.	CONOCES RO CUARTO O CORDOBA?
A)	06/03/20 02:23 p.m.	VAMOS UN RATO AL CHAT?
B)	06/03/20 02:24 p.m.	de pasada no mas conozco mas carlos paz a que chat??
A)	06/03/20 02:24 p.m.	ACEPTAME
В)	06/03/20 02:24 p.m.	siempre te voy a aceptar
A)	06/03/20 03:21 p.m.	aceptame
B)	06/03/20 03:21 p.m.	si
A)	06/03/20 03:34 p.m.	PARA SALGO Y VUELVO A ENTRAR
B)	06/03/20 03:53 p.m.	CHAU HASTA LA PROXIMA
A)	06/03/20 03:53 p.m.	HEY EN DONDE ESTAS, EN EL CHAT?
B)	06/03/20 03:54 p.m.	NO EN ICQ TE DEJO PORQUE ME VOY A LA PILETA
A)	06/03/20 03:54 p.m.	EN DONDE ESTAS?

В)	06/03/20 03:55 p.m.	EN MI CASSA Y EN 3 MINUTOS EN LA PILETA HASTA LA PROXIMA SOS RE COPADO CORDOBES
A)	06/03/20 03:55 p.m.	HEY POR DONDE ANDAS
В)	06/03/20 03:56 p.m.	POR ACA TE LO PUSE CIEN VECES ME TENGO QUE IR A LA PILETA CHAU SALUDOS Y BESO
A)	06/03/20 03:56 p.m.	Y TU FOTO?????????
A)	06/03/20 03:57 p.m.	DALE POR FAVOR, MANDAMELA
A)	07/03/20 04:01 p.m.	HOLA CHICA BOLEY !!!!!!
В)	08/03/20 12:20 a.m.	hola chico cordobes EN QUE ANDAS QUE NO TE CONECTAS MAS ??? J E J E
A)	08/03/20 08:08 a.m.	hola lou, che ayer a la tarde cuando te conectaste yo tambien estaba, te mande un mensaje y todo, te espero tipo 14.00 o 14.30 hs, chau, un beso
В)	08/03/20 02:14 p.m.	CHE SON LAS 14 Y NADA PONETE LAS PILETAS QUE ME VOY AL CINE!!!
A)	08/03/20 02:17 p.m.	uuuuuuuuuuuuh vos vives de joda nomas, que haces?
B)	08/03/20 02:17 p.m.	ME TERMINE DE BAÑAR, ME CONECTE Y ME ESTOY LLENDO A VER EL EXORCISTA
B)	08/03/20 02:19 p.m.	QUE TAL EL CLIMA EN CORDOBA?
A)	08/03/20 02:20 p.m.	barrrrrrrrrrrrrrbaro y alla, vamos al chat, aceptame
B)	08/03/20 02:20 p.m.	DALE
B)	09/03/20 05:56 p.m.	QU E TAL
A)	09/03/20 05:56 p.m.	hola campeona
В)	09/03/20 05:57 p.m.	SIP SIP YA ME VOY PARA NO PERDER LA COSTUMBRE
A)	09/03/20 05:57 p.m.	vas a estrenar?

B)	09/03/20 05:58 p.m.	SIPP SIP COMO SABES????????????????
A)	09/03/20 05:58 p.m.	te sigo los pasos mi vida ja ja ja ja j
В)	09/03/20 05:59 p.m.	DALE COMO SUPISTE ??? O IMAGINAS BIEN=???????
A)	09/03/20 06:00 p.m.	me imagine, yo tambien dentro de una rato me invitarron a jugar un partido
В)	09/03/20 06:01 p.m.	DE VOLEY??? QUE MASSAAA SOS ARMADOR NO? NOS LLEVARIAMOS MUY BIEN EN LA CAM PERDON DIGO EN LA CANCHA
A)	09/03/20 06:01 p.m.	no me iluciones
B)	09/03/20 06:02 p.m.	SOS ARMADOR?? TE GUSTA ARMAR LAS JUGADAS??
A)	09/03/20 06:02 p.m.	me gusta armar hasta la cama, digo megusta mover la pelota
В)	09/03/20 06:03 p.m.	ESO SI QUE ES BUENO A MI ME ENCANTA ATACAR
В)	10/03/20 11:14 p.m.	eeeeeeeuuuuuuuu como andas despues de tanto yo aca ya volvi de la isla y mañana jugamos contra ferroo espero que algun dia nos encontremos y me armes un par de bolas o ya perdiste la mano??? jeeeceeeeee
(A)	13/03/20 12:32 p.m.	hola lou, que estas haciendo???
B)	13/03/20 12:33 p.m.	bajandome un servidor gratis vos???
A)	13/03/20 12:33 p.m.	recien llego de la calle, estoy acomodando el quilombo, tengo un hambre que me muero, que servidor estas bajando?
A)	13/03/20 12:34 p.m.	hola no???
B)	13/03/20 12:34 p.m.	tutopia pero tengo advance
A)	13/03/20 12:35 p.m.	quiero bajar musica, sabes con que programa que no sea naspter se puede?
В)	13/03/20 12:35 p.m.	mp3



A)	13/03/20 12:35 p.m.	si
A)	13/03/20 12:36 p.m.	vos bajas musica?
B)	13/03/20 12:36 p.m.	sip sip
A)	13/03/20 12:37 p.m.	de donde?, hey che dame bola, que pasa hoy andas media bajoneada?
В)	13/03/20 12:38 p.m.	sip porque el domingo perdimos por re poco y el hijo de puta del referi me saco amarilla
A)	13/03/20 12:39 p.m.	negrita, no te pongas mal por eso, sabemos como es el juego, jugaste bien?
В)	13/03/20 12:40 p.m.	sip sip ibamos 24 a 24 bloqueo una bola que pico 4 cm adentro y la cobro fuera casi lo mato y atras mio saltaron todas pero yo me fui de boca y despues del partido si jugue bien
A)	13/03/20 12:43 p.m.	que paso despues?
В)	13/03/20 12:44 p.m.	nada me quede re caliente el tipo dice que lo insulte y amarilla
A)	13/03/20 12:46 p.m.	ja ja ja sos re caliente como yo, me encanta, yo cuando juego me poseciono al maximo, una ves casi me boxeo con un arbitro, me suspendieron por media temporada en el club
B)	13/03/20 12:46 p.m.	je sos de los mios
A)	13/03/20 12:47 p.m.	pero todo bien, no te hagas drama por eso, ahora estas conmigo y quiero verte con tu onda de siempre si?
A)	13/03/20 12:47 p.m.	osea que sos una negra quilombera? ja ja ja ja
B)	13/03/20 12:47 p.m.	bueno sip
A)	13/03/20 12:48 p.m.	bueno me vas a decir como bajas musica vos, de donde?
B)	13/03/20 12:48 p.m.	napster
A)	13/03/20 12:48 p.m.	cuando bajaste por ultima ves?

B)	13/03/20 12:48 p.m.	ayer
A)	13/03/20 12:49 p.m.	gratis?
A)	13/03/20 12:50 p.m.	hey!!!!!!!!!
B)	13/03/20 12:51 p.m.	sip queres q te pase con un tema?
A)	13/03/20 12:52 p.m.	como con un tema? yo quiero bajar pero naspter me dice que ya no es mas gratis, ahora tenes que grarpar, vos como haces?
В)	13/03/20 12:53 p.m.	no sep bajo y chau que musica te gusta? te la paso por icq
A)	13/03/20 12:53 p.m.	quiero bajar musica de los 80 entre 1985 y 1990, tenes algo?
B)	13/03/20 12:54 p.m.	mmmmmmmm nop
A)	13/03/20 12:54 p.m.	que tenes?
B)	13/03/20 12:54 p.m.	te gusta el rock no?
A)	13/03/20 12:55 p.m.	no me gusta la opera, claro mi vida, y mas el nacional
B)	13/03/20 12:55 p.m.	tengo chichi peralta, cumbias gato volador, mayonesa nada de rock pero me encanta bailarlo
A)	13/03/20 12:56 p.m.	esta bien que tenga 28 años pero no soy un viejo, ja ja ja , me imagino vos sos de las minitas que bailan encima de los bafles?
В)	13/03/20 12:56 p.m.	nop odio a esas forras
A)	13/03/20 12:57 p.m.	ok vamos bien, voy hacer la prueba de ver si puedo bajar algo, cualquier cosa te digo, che ya empezaste el cole?
В)	13/03/20 12:57 p.m.	no me jodas estoy en el cueso de ingreso de la utn
A)	13/03/20 12:58 p.m.	ja jaja ja y como va eso, estudias algo o te la tiras de chanta?
B)	13/03/20 12:59 p.m.	ingenieria en sistemas

A)	13/03/20 01:00 p.m.	tengo un primo queestudia eso pero en cordoba, es bastante jodido pero esta buena la carrera, y como haces con los horarios?
В)	13/03/20 01:01 p.m.	Y SE ME RE COMPLICA A LAS 14HS FACULATAD HASTA LAS 18HS DESPUÉS VOLEY DE 18:30 HASTA 22:30 PORQUE ENTRENO CON LA PRIMERA
A)	13/03/20 01:02 p.m.	osea que mucho con gustavo no te ves? che no me contaste si tenes hermanas o hermanos
В)	13/03/20 01:03 p.m.	SOY HIJA UNICA VOS? NO ES GUSTAVO ES JAVIER CHE YO NO TE CONOZCO Y TU FOYO?????
A)	13/03/20 01:05 p.m.	uuuuuuuuuuh sierto , perdoname estaba convencido que te la habia mandado, y de donde mierda saque que gustavo yo tengo una hermana de 16 años, osea que te dan todos los gustitos
В)	13/03/20 01:07 p.m.	SIP SIP TODO LO QUE QUIERA PERO EL CONTROL CAE SOBRE UNA UNICA PERSONA PERO IGUALÑ MI VIEJA ES RECOPADA Y NO HAY PROBLEMAS LA VERDAD QUE NO ME PUEDO QUEJAR PIDO CUALQUIER COSA Y ME LA DAN MAS MI MAMA PORQUE MI VIEJO VIVE EN OTRA CASA ESTAN DIVORCIADOS
A)	13/03/20 01:08 p.m.	me voy a almorzar voy a estar tipo 14 y algo vas a estar?
B)	13/03/20 01:09 p.m.	NO CREO PERO TU FOYTO?????
		BUEN PROVECHO!"!!!!!!1111
A)	13/03/20 01:10 p.m.	te la mando mañana porque todavia la tengo que scanear, si no nos vemos suerte, espero verte pronto y te mando un beso, y arriba ese animo, con buena onda eh!!!!
B)	13/03/20 01:10 p.m.	GRACIAS CHE Y COME TRANQUILO BESOSSSS
A)	14/03/20 12:19 p.m.	hola diabla!!!!
A)	14/03/20 12:22 p.m.	hey andas por ahi, o todavia estas con la cara larga
B)	14/03/20 12:26 p.m.	NOP NOP

RECIEN ME CONECTO ESTA RE BUENO TRABAJAR Y CONECTARSE GRATIS SIN PAGAR NO???

A)	14/03/20 12:27 p.m.	ja ja ja j y si
A) _	14/03/20 12:27 p.m.	lo que me caga que no puedo bajar musica, sino sabes que no
B)	14/03/20 12:28 p.m.	MIENTRAS VOS HACES JA JA YO GARPO JE JE
A)	14/03/20 12:28 p.m.	ayer baje el naspter en mi casa, ya me cope y estuve hasta las 2.00 dela mañana bajandobueno yo no mediria tan poca plata por un amigo
A)	14/03/20 12:29 p.m.	y mas alguien como vosseguro que tu novio no te dice eso
A)	14/03/20 12:29 p.m.	que estas haciendo ahora?
В)	14/03/20 12:30 p.m.	NO ENTENDI LO DE MI NOVIO??????? Y AYER NO TE CONECTASTE PORQUE ESTUVE HASTA LAS 3.00 Y EN EL ICQ FIGURABAS OFFLINE
A)	14/03/20 12:31 p.m.	lo de tu novio era una joda, y si ayer tuve un dia de mierda, no pude
В)	14/03/20 12:31 p.m.	AHHHHHHH ENTONCES ME MENTISTE AYER YO LA PASE BOMBA!!!!
A)	14/03/20 12:32 p.m.	porque te menti, y por que la pasaste bomba?
A)	14/03/20 12:33 p.m.	estas charlando con alguien mas?
B)	14/03/20 12:33 p.m.	NOP TE ESTOY MANDANDO UN CHATTT
В)	14/03/20 12:41 p.m.	CHE ESTAS AHI??????????
A)	14/03/20 12:42 p.m.	dale anda al chat
A)	16/03/20 02:39 p.m.	y , me conociste?
B)	16/03/20 02:40 p.m.	sip sip en donde estas???? que buen lugar!!!!!!!!!!!!! tenes ppinta de armadorrrrrrrrrrrr las manos como son????????
A)	16/03/20 02:41 p.m.	estaba en viña

A)	16/03/20 03:23 p.m.	porfavor no me corte asi,
A)	16/03/20 03:23 p,m.	que paso?
B)	16/03/20 03:23 p.m.	SE ME DESCONECTO
A)	17/03/20 11:17 a.m.	he como te acordas de mi eh, estoy mas aburrido y solo que la mierda, tengo ganas de hablar con vos, que estas haciendo?,, dale hablame!!!!!!!!
B)	17/03/20 12:19 p.m.	aca estoy desperezandome todavia vos????
A)	17/03/20 12:20 p.m.	no me digas eso, como andas?
B)	17/03/20 12:21 p.m.	te mando un chattt
A)	17/03/20 12:21 p.m.	no
A)	17/03/20 12:21 p.m.	aceptame vos
A)	19/03/20 05:03 p.m.	hooooooola diblita
A)	19/03/20 05:05 p.m.	che que paso, estabas en online, y te fuiste!!!! que paso
A)	19/03/20 05:06 p.m.	estas ocupada??
B)	19/03/20 05:07 p.m.	sip vino javier
A)	19/03/20 05:07 p.m.	esta con vos???
B)	19/03/20 05:08 p.m.	sip
A)	19/03/20 05:08 p.m.	mandale saludos, todo bienpor alla???
B)	19/03/20 05:09 p.m.	sip igualmente
A)	19/03/20 05:09 p.m.	aceptame el chat, quiero hablar un rato con el
A)	19/03/20 05:15 p.m.	hey, que paso, se armo quilombo????
B)	19/03/20 05:16 p.m.	a vos que te paso?
A)	19/03/20 05:16 p.m.	a mi nada, por que?
A)	19/03/20 05:20 p.m.	che se me clavo de nuevo
B)	19/03/20 05:20 p.m.	ера

A)	19/03/20 05:20 p.m.	molesto?, decime, sai me voy
B)	19/03/20 05:21 p.m.	no por
A)	20/03/20 12:29 p.m.	sola tal ves???
B)	20/03/20 12:29 p.m.	SIPP
A)	20/03/20 12:29 p.m.	que ahces, como andas, todo bien???
A)	20/03/20 12:30 p.m.	tenes un ratito?
B)	20/03/20 12:30 p.m.	SIP POR SUERTTE TODO OK EL DOMINGO GANANMOS
A)	20/03/20 12:30 p.m.	bueno, felicitaciones, contenta no?
B)	20/03/20 12:30 p.m.	SIPPPP SUPER VOS???
. A)	20/03/20 12:35 p.m.	perdon no se que pasa que se clava a cada rato
B)	20/03/20 12:35 p.m.	BUENO
A)	20/03/20 12:36 p.m.	si se clava despues vuelvo
B)	20/03/20 12:36 p.m.	YO YA ME VOYCOMER
A)	20/03/20 12:38 p.m.	a que hora volves??????????????
A)	20/03/20 12:39 p.m.	ehhh, que pasa con vos, tambien se te clava??
A)	20/03/20 12:39 p.m.	cuando te conectas de nuevo??
B)	20/03/20 12:39 p.m.	NO ME FUI A COMER TERMINO DE MANDAR UNOS MAIL Y ME VOY SI NO VIENE JAVI ME CONECTO A ESO DE LAS 15
B)	20/03/20 12:40 p.m.	SI SE ME COLGO
A)	20/03/20 12:40 p.m.	bueno buscame si?
B)	20/03/20 12:40 p.m.	BUENO
A)	20/03/20 12:40 p.m.	queria charlar un ratito con vos, pero bueno
B)	20/03/20 12:41 p.m.	ADELANTATE ALGO
B)	20/03/20 12:41 p.m.	Y??????

A)	20/03/20 12:41 p.m.	che me tenes que mandar una camiseta tuya asi la tengo de recuerdo, puede ser o te la tngo que comprar?
□ B)	20/03/20 12:42 p.m.	NO TE LA REGALO PERO TENGO DE LAS VIEJAS
A)	20/03/20 12:43 p.m.	no importa, pero en serio me gustaria tener una tuya de recuerdo
A)	20/03/20 12:44 p.m.	ademas es tuya, me entendes?
B)	20/03/20 12:44 p.m.	SI TE LLEGO LO QUE TE PUSE
A)	20/03/20 12:45 p.m.	mas vale, pero que se yo, pero me gustaria tener algo tuyo
B)	20/03/20 12:45 p.m.	SI QUERES TENGO ALGO A MI ALCANCE MAS FOTOS!!!!!!!!!
A)	20/03/20 12:46 p.m.	me imagino que esa camiseta me la voy a poder poner no??? yo la voy a usarbueno me encantaria,dale mandame
B)	20/03/20 12:46 p.m.	LA CAMISETTA?????????"
B)	20/03/20 12:47 p.m.	QUIESIERA PERO NO TE LA PUEDO MANDAR POR MAIL JEEEEEEEEEEEEEEEE ADEMAS UNO QUIERE ALGO DE ALGUIEN CUANDO NO LA VA A VER MAS Y NO ES NUESTRO CASO CREOI
A)	20/03/20 12:47 p.m.	claro porque?
B)	20/03/20 12:47 p.m.	NO NADA DEJA
A)	20/03/20 12:47 p.m.	que no la puedo usar yo, es muy femenina???? dale decime
B)	20/03/20 12:48 p.m.	NOOOOO NADA QUE VER ES PARA HOMBRE O MUJER
A)	20/03/20 12:48 p.m.	ahhhhhhhhh, ya veo que voy al gimnasio y parezco trolo
В)	20/03/20 12:49 p.m.	NOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO
A)	20/03/20 12:50 p.m.	uuuuuuuuhhh, para colmo my suegro y mi cuñado son fanaticos de racing,n

ocomo me voy a poner una foto, preo dale
mandame que me gusta tener fotos tuyas, ya
abri un carpeta en la maq

		and an outpool of the man	
B)	20/03/20 12:51 p.m.	AHHHHHHHHHHHH JOYA TE LAS PUEDO MANDAR POR LA TARDE?	TE:
A)	20/03/20 12:51 p.m.	por mandarla no hay problema, vosmandala por colectivo a mi nombre y yo la retiro en la terminal, te parece??	en.
В)	20/03/20 12:57 p.m.JEEE	EEEEEEEEEEEEE EEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEE EEEE	
A)	20/03/20 01:02 p.m.	che estas ahi ??	145
A)	20/03/20 01:04 p.m.	mira, recien me hablan por tel que tipo 15 tengo que salir, voy y vengo, pero cuando llegue te busco, y aclaramos los de las fotos y la camiseta porque es un quilombo, no entiendo, chau	
A)	20/03/20 01:04 p.m.	yo tambien me voy a comer	
B)	20/03/20 02:25 p.m.	bye	
A)	20/03/20 02:26 p.m.	eeeh, no me dejaste mandar un mensaje, estoy en linea!!!!!!	
A)	20/03/20 02:36 p.m.	por fin, viste siempre en la guardia yo	
(A)	20/03/20 02:38 p.m.	hey, ands por ahi?????????????	
В)	20/03/20 02:39 p.m.	sip tengo un problema que me olvide de contarte	
A)	20/03/20 02:39 p.m.	dale decime	
В)	20/03/20 02:40 p.m.	a partir de abril me saque el servidor de dia asi que nada mas voy a navegar de noche estoy re mal	
A)	20/03/20 02:40 p.m.	osea que no me queres mas!!!!	
В)	20/03/20 02:41 p.m.	no es que no te quiero te super aprecio} es una cuestion monetaria pero ahora tengo que probar con tutopia tal vez	

A)	20/03/20 02:41 p.m.	porque no conseguis una clave, y ya esta
В)	20/03/20 02:42 p.m.	pero no tengo se nadie soy pobre pero te rrreeeeeeeee quiero
A)	20/03/20 02:43 p.m.	sabes lo que hacen aca los chicos? entre tres o 4 pagan una cuenta y la usan todos, sale mas barato
В)	20/03/20 02:44 p.m.	aahhhhh esa esta buena podria hacerla que buena idea viy a habkar con mis amigas
A)	20/03/20 02:45 p.m.	proba, mientras mas sean mas barato, que me estas mandando???
B)	20/03/20 02:45 p.m.	una foto
A)	20/03/20 02:46 p.m.	ya se , estoy buscando donde la guarde
В) .	20/03/20 02:46 p.m.	ah hubieses puesto open
В)	20/03/20 05:04 p.m.	chau te voy a extrañar rspero que en la cama no piense en vos jeeeeeeeeeeeee mentira besos
A)	20/03/20 05:04 p.m. ja ,	eso era lo ultimo que faltaba no?????
В)	20/03/20 05:05 p.m.	era una jodita pa video match
A)	20/03/20 05:05 p.m.	ok chauuuuuuuuuuu!!!!!
A)	21/03/20 12:34 p.m.	hola, como estas??
A)	21/03/20 12:35 p.m.	hey, que pasa??? dale contestame, estoy en linea
A)	21/03/20 01:02 p.m.	bueno, me vas a dar bola???
A)	21/03/20 01:03 p.m.	hey, negra, decime que te pasa dale aunque sea mandame un mensaje por favor, sabes que me estas haciendo mierda, no juegues con eso, ahora me voy comer pero tipo 14.00 estoy de nuevo, espero verte, chau u n beso
A)	22/03/20 02:45 p.m.	lou, estas por ahi?????

B)	22/03/20 02:51 p.m.	HOLA SOY JAVIER LULI NO ESTA
B)	22/03/20 02:53 p.m.	CHE ESTAS AHI
A)	22/03/20 02:55 p.m.	si
B)	22/03/20 02:55 p.m.	ahh como va
A)	22/03/20 02:56 p.m.	pense que no te ibas hacer pasar por javier, dale vamos en serio, si esta javier de verdad dale saludos
В)	22/03/20 02:57 p.m.	soy yo chabon luli esta en lo de la tia
B)	22/03/20 02:57 p.m.	me djo clavado
A)	22/03/20 02:58 p.m.	solo en la casa??? vamos, y que haces ahi?? clavado, no lo creo
A)	22/03/20 02:58 p.m.	ok, vamos al chat puede ser???
B)	22/03/20 02:59 p.m.	estoy con la madre y la estoy esperando
A)	22/03/20 02:59 p.m.	dale aceptame y charlamos un rato
A)	22/03/20 03:06 p.m.	perdon me cai
В)	22/03/20 04:59 p.m.	hola que tal recien llego sorry que antes no estuve porque pusiste que te caiste???? besoso
A)	23/03/20 08:58 a.m.	hoy tipo 14.00 seguro estoy en linea, espero que vos tambien, un beso para vos, nos vemos
B)	23/03/20 11:08 a.m.	es una lastima me conecte por vos son las 11.05 y noi estas me parece que lo dejamos para el llunes hoy me tengo que ir a lo de mi tia de nuevo y de ahi me voy para el partido bye buen fin de semana!!
A)	23/03/20 11:28 a.m.	hola, recien llego, hace lo posible, charlamos un ratito y nada mas, son las 11.30
A)	23/03/20 11:32 a.m.	por favor, si no estoy, dejame un numero de telefono y te llamo, chau y besos
B)	24/03/20 02:30 a.m.	LO DEL TEL LO DEJAMOS PARA OTRO DIA HABLAMOS EL LUNES SI O SI DALE?

	A)	24/03/20 08:39 a.m.	no pasar el fin de semana asi???no, para, hasta cuando voy estar aguantndo me cosas, trata de entar hoy, te espero
)	B)	24/03/20 12:55 p.m.	ya entre
)	B)	24/03/20 12:58 p.m.	a eso de las 14:30 espero verte
)	A)	26/03/20 08:12 a.m.	estas por ahi?? ahora
	A)	26/03/20 02:16 p.m.	hola, Luo, andas por ahi????
)	A)	26/03/20 02:34 p.m.	hey, te estoy esperando, que pasa, estas oculta????
)	B)	26/03/20 05:20 p.m.	pelotudo forro borrame de tu lista
	A)	26/03/20 05:29 p.m.	para que te pasa?? andas para la mierda y te la agarras conmigo, porque, como vos decis veni de frent y me puteas, no por mensajes, la verdad que asi me decepcionas, de borrarte, nuncahasta que no solucionemos lo pendiente. perodoname pero te mando un beso mas grande que los anteriores.
	B)	27/03/20 08:52 p.m.	che, la que pregunta ahora que te pasa soyu yo en donde andas que no te puedo encvontrar???? me interesaria hablar con vos
#1 # .w. x ²	A)	28/03/20 08:14 a.m.	la verdad no te entiendo nada, ayer me re puteaste, me dijiste forro y que te saque de la lista y ahora me decis que queres hablar conmigo?? estamos todos locos, vos sabes, por lo gral, entendes por lo gral, no siempre estoy por la mañana y sino tipo 14.00 despues de mi almuerzo, yo tambien quiero hablar con vos, espero que no te borres, chau
	B)	28/03/20 11:12 a.m.	QUIERO QUE SEPAS QUE EL OTRO DIA ESTUVI JAVIER Y SI TE PUTEARON HABRA SIDO EL. PORQUE EN UN MOMENTO SE PUSO A RVISAR MIS HISTORIALES Y ESTUVO POR ICQ. ESD UN POCO CELOSO PERDONAME Y PERDONALO CHE ENTONCES QUEDAMOS ASI A ESO DE LAS 14 NOS VEMOS CHE A SI QUE ME BORRASTE????????????????

A)	28/03/20 11:52 a.m.	verte en linea es de no creer eh
A)	28/03/20 11:53 a.m.	para no te vayas, justo que me sente en el escritorio me aparecio tu mensaje, cuando te mando el mio demoro mas que la mierda, y te fuiste, aguantame un minuto, bueno te espero a las 14 mas o menos, pero estate ahi, esperame un minuto
В)	28/03/20 12:16 p.m.	ACA TOY
A)	28/03/20 12:16 p.m.	es de no ceer esto pero es real,no??? que haces, como andas???
В)	28/03/20 12:17 p.m.	ES REALITY SHOW JE JE
A)	28/03/20 12:20 p.m.	dale aceptame el chat
B)	28/03/20 12:20 p.m.	lo acepte
B)	28/03/20 12:24 p.m.	no sep me parece que es mi pc
A)	28/03/20 12:27 p.m.	por que no reinicia tu maq, dale te espero
B)	28/03/20 12:28 p.m.	bueno ahi va
A)	28/03/20 12:28 p.m.	que significa el telefonito al lado de tu nombre??
A)	28/03/20 12:29 p.m.	me parece que era yo, ahora esta mas rapido
A)	28/03/20 12:29 p.m.	estas por ahi, o con quien estas????????????????
В)	28/03/20 12:31 p.m.	sola bajandome un puto programa de la dgiii che que pasa que no acepta el chatttttt?
В)	28/03/20 12:32 p.m.	che tengo un tel????? que mierda una vez que podemos hablar no acepta este chattttt que mallillillillil
A)	28/03/20 12:34 p.m.	lo acepte, no se quemierda le pasa a esto, dame tu telefono
A)	28/03/20 12:36 p.m.	sabes lo que es que no nos podemos conectar? es que vos estas navegando y se caga el sistema, yo tambien estaba navegando, sali y empezo a mandar mas rapido pero vos no se, te estoy esperando



A)	28/03/20 12:38 p.m.	dale
B)	28/03/20 12:38 p.m.	ya va espera otro tpque
A)	28/03/20 12:39 p.m.	aceptame el chat
A)	28/03/20 12:39 p.m.	que pasa, que estas haciendo?
B)	28/03/20 12:41 p.m	estoy bajando
B)	28/03/20 02:18 p.m.	HOLA VOLVI POR 20 MINUT NOMAS
B)	28/03/20 02:20 p.m.	
B)	28/03/20 02:21 p.m.	CHE ESTAS AHIIII? APURATE QUE ME VOY EN BREVES
B)	28/03/20 02:22 p.m.	ZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZ
A)	28/03/20 02:28 p.m.	ACA ESTOY
A)	28/03/20 02:28 p.m.	GRACIAS POR ESPERARME
A)	28/03/20 02:28 p.m.	ANDAS POR AHI???
B)	28/03/20 02:28 p.m.	CHE APURATE QUE EN BREVES ME VOY
A)	28/03/20 02:29 p.m.	ADONDE????
A)	28/03/20 02:29 p.m.	ACEPTAME EN EL CHAT
В)	28/03/20 04:22 p.m.	BUENO, ME ALEGRO QUE NOS HAYAMOS ARREGLADO UN SUPER BESO Y E VOY A RE EXTRAÑAR TE QUIERO LULI
A)	28/03/20 04:23 p.m.	bueno, perdoname, se me colgo, espero que la pases bien. yo tambien te voy a extrañar y tambien me alegro mucho tenerte como amiga, negra, aunque no se si me crees pero te quiero mucho, cuidate mucho, chau nos vemos, aaaaaaah y mandame la camiseta ja ja jaja ja
В)	04/04/20 02:49 a.m.	NO ME PUEDDO CONECTAR MAS DE DIA TE EXTRAÑO NO SE COMO SOLUCIONAR ESTE PROBLEMITA
A)	04/04/20 09:56 a.m.	hola, mierda!!! que mala noticia que me das, yo tambien te extraño un monton, che y que paso con juntarse con otras chicas para

tener una cuen en comun o sino usa la clave de javier, mira, esto es dificil de explicar por mail, porque mejor no me hablas por tel. y le damos una solucion, dale te espero, te mando un beso, chau

		mando un beso, enau
B)	04/04/20 12:39 p.m.	hola volvi por 15 minutos esoty con una gratis que s ale re caroooooo
A)	04/04/20 12:40 p.m.	que haces loca!!!!! que alegron
B)	04/04/20 12:40 p.m.	no tan alegre
A)	04/04/20 12:40 p.m.	por que???
B)	04/04/20 12:41 p.m.	porque en breve me reretiro
A)	05/04/20 01:13 p.m.	justo ahora que me estoy llendo a morfar??? dale corta y entra a las 14 si??
В)	05/04/20 01:13 p.m.	NO PUEDO ME VOY
A)	05/04/20 01:13 p.m.	me cago en la mierda, no podemos nunca charlar un ratito???
A)	05/04/20 01:14 p.m.	pero a las 14 adonde te vas con el dia que hace???
B)	05/04/20 01:14 p.m.	ENTONCES NO TE VAYAS
A)	05/04/20 01:14 p.m.	pero sino me dejan afuera y me quedo sin almuerzo, y estoy recagado de habre
A)	05/04/20 01:14 p.m.	dale, no me preciones asi
B)	05/04/20 01:15 p.m.	BUENOO BUENOO
A)	05/04/20 01:15 p.m.	gracias, te veo despues?
A)	05/04/20 01:15 p.m.	dale que me dejan
B)	05/04/20 01:15 p.m. NO T	E ASEGURO
A)	05/04/20 01:16 p.m.	siemre me decis eso, bueno yo estoy por las dudas, te mando un beso y no te enojes, chau
B)	05/04/20 01:16 p.m.	BYE
B)	05/04/20 02:30 p.m.	HOLA
A)	05/04/20 02:32 p.m.	me esperas un minuto???
B)	05/04/20 02:32 p.m.	N00000000

APURATTTTTEEEEE

A)	05/04/20 02:33 p.m.	esta el gerente a mi lado
B)	05/04/20 02:33 p.m.	ОИСНИН
A)	05/04/20 02:33 p.m.	no te vayas
B)	05/04/20 02:34 p.m.	PERO SIE STA A TU LADO COMO ESCRIBIS????
A)	05/04/20 02:36 p.m.	aguntame
B)	05/04/20 02:36 p.m.	DALEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEE
A)	05/04/20 02:37 p.m.	decile al que tengo al lado que se vaya
В)	05/04/20 02:39 p.m.	CHE GOMOSO!!! NO TE MOLESTARÍA IRTE!!!! SI NO TENES NADA PARA HACER YO QUE CULPA TENGO JA J AJAJ
A)	05/04/20 02:40 p.m.	ahora si
B)	05/04/20 02:40 p.m.	SE ENOJO?
A)	05/04/20 02:41 p.m.	no no miraba cuando le escribias, sino me hechan a la mierda
A)	05/04/20 02:41 p.m.	vamos al chat
B)	05/04/20 02:41 p.m.	OK
A)	05/04/20 03:42 p.m.	estas por ahi, se me clavo esta mierda, perdoname
В)	05/04/20 03:44 p.m.	BUENO FUE UNA LASTIMA QUE SE CORTARA NUESTRA CHARLA MI PREGUNTA QUE TENIA HACE UN TOCO ERA SI TE CASASTE ENAMORADO?? O SI AMAS A TU MUJER??? BUENO ESPERO QUE TENGAMOS OPORTUNIDAD PARA CONVERSAR SOBRE ESO QUE ME PREOCUPA TE RRREEEEEEEEEE QUIEROOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO
B)	05/04/20 03:45 p.m.	QUE DIJISTE?

A)	05/04/20 03:45 p.m.	vamos al chat
A)	05/04/20 03:46 p.m.	mandame vos y yo acepto
B)	05/04/20 03:46 p.m.	SORRY PERO ME TENGO QUE IR
A)	05/04/20 03:46 p.m.	la puta madre, dale un ratito
B)	05/04/20 03:46 p.m.	BUENO PERO 3 MINUTOS NOMAS
A)	05/04/20 03:47 p.m.	mandame vos el mensaje
B)	05/04/20 03:47 p.m. BUE	NO .
A)	05/04/20 03:47 p.m.	porque estas en invisible?
B)	05/04/20 03:48 p.m.	PORQUE NO PODIA MANDAR MENSAJES ENTONCES PROBE DE TODAS LAS FORMAS CHE NO PUEDO ME DICE ERR
B)	06/04/20 03:11 p.m.	hola
A)	06/04/20 03:12 p.m.	hola mia amor, aguantame un minutito
B)	06/04/20 03:12 p.m.	ok
A)	06/04/20 03:13 p.m.	que pasa??? estas buena hoy
B)	06/04/20 03:13 p.m.	masop
A)	06/04/20 03:14 p.m.	por que, contame en el chat
B)	06/04/20 03:14 p.m.NOP	
A)	06/04/20 03:14 p.m.	por que????????????????
A)	06/04/20 03:15 p.m.	asi es mas lento
A)	06/04/20 03:16 p.m.	hey, que pasa, dale!!!
B)	06/04/20 03:16 p.m.	PERO SI PUSE ACEPTAAR
A)	06/04/20 03:16 p.m.	mandame vos
A)	06/04/20 03:18 p.m.	hey que pasaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa
A)	06/04/20 03:49 p.m.	estas en linea todavia, te llamo a tu casa y el telefono esta ocupado
A)	06/04/20 04:33 p.m.	che negrita, que mala suerte, donde estas? quiero charlar una rato con vos, que cagada estas maquinas, te quiero contar una cosa, quiero ver que me decis

A)	07/04/20 09:48 a.m.	vamos !!!!! levantate vaga, dale que hace rato que te estoy esperando, como me gustaria levantarte yo, te llevaria el desayuno a la cama unos pares de mimos, Te gustaria o me mandarias a la mierda, a lo mejor tenes un caracter de mierda cunado te levantas, o no??',bueno dale, te estoy esperando desde las 8.30 y naranja.
В)	08/04/20 06:08 a.m.	CHE PORFAVOOORRRRRRR CONECTATAE OH DEJAME UN TEL DE ACA DE BS O DE TU CASA TE QUIERO CONOCER LULI Y TE DOY LA CAMISETAA EN MANO
A)	10/04/20 01:31 p.m.	bueno, recien llegadito, te espero a las 14 aca, un beso, esperame eh
A)	10/04/20 02:26 p.m.	hey, cuando vas a andar por aca??? por donde anadas, todavia estas durmiendo?????? dale levantante vaga !!!!!!
A)	10/04/20 03:03 p.m.	me estas falando eh, hace rato que estoy esperandote, por donde carajo andas?????
A)	10/04/20 05:03 p.m.	BUENO, LULI LOLA LO LAMENTO, ME TENGO QUE IR, NO SE QUE HICISTE HOY, ESPERO QUE MAÑANA ESTES POR ACA, TE MANDO UN BESO, CHAU
В)	11/04/20 12:45 p.m.	hola
В)	11/04/20 12:48 p.m.	holaaaaaaaaaaaaaaaaaaa
B)	11/04/20 12:49 p.m.	che estas???????????? me retiro
В)	11/04/20 12:56 p.m.	cheeceeeeeeeeeeeeeeeeee
A)	11/04/20 01:06 p.m.	holla
A)	11/04/20 01:07 p.m.	como andas, recien te levantas???
B)	11/04/20 01:07 p.m.	che ya me voy tardaste mil horas
A)	11/04/20 01:07 p.m.	tengo un dia de mierda, que paso ayer???
A)	11/04/20 01:08 p.m.	vamos al chat un ratito??
В)	11/04/20 01:08 p.m.	un second me estoiy yendo
A)	11/04/20 01:08 p.m.	adonde, dejate de joder, quedate un rato

В)	11/04/20 01:09 p.m.	me voy a coto y depsues a lo de mi tia a la noche partido y me voy a la costa
A)	11/04/20 02:10 p.m.	ia stoy, y vos????
A)	12/04/20 12:30 p.m.	bueno, espero que hoy estes un rato no, seguro que todavia estas durmiendo no???
A)	16/04/20 12:33 p.m.	bueno, bueno, parece que la vaga esta muerta en la cama, que paso comiste mucho huevo? espero que estes por aca despues de 14.00 un besito
B)	16/04/20 02:16 p.m.	hoa
В)	16/04/20 02:19 p.m.	holaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa
B)	16/04/20 02:28 p.m.	che para que te quedas on line si estas ofline????
A)	16/04/20 02:43 p.m.	esperame un minuto
A)	16/04/20 02:44 p.m.	estas???
A)	16/04/20 02:45 p.m.	hooooooola , aca estoy, y vos????
A)	16/04/20 02:47 p.m.	hey porque te fuiste, trata de entrar de nuevo, te espero, perdoname, estaba abajo con gente
A)	17/04/20 03:31 p.m.	hey, estas por ahi, dale capaz que mañana ande por alla, pero comunicate conmigo aver como hacemos, acordate, despues de las 17 no me llames al celular, dale entra
B)	17/04/20 03:33 p.m.	CHE AHORA EL QUE NO ESTA SOS VOS!!!!!!!! PONETTE LAS PILETTAS
A)	17/04/20 03:34 p.m.	si estoy invisible ja ja ja
B)	17/04/20 03:34 p.m.	YO TAmbien
A)	17/04/20 03:35 p.m.	recien acabo de llegar de san luis
A)	17/04/20 03:35 p.m.	pero esperame un minuto
В)	17/04/20 03:35 p.m.	que????????
B)	17/04/20 03:36 p.m.	che ya me voyyyy

A)	17/04/20 03:36 p.m.	esperame que hablo con el gerente y estoy con vos si??? dale se buenita es un ratito, dale que ahora esta hablando por telef, como andas=?
В)	17/04/20 03:36 p.m.	bien en 10 minutos me viene a buscar mi viejo!!!! apurate!!!!!!!!!!!!!!!
A)	17/04/20 03:37 p.m.	adonde te vas? dejate de joder hace un monton que no charlamos y vos te vas, dale quedate
A)	17/04/20 03:38 p.m.	aceptame el chat que te mande
A)	18/04/20 08:40 a.m.	hola, estoy aca, no pude ir, me hubiera gustado conocerte, pero no va a faltar oportunidad, bueno espero que hoy te conectes, cualquier cosa mandame un mensaje porque estoy invisible para que no me vean mis compañeros de laburo, te mando un beso
B)	18/04/20 02:25 p.m.	HOLA
A)	18/04/20 02:26 p.m.	QUE HACEIIIIIIII!!
B)	18/04/20 02:26 p.m.	APURATE QUE EN BREVES ME RETIRO
B)	19/04/20 11:33 a.m.	estas?
A)	19/04/20 12:52 p.m.	che recien llego, nos vemos a las 14.00,
B)	19/04/20 03:29 p.m.	HOLA
A)	19/04/20 03:31 p.m.	esperame un minuto, no te vayas
B)	19/04/20 03:31 p.m.	CHE TE LLEGO MI MUNDITO
B)	19/04/20 03:34 p.m.	EYYYYYYYYY
A)	19/04/20 03:35 p.m.	ya ya ya
A)	19/04/20 03:36 p.m.	si pero que me mandaste??
A)	19/04/20 03:37 p.m.	estas vos ahora?????
A)	19/04/20 03:37 p.m.	aceptame el chatttttt
A)	19/04/20 05:47 p.m.	atorranta, y volviste y no me llamaste, ahora me voy a la mierda
A)	20/04/20 02:11 p.m.	hola sabes!!!1

	B)	20/04/20 02:12 p.m.	hola!!!
	A)	20/04/20 02:12 p.m. mand	ame un chat
	B)	20/04/20 02:13 p.m.	okis
	A)	20/04/20 02:16 p.m.	dale aceptame el chattttttt !!!!!!
	A)	20/04/20 03:07 p.m.	uuuuuh no sabes lo que me paso, se me clavo la maq, y se me borro un monton de archivos, me quiero morir, para colmo ahi estaba un directorio con tus fotos, la puta madre tengo un broncon de aquellos, espero que te conectes, chau
•	A)	21/04/20 12:17 p.m.	estoy aca
	B)	21/04/20 12:17 p.m.	GRACIAS
	A)	21/04/20 12:18 p.m.	aceptame el chat
	B)	21/04/20 01:09 p.m.	HOLAAAAAAAA!!!!!!!!
	A)	21/04/20 01:10 p.m.	VOLVEEEE DESPUES, TE ESPEROOOOOOO!!!!!!!!!!!!!
	В)	21/04/20 01:11 p.m.	ME QUIERO MORIR TE VI ON LINE Y POR CONTESTAR UN MAIL TE PERDI VOLVEEEEEEEEEEEEEEEEEE PORFAVORRRRRRRRRR TE LO PIDOOOOOOOOOOOOO BUENO TE RE QUIERO UN MONTONAZO UN BESOTTE RE GRANDE LUUUUULLLLLLLIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII
	B)	21/04/20 02:31 p.m.	oki
	B)	21/04/20 02:36 p.m.	che te mande el mail con 6 fotosssssssssssssss
	A)	21/04/20 02:57 p.m.	HOLA
	A)	21/04/20 02:58 p.m.	ESTAS POR AHI CHE !!!!!
	B)	21/04/20 02:59 p.m.	che te mande el mail y me lo rebotoco
	A)	21/04/20 03:00 p.m.	A QUE DIRECCION?
	B)	21/04/20 03:00 p.m.	a la de hotmail
	A)	21/04/20 03:02 p.m.	ger_g2001@hotmail.com ????? a lo mejor sera muy grande el archivo mandamela por aca
	B)	21/04/20 03:03 p.m.	ufa pero estaba espectacular

A)	21/04/20 03:04 p.m.	dale mandamelas por aca, las espero
B)	21/04/20 03:05 p.m.	ufaaaaaaaaaaaaaaaaa
A)	21/04/20 03:05 p.m.	dale cheeeee !!!! no te quejes y mandalas
В)	21/04/20 03:06 p.m.	ufaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa
A)	21/04/20 03:10 p.m.	che no se porque te la empiezo a mandaar y se corta es una mierda esto!!!!!!!
A)	21/04/20 03:11 p.m.	y si, pero escaneate algunas nuevas, esas me las habias mandado ya
B)	21/04/20 03:12 p.m.	a ver decime cula te mande?? (pero igual esa no las tenes))
A)	21/04/20 03:15 p.m.	estas con dos chicas mas, y otra que estas en san bernardo
В)	21/04/20 03:15 p.m.	sip bueno te mando otra te mande la de punta cana?==
A)	21/04/20 03:17 p.m.	si
В)	21/04/20 03:18 p.m.	va una de san clemente y vos basu etngo una solita
A)	21/04/20 03:19 p.m.	que es eso de basu??? mandame esa solita
В)	21/04/20 03:20 p.m.	basu porque vos pedis yo te doy yo pido y me voy con las manos vacias
A)	21/04/20 03:20 p.m.	pero yo aca no tengo nada
B)	21/04/20 03:21 p.m.	mmmmmmmmmmmmmmm
A)	21/04/20 03:21 p.m.	en serio, no te jodo, despues traigo de mi casa y te mando
В)	21/04/20 03:21 p.m.	mmmmmm ojalata!!!!!
A)	21/04/20 03:22 p.m.	en serio, bueno si no me crees haya vos
B)	21/04/20 03:22 p.m.	okisss
B)	21/04/20 03:24 p.m.	ZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZ

• • • •

••••••

A)	21/04/20 03:25 p.m.	QUE PASA?? DALE CUANDO ME MANDAS ESA QUE ESTAS SOLITA
B)	21/04/20 03:26 p.m.	????????????????????????????????????
A)	21/04/20 03:27 p.m.	CHE LA FOTO QUE ME MANDASTE NO SE VE NADA, ESTA MUY OSCURA, QUIEN ESE NENE O NENA QUE ESTA TU LADO, NO ME DIJISTE QUE TENIAS HIJOS
В)	21/04/20 03:29 p.m.	ES MI PRIMITA YEI YEI CREO QUE LO SHIJOS VIENEN DESPUES QUE UNO DISFRUTA AL MAXIMIO DE SU PAREJA Y DE SU VIDA
A)	21/04/20 03:30 p.m.	BIEN AHIIIIIIIII, CHE QUE LINDA QUE ES, COMO SE LLAMA, Y TU FOTO LA ESTOY ESPERANDO EHHH
B)	21/04/20 03:31 p.m.	???????????????????????????????????????
A)	21/04/20 03:32 p.m.	DALE MANDAME OTRA FOTOOOO, NO SEAS MALA, ESCANEATE UN PAR DE ELLASSSSSS
B)	21/04/20 03:32 p.m.	QUIEN SE LLAMA????
A)	21/04/20 03:33 p.m.	THE MERKETA QUISE NA SER, CREO QUE TU
B)	21/04/20 03:35 p.m.	BELEN BELEN CHE TENES PHOTODRAW?
A)	21/04/20 03:35 р.т.	ME GUSTA ESE NOMBRE, PARA QUE QUERES ESE PROGRAMA???
B)	21/04/20 03:36 p.m.	PARA MANDARTE UNA FOTO POR AHI
A)	21/04/20 03:36 p.m.	PERO PORQUE NO ME LA MANDAS POR EL ICQ???? SI ME LLEGAR RAPIDO Y BIEN
B)	21/04/20 03:37 p.m.	PERO ESA ES PO ESE PROGRAMA NOMAS DESPUES TENGO FOTOS PEDORRAS
A)	21/04/20 03;38 p.m.	VOS MANDALAS QUE YO DESPUES LAS ABRO CON ALGO, NO TE PREOCUPES
B)	21/04/20 03:38 p.m.	OKI
A)	21/04/20 03:43 p.m.	UUUUUH PERO QUE ME ESTAS MANDANDO UN VIDEO??????

.

B)	21/04/20 03:44 p.m.	SIP
A)	21/04/20 03:46 p.m.	SI ES UN VIDEITO LO PUEDO ABRIR CON REAL PLAYER O CUALQUIER OTRA COSA, DALE QUE TENGO ESOS PROGRAMAS
B)	21/04/20 03:47 p.m.	NO ES UNA FOTITO TIERNITA CON FORMITA
B)	21/04/20 03:48 p.m.	CHE COPATE CON ALGO
A)	21/04/20 03:49 p.m.	NO SE VOS VERAS, ESTOY PREPARADO PARA LA MULTIMEDIA, PERO NO ME VAS A DECIR QUE NO TENES UNA BUENA FOTO, DALE
A)	21/04/20 03:49 p.m.	QUE ME MANDASTE, EXPLICAME
B)	21/04/20 03:50 p.m.	TENES QUE HABLAR QUE TE OIGO TENES PARLANTES?
A)	21/04/20 03:51 p.m.	SI AGUANTAME QUE CONECTO EL MICRO
B)	21/04/20 03:51 p.m.	AVISAME
A)	21/04/20 03:52 p.m.	DALE, DECIME QUE HAGO
B)	21/04/20 03:52 p.m.	PONE ACCEPT Y OIME Y CONTESTA
A)	21/04/20 03:53 p.m.	PERO EN DONDE MIERDA ACEPTO????
B)	21/04/20 03:53 p.m.	DONDE DICE ACEPT
A)	21/04/20 03:53 p.m.	EN EL ICQ PHONE NO DICE NADA
B)	21/04/20 03:54 p.m.	CHE ME OIS???
A)	21/04/20 03:54 p.m.	PERO HABLA DESPACIO QUE HAY GENTE CERCA
B)	21/04/20 03:55 p.m.	ME OIS????????
A)	21/04/20 03:55 p.m.	N00000
B)	21/04/20 03:55 p.m.	ESPERA PONE ACCEPTT Y HABLA VOS O YO
A)	21/04/20 03:56 p.m.	DALE MANDA VOS
B)	21/04/20 03:57 p.m.	OK
A)	21/04/20 03:57 p.m.	DALE QUE ME QUEDA POCO TIEMPO, ME ESTAN LLAMANDO
A)	21/04/20 03:58 p.m.	DALE

B)	21/04/20 03:58 p.m.	ME OIS?
A)	21/04/20 03:58 p.m.	N0000000
B)	21/04/20 03:59 p.m.	ME SALE UN CARTEL QUE MI DERVIDOR O RESPONDE LO DEJAMOS PARA OTRO DIA MIRA QUE ESTA BUENO SIP?
A)	21/04/20 04:00 p.m.	ESTA BARBARO, DALE INTENTA POR ULTIMA VES
В)	21/04/20 04:00 p.m.	CHE TE SALUDON PORQUE ME VOY A BAÑARRRR BUENO LA ULTIMA PERO ME OISTE???????
A)	21/04/20 04:00 p.m.	HABLA
B)	21/04/20 04:01 p.m.	ESTOY HABLANDO ME OIS?????
A)	21/04/20 04:01 p.m.	LLAMA UNA VES PERO NO TE OIĢO
B)	21/04/20 04:02 p.m.	UY QUE MAL VOS HABLAS?
A)	21/04/20 04:02 p.m.	PERO SI NO TE ESCUCHO, NO SE QUE MIERDA PASA, ME ESCUCHAS???
В)	21/04/20 04:03 p.m.	NOP ME PARECE QUE ES MI SERVIDOR A LA OCHE HABLO CON GENTE A LO MAS BIEN
A)	21/04/20 04:03 p.m.	RECIEN SILVASTE O ME PARECIO???
B)	21/04/20 04:04 p.m.	SIPPPPPPPPPPPPPPP
A)	21/04/20 04:04 p.m.	BUENO INTENTEMOS DALE
B)	21/04/20 04:05 p.m.	LA ULTIMA QUE ME TENGO QUE BAÑARRRR
A)	21/04/20 04:05 p.m.	DALE DESPUES YO TE ENJABONO LA ESPALDA JA JA JA
B)	21/04/20 04:05 p.m.	DALEEEEEE
A)	21/04/20 04:06 p.m.	DECIME ALGO
B)	21/04/20 04:06 p.m.	HOLA DIJE
A)	21/04/20 04:07 p.m.	NO SE TE ESCUCHO, A LO MEJOR LO TENGO MAL CONFIGURADO YO
B)	21/04/20 04:07 p.m.	FIJATE EN PREFERENCES
A)	21/04/20 04:07 p.m.	SI DECIME

В)	21/04/20 04:08 p.m.	ICQ PHONE SETTING QUE TE APARECE?
A)	21/04/20 04:08 p.m.	SI ESTOY EN TELEFONO ICQ
В)	21/04/20 04:09 p.m.	PONE SETTING DONDE DICE PLAYBACK PONE SOUN DIGITAL MAX
A)	21/04/20 04:10 p.m.	PARA PERO EN QUE MENU, YO LO TENGO EN CASTELLANO AL ICQ
В)	21/04/20 04:11 p.m.	UPS YO EN INGLES NO SE ME MATASTE EN LA 2° SOLAPAA
A)	21/04/20 04:12 p.m.	PARA DENTRO DE LA VENTANA DE TELEFONO ICQ TENES TRES VENTAAS EN EL MENU, A CUAL ME VOY A LLAMAR DE TELEF A PC, CONFIGURACIONES O CUENTA
B)	21/04/20 04:13 p.m.	NO SEP SETTING DICE ACA
A)	21/04/20 04:14 p.m.	ESPERAME UN MINUTO
B)	21/04/20 04:14 p.m.	OK
A)	21/04/20 04:16 p.m.	MANDAME OTRA SEÑAL Y HABLAME
B)	21/04/20 04:17 p.m.	OK LO CONFIGURASTE?
A)	21/04/20 04:17 p.m.	NO SE PROBA !!!!
B)	21/04/20 04:18 p.m.	OK
B)	21/04/20 04:20 p.m.	СНЕ АСЕРТАААААААА
A)	21/04/20 04:20 p.m.	SI ACEPTE
В)	21/04/20 04:21 p.m.	NOOOOOOOP ME REBOTO A MI
A)	21/04/20 04:21 p.m.	A PUEDE SER TOCO PREFERENCIA EN ESA VENTANA QUERIA VER SI TENIA SUERTE DE CONFIGURAR DE AHI
B)	21/04/20 04:22 p.m.	?????????
A)	21/04/20 04:22 p.m.	TENGO QUE TENER UN NUMERO DE CUENTA DONDE DICE NUMERO DE CUENTA DE ICQ???
A)	21/04/20 04:23 p.m.	NOP TE FUISTE A CUALQUIER LADOOOOOOO

A)	21/04/20 04:23 p.m.	ENTONCES DECIME DSDE EL PRINCIPIO COMO HAGO, PASO POR PASO
B)	21/04/20 04:24 p.m.	DEJEMOSLO PARA OTRO DIA ME TENGO QUE BAÑAR YA!!!!!!!!!!!!
A)	21/04/20 04:24 p.m.	UUUUUUUUUUH CHEE ME VAS HACER QUE ME QUEDE CON LAS GANAS
B)	21/04/20 04:25 p.m.	EL LUNES EL LUNESSSSSS POR CHAAT TE EXPLICO MAS FACILLLLL
A)	21/04/20 04:25 p.m.	DALE, TE MANDO UN BESO, CUIDATE
B)	21/04/20 04:25 p.m.	OK BESOS
В)	24/04/20 11:55 a.m.	HOLA NO'
B)	24/04/20 12:03 p.m.	CHE ME PARECE QUE NO TENES SUERTEE!!!!
A)	24/04/20 12:58 p.m.	hola, no me digas que entraste y no me dejaste un mensaje. che muy bueno los mail. todavia se estan cagando de risa aca en la empresa. te espero tipo 2
B)	24/04/20 03:40 p.m.	YA TOY
A)	24/04/20 03:40 p.m.	dejate de joder todo el dia esperandote,
A)	24/04/20 03:41 p.m.	hola
B)	24/04/20 03:41 p.m.	HOLAA
A)	24/04/20 03:41 p.m.	aceptame el chat
B)	24/04/20 03:41 p.m.	OKISS
A)	26/04/20 04:31 p.m.	yyyyyyyyyyyy??? que pasa que no entras?? te estoy esperando, un beso
A)	27/04/20 08:39 a.m.	hola perdida, te espero para ver si podemos instalar esto asi hablamos, un beso
В)	27/04/20 09:04 p.m.	QUERIDO XXXX: ME RE CUESTA EXPRESAR ESTO PERO TE LO TENGO QUE DECIR CREO QUE NO NOS VAMOS A PODER LEER MAS. EMPECE A LABURAR Y ESTOY DE 8 A 18 HS A FUULLL!!!! TE CUENTO QUE ME GUSTARIA DECIRTE EN UN CHAT PERO CREO QUE HASTA NO SE CUANDO NO NOS VAMOS A PODER HABLAR MASSSS CAPAZ CUANDO COBRE MI PRIMER SUUEDITO TE VAYA A VISITAR YA QUE VOY A GANAR RE BIEN!!!!!!!!!!!!!!

B) 27/04/20 09:06 p.m.

BUENO TE MANDO MIS MAS SINCEROS
SENTIMIENTOS QUE YA SABES CUALES SON
Y DE SOLO PENSAR QUE NO NOS VAMOS A VER
MAS SE ME PARTE EL ALMA
PERO ES MUY BUENA PLATA LA QUE ME VAN A
GARPARR
TE RE QUIEROOOOO
Y TE JURO QUE NUNCA ME VOY A OLVIDAR DE
VOSSSS
FUISTE LA PERSONA QUE MAS HABLE Y TENEMOS
COSAS EN COMUN
TE VOY A RE EXTRAÑARRRRRR
TU MAS QUERIDA AMIGA LULI
SUYERTE!!



